

ВОИС



R

WO/GA/34/16

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 3 октября 12 ноября 2007 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать третья (16-я внеочередная) сессия
Женева, 24 сентября - 3 октября 2007 г.

ОТЧЕТ

принят Ассамблеей

1. Генеральная Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов Объединенной повестки дня (документ A/43/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 29, 31 и 32.
2. Отчеты об указанных пунктах, за исключением пунктов 7, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 21, 24, 26 и 29, содержатся в Общем отчете (документ A/43/16).
3. Отчеты о пунктах 7, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 21, 24, 26 и 29 содержатся в настоящем документе.
4. Г-н Мартин И. Ухомоибхи (Нигерия), Председатель Генеральной Ассамблеи, председательствовал на заседании.

ПУНКТ 7 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О ПРОВЕДЕНИИ КОМПЛЕКСНОЙ ПОВСЕМОСТНОЙ ОЦЕНКИ

5. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/34/1, 12, 12 Corr. и 14.

6. Секретариат представил набор документов по этому вопросу, в частности документ WO/GA/34/1, который содержит отчет о проведении комплексной повсеместной оценки; документ WO/GA/34/12, который содержит комментарии Секретариата, документ WO/GA/34/12 Corr., который содержит поправку к документу WO/GA/34/12, и документ WO/GA/34/14, который является скорректированным вариантом документа, посвященного Стратегии в области людских ресурсов и представленного этой Ассамблее в прошлом году, который пересмотрен в соответствии с комментариями, содержащимися в отчете о проведении комплексной повсеместной оценки. Он напомнил, что комплексная повсеместная оценка, которая явилась результатом рекомендаций Объединенной инспекционной группы, на настоящий момент проведена. Как известно государствам-членам, просьба представить предложения была опубликована и в декабре прошлого года после рассмотрения представленных предложений в качестве внешнего контрактора для проведения оценки была выбрана фирма «ProsewaterhouseCoopers». Оценка, которая началась в декабре прошлого года, привела к подготовке отчета, который был опубликован в конце июня этого года. Секретариат далее информировал государства-члены, что Генеральный директор назначил Внутренний руководящий комитет по управлению проектом для облегчения проведения этого анализа внутри Организации и обеспечения такого положения, при котором контрактор будет соблюдать полномочия, установленные для проведения такого анализа. Секретариат напомнил, что в начале проведения этого анализа были созваны две информационные встречи государств-членов – в декабре прошлого года и в январе этого года – и что государства-члены делегировали надзор за проведением этой оценки Комитету ВОИС по аудиту. Секретариат просил занести в протоколы благодарность Внутреннего руководящего комитета по проекту Комитету по аудиту за его помощь и рекомендации на протяжении всего этого процесса. Секретариат поблагодарил персонал за активное участие и облегчение проведения этой оценки и Совет персонала за оказанное содействие в ходе всего процесса оценки. Секретариат заявил, что комментарии Совета персонала в отношении заключительного отчета о проведении комплексной повсеместной оценки распространены перед входом в зал заседаний. Затем внимание делегатов было обращено на документ WO/GA/34/12, который содержал комментарии Секретариата в отношении заключительного отчета о проведении комплексной повсеместной оценки. Представляя эти комментарии, Секретариат сделал несколько замечаний, первое из которых состояло в том, что документ не содержит каких-либо комментариев в отношении оценок или прогнозов, которые были сделаны в самом отчете, скорее ориентация документа направлена на рекомендации. Во-вторых, существуют определенные «комментарии высокого уровня», которые были сделаны как «общие комментарии» применительно к отчету в целом. Внимание Ассамблеи было в частности обращено на два пункта. Это пункт 10, который содержит заявление Секретариата, приветствующее этот отчет и охватывающее несколько рекомендаций в отношении изменений, и пункт 14, который рассматривает центральную рекомендацию отчета, что должна быть разработана координированная и комплексная Программа совершенствования Организации. Подчеркивалось, что пункт 14 предлагает для рассмотрения Генеральной Ассамблеи возможность, чтобы Генеральный директор предложил государствам-членам механизм и организационные мероприятия для реализации в рамках этого плана совершенствования Организации. В-третьих, подчеркивалось, что в Приложении Секретариат представил свои комментарии в отношении каждой рекомендации, которая содержалась в заключительном отчете, и что была предпринята попытка разделить эти комментарии в общем плане на три категории: первая категория указывала в каких областях действия, которые предлагались в рекомендациях, уже осуществляются в рамках Секретариата; вторая категория относилась к планируемым действиям, например, система ПОР или система планирования

общеорганизационных ресурсов, по которой предложение было представлено государствам-членам; и третья категория относилась к таким действиям, которые еще не осуществляются и не планируются, но где Секретариат указал, что он считает надлежащим ответом с его стороны. В общем плане Секретариат считал, что каждую рекомендацию необходимо сделать более конкретной и решать в деталях по мере осуществления этого мероприятия. Четвертый комментарий касался бюджетных последствий проведения комплексной повсеместной оценки и ее Заключительного отчета, и в этом отношении Секретариат воспользовался возможностью, чтобы отметить, что на настоящем этапе нет каких-либо немедленных бюджетных последствий. Следует напомнить, что в отчете указывалось, что реализация рекомендованного Плана совершенствования Организации займет, по меньшей мере, три года. Секретариат полагал, что хотя отсутствуют какие-либо немедленные бюджетные последствия, такие последствия, совершенно очевидно, возникнут в будущем. Однако Секретариат считал, что в рамках программно-бюджетного процесса существует механизм (состоящий в пересмотре бюджета в следующем двухлетнем периоде) для учета таких бюджетных последствий. Далее Секретариат сделал следующие два заключительных комментария. Первый из них – на сессии Комитета по программе и бюджету, состоявшейся неделю назад, две делегации, в частности делегация Алжира и делегация Франции, обратились с просьбой, чтобы этот отчет государствам-членам представил внешний контрактор. Эта просьба была озвучена в ходе прошлой недели и в этой связи рассматривались три возможности. Проведение такой презентации до сессии Ассамблей, в ходе сессии Ассамблей или после сессии Ассамблей. Проведение презентации до сессии Ассамблей оказалось невозможным по причине недостаточного уведомления всех государств-членов для облегчения их участия. Кроме того, наблюдались некоторые трудности в связи с двумя основными партнерами внешнего контрактора, которые не могли присутствовать на прошлой неделе. Секретариат поэтому предложил, что, если государства-члены хотят, чтобы им была сделана эта презентация, она должна состояться 9 октября 2007 г., а если эта дата окажется неудобной, была предложена альтернативная дата – 18 октября 2007 г. В заключение внимание Генеральной Ассамблеи было обращено на пункт 18 документа WO/GA/34/12, содержащий решение, в котором Генеральной Ассамблее предлагалось принять к сведению содержание замечаний Секретариата, высказать мнения по этим замечаниям и указать, каким образом государства-члены хотели бы получать дальнейшие отчеты или же рассмотреть процесс их рассмотрения в подробностях, а также о реализации различных рекомендаций, содержащихся в отчете.

7. Председатель Комитета по аудиту ВОИС заявил, что для него нет необходимости объяснять историю проведения комплексной повсеместной оценки, поскольку Секретариат уже сделал это. Он поблагодарил г-на Гарри за теплые слова о работе Комитета по аудиту и в свою очередь поблагодарил его и Внутренний руководящий комитет по проекту за сотрудничество в процессе проведения оценки. Председатель Комитета по аудиту затем заявил, что позиция Комитета по аудиту в отношении комплексной повсеместной оценки может быть найдена в его последнем отчете WO/AC/6/2 от 5 сентября 2007 г., который, как он понимает, имеется в распоряжении делегаций. Далее он отметил, что с согласия Генеральной Ассамблеи Комитет по аудиту хотел бы увидеть часть этого отчета, относящегося к комплексной повсеместной оценке, которая была включена за несколько минут до начала рассмотрения этого пункта повестки дня. Комитет по аудиту был занят рассмотрением комплексной повсеместной оценки со времени проведения своего первого заседания в апреле 2006 г. Комитет представлял свои мнения и рекомендации государствам-членам и Секретариату посредством периодических отчетов. Он продолжал следить за ходом реализации этого проекта на его различных этапах и высказывал свое мнение, как Секретариату, так и фирме «PricewaterhouseCoopers» (PwC). При подготовке своего ответа на Заключительный отчет PwC Комитет полагался на свои ранее проведенные заседания и внимательно изучил мнения, высказанные участниками этих заседаний, а также полученные письменные отчеты. Комитет отметил, что Секретариат указывал на некоторые неточности и непоследовательности в Заключительном отчете PwC. Комитет обсудил этот вопрос с Внутренним руководящим комитетом по проекту (ВРКП) и PwC. В итоге, Комитет, заключил, что, хотя, с одной стороны, возможны некоторые

неточности, в особенности, применительно к потенциальной экономии за счет персонала, с другой стороны, возможен также определенный недостаток данных, на которых был основан отчет в рамках отведенного времени. Комитет также пришел к выводу, что более подробное рассмотрение этого вопроса не приведет к изменению основных выводов и заключений, содержащихся в Заключительном отчете РwC. Скорее Комитет придерживался мнения, что общая направленность Заключительного отчета РwC, в особенности, применительно к рекомендуемым действиям, предоставляет платформу для введения комплексной программы совершенствования Организации. Это соответствовало одобрению Секретариатом Заключительного отчета РwC, как уже указывалось г-ном Гарри. Это также соответствовало комментариям Совета персонала. В своих комментариях к заключительному отчету РwC Секретариат отметил одобрение со стороны РwC уже предпринятых в ВОИС инициатив. В связи с этими инициативами Комитет по аудиту приветствовал тот факт, что Секретариат решил предложить государствам-членам механизм и организационные мероприятия для реализации комплексной программы совершенствования Организации. Эти инициативы включают: (i) комплексные изменения в системах и управлении людскими ресурсами (ЛР); (ii) новые Финансовые положения и правила; (iii) систему ПОР; (iv) передачу внешним подрядчикам некоторых видов деятельности; и (v) современную платформу ИТ. Все эти инициативы связаны со значительными вызовами и рисками, которыми необходимо тщательно управлять. Еще большие сложности налагаются необходимостью взаимной интеграции этих модулей. По мнению Комитета, ВОИС как организация не сможет эффективно функционировать в будущем ни как серия «стартовых площадок», ни без надлежащего учета отчетности и компетенции управленческого звена и персонала при поддержке открытой, справедливой и коммуникативной культуры в рамках надежного управления рисками и внутреннего контроля. В частности, это означает, что надлежащую профессиональную практику в области людских ресурсов, – включая оценку производительности и должностные инструкции, которые четко формулируют сферу ответственности и подотчетности каждого сотрудника, необходимый набор профессиональных навыков, поведение и опыт и четко формулируют контрактные положения найма на работу, – необходимо распространить на все слои Организации, включая высшее руководство, как это имеет место в других организациях системы ООН. Поэтому Комитет считает, что для ответа на вызовы XXI века в ВОИС необходимо провести очень существенные комплексные изменения, которые не только потребуют полной и безоговорочной приверженности и заинтересованности со стороны высших руководящих лиц Организации, но также и необходимых навыков и опыта управления изменениями, комплексном управлении многофункциональными проектами и ИТ, в совокупности с надлежащим программным обеспечением и инфраструктурой. Хорошо структурированная и управляемая комплексная программа совершенствования Организации должна рассматриваться в качестве возможности для всего персонала и средства воспитания новых поколений руководящих работников. После этих замечаний Комитет сделал следующие три рекомендации. Во-первых, Секретариат должен разработать комплексную всестороннюю программу совершенствования Организации в соответствии с направлениями и приоритетами, рекомендованными в Заключительном отчете РwC, и, как признавалось Секретариатом в его отчете (WO/GA/34/12). Учитывая тот факт, что такая программа будет не только сложной, но и растянется на период в несколько лет, она должна быть сконструирована на основе принципов «SMART C», т.е. быть конкретной, измеримой, достижимой, реалистичной, своевременной и последовательной; вторая рекомендация состояла в том, что Секретариат должен подготовить «дорожную карту» для реализации этой программы с указанием организационных и ресурсных потребностей. Эта «дорожная карта» должна быть рассмотрена Комитетом на встрече, запланированной на первую неделю декабря 2007 г.; и последняя рекомендация состояла в том, что реализация программы должна периодически рассматриваться Комитетом по аудиту. Председатель Комитета по аудиту далее заявил, что Комитет намеренно избегал вовлечения в подробности проведенной оценки, в особенности в том, что касается цифр и данных. Он пришел к выводу, что в заключительном отчете и ответе Секретариата имеется достаточно элементов, на основании которых можно смотреть в будущее. Комитет воспользовался преимуществами направленности выводов и рекомендаций отчета РwC в качестве

комплексной программы для совершенствования Организации, с одной стороны, и признанием и одобрением со стороны Секретариата и Совета персонала в отношении изменений и реформы, с другой стороны. Комитет высказал пожелание, чтобы комплексная повсеместная оценка и среда, которая генерировалась в течение всего этого процесса взаимодействия между различными заинтересованными лицами, была использована в качестве трамплина для изменений и реформы. Короче говоря, Комитет хотел подчеркнуть ориентацию на перспективу и достижение результатов. Поэтому он с надеждой смотрит на получение от Секретариата обещанных предложений в отношении механизма и организационных мероприятий для реализации комплексной программы совершенствования Организации. Комитет выразил уверенность, что предложения Секретариата будут включать «дорожную карту» по реализации указанной программы с указанием организационных и ресурсных потребностей, а также временных рамок. Комитет рассмотрит этот документ на предстоящей сессии, которая состоится в первую неделю декабря, и доложит, соответственно, Комитету по программе и бюджету. В заключение Председатель Комитета по аудиту еще раз подчеркнул важность концепции общей ответственности за надзорные функции. Применительно к комплексной повсеместной оценке эту общую ответственность, как считал Комитет по аудиту, разделяют государства-члены, Секретариат ВОИС и органы надзора, включая Комитет по аудиту. В заключительном заявлении Председатель Комитета по аудиту отметил, что на данном этапе для Комитета по аудиту мнения государств-членов представляют особую важность. Он будет внимательно прислушиваться к этим мнениям. Мнения государств-членов и предложения Секретариата послужат фокусом для дальнейшего рассмотрения Комитетом по аудиту этого важного вопроса в ходе предстоящей встречи, которая состоится в первую неделю декабря 2007 г.

8. Президент Совета персонала заявила, что в своем официальном качестве она имеет честь обратиться к Генеральной Ассамблее от имени сотрудников ВОИС. Этот год был исключительным для сотрудников Организации. Оценка людских ресурсов Организации, проведенная «PricewaterhouseCoopers», и последующий отчет предоставили сотрудникам позитивные рекомендации по вопросам управления и продвижения по службе. Был также представлен план дальнейшего развития Организации на период от трех до пяти лет. Однако многие сотрудники выразили разочарование по поводу того, что не был проведен реальный повсеместный аудит. Другие выразили озабоченность в отношении значительного ряда несоответствий и поверхностного анализа, на которых основаны предложения о передаче работы внешним подрядчикам. Нет необходимости упоминать, что обсуждения в местной прессе вопроса о возможном сокращении персонала в ВОИС серьезно взбудоражили персонал, в значительной мере понизив его моральный дух и мотивацию. Совет персонала ответил на рекомендации «PwC» в документе, который был распространен перед входом в конференц-зал и который будет использован в качестве приложения к опубликованной версии ее сегодняшних замечаний. В течение нескольких лет Совет персонала постоянно подчеркивал необходимость проведения ряда изменений, изложенных в скорректированном варианте Стратегии в области людских ресурсов, и совместно с администрацией продолжит работу для обеспечения реализации этого долгожданного плана. В дополнение к изменениям, предложенным в отчете PwC и Стратегии в области людских ресурсов, Совет персонала считал необходимым существенно изменить организационную культуру и эти изменения необходимо начать в самое ближайшее время. Она подчеркнула, что изменение культуры означает нечто большее, чем обучение управлению для нынешних менеджеров. Это означает открытый конкурс на все управленческие посты, это означает уделение первоочередного внимания независимости и компетентности процедуры выбора кандидатов, это означает правильный выбор нужных людей. Изменение культуры означает нечто большее, чем совершенствование процедуры отбора кандидатов. Это означает полную преданность Организации и ее государств-членов идее набора бесспорно отличных специалистов, привлекая на работу в ВОИС лучших из лучших. Это означает дачу честных обещаний всем сотрудникам в форме надежных контрактных соглашений и равной оплаты за одинаковую работу. Совершенствование системы оценки производительности не должно сводиться просто к замене старой формы новой и

обучению менеджеров. Необходимо обеспечить, чтобы сотрудники на всех уровнях могли делать и воспринимать конструктивные критические замечания и чтобы система оценки применялась ко всем. Уровень отсутствия на работе в Организации, к сожалению, является хорошим показателем низкого морального духа сотрудников. Существует необходимость понять, почему существует такой высокий уровень отсутствия на работе, и предпринять надлежащие шаги для возрождения чувства гордости за причастность к этой Организации. Сотрудники должны верить в миссию ВОИС и иметь ясное и значимое продвижение по службе, которое привязывает их к этой миссии. Необходимо восстановить чувство целостности и возродить идеалы ООН, которые в первую очередь привлекли многих сотрудников на работу в ВОИС. Совет персонала выразил уверенность, что государства-члены придут к соглашению о путях продвижения Организации вперед. Она поблагодарила государства-члены за поддержку персонала, чья приверженность, идеи и талант играют существенную роль в процессе изменений.

9. Делегация Польши, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, признала тот факт, что реализация такого отчета не может быть автоматической, и это не может быть вопросом одного или двух месяцев. Наоборот, программы в области людских ресурсов требуют времени и соответствующей подготовки. Однако необходимо использовать темп, набранный в связи с публикацией отчета и его выводов и рекомендаций, для их оценки и определения дальнейших шагов. Поэтому Группа поддерживает предложение о скорейшем проведении обсуждения этих вопросов. Как отмечается в пункте 14 документа WO/GA/34/12, намерение Секретариата заключается в разработке соответствующего механизма, и Группа ожидает рассмотрение его предложения в ближайшее время. В этом контексте она поддерживает рекомендации Комитета по аудиту. Она считает, что этот орган и члены ВОИС должны адекватно участвовать в этом процессе. Несмотря на то, что Группа не имела возможности скоординировать свои действия по этому вопросу, она должным образом приняла к сведению заявление Президента Совета персонала.

10. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, положительно оценила отчет о комплексной повсеместной оценке, подготовленной компанией «PricewaterhouseCoopers». По ее мнению отчет содержит важные выводы и полезные рекомендации, которыми следует руководствоваться при принятии последующих решений, в частности, в отношении процесса подготовки программы и бюджета Организации. Европейское сообщество осведомлено о том, что Секретариат в своем анализе отчета «PricewaterhouseCoopers» отметил содержащиеся в нем неточности и несоответствия. Однако Группа хотела бы отметить, что Комитет по аудиту обсуждал этот вопрос с Руководящим комитетом ВОИС и PricewaterhouseCoopers, и хотела бы поддержать вывод Комитета ВОИС по аудиту о том, что более подробное рассмотрение этого вопроса не приведет к изменению содержащихся в отчете основных выводов и заключений. Европейское сообщество и его государства-члены также поддерживают рекомендации Комитета по аудиту относительно дальнейшего продвижения вперед, в частности, о том, что (а) Секретариату следует разработать комплексную интегрированную программу для совершенствования организационного процесса в соответствии с предложениями и приоритетами, рекомендованными в отчете PricewaterhouseCoopers и на основе SMART C; (b) Секретариату следует подготовить дорожную карту для реализации программы, включающей организационные потребности и потребности в ресурсах; и (c) процесс реализации программы должен периодически рассматриваться Комитетом по аудиту.

11. Делегация Кении заявила, что она приняла к сведению отчет о проведении комплексной повсеместной оценки. Она также заявила, что государства-члены ВОИС поддерживают изменения, касающиеся людских ресурсов и рачительного использования средств ВОИС, что играет решающую роль для дальнейшего устойчивого развития Организации. Комплексному анализу людских ресурсов, политики и практики ВОИС следует придать самый высокий приоритет, так как он охватывает не только людские ресурсы, но также финансовые ресурсы.

Делегация дала высокую оценку подробному и всестороннему отчету «PricewaterhouseCoopers», в котором рассматривались цели, санкционированные ВОИС. Она отметила, что реализация отчета поможет ВОИС эффективно выполнять свой мандат с учетом внешних задач. По мнению делегации, это должно быть связано с использованием ВОИС управления, основанного на результатах. В качестве примера она упомянула свою страну, которой Организация Объединенных Наций присудила одну из наград за наилучшую практику управления, основанного на результатах. Она отметила, что использование управления, основанного на результатах, может стать одним из путей урегулирования проблемы. Поэтому, делегация предложила Ассамблее, чтобы вопросы, касающиеся конкретных, измеряемых, реалистических и своевременных целей, стали частью элементов, которые необходимо использовать при реализации рекомендаций.

12. Делегация Соединенных Штатов Америки положительно оценила намерение Секретариата, как отмечено в пункте 10 документа WO/GA/34/12, принять к сведению и осуществить содержащиеся в отчете рекомендации. Делегация поддержала рекомендации Комитета по аудиту. Она добавила, что она внимательно выслушала отчет Совета персонала, и хотела бы заверить Совет персонала в том, что она согласна со многими из его рекомендаций и безусловно поддерживает стремление Совета совершенствовать работу ВОИС. Делегация также высказала настоятельную просьбу о том, чтобы ВОИС разработала план реализации рекомендаций, изложенных в пункте 248 отчета. Кроме того, делегация высказала просьбу, чтобы пункт, касающийся рекомендаций аудиторской проверки, был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Она также призвала ВОИС разработать стратегию в области людских ресурсов, подробное изложение которой приводится в пунктах 145-164 отчета, содержащего, в частности, следующие элементы: стратегия, в рамках которой приоритет должен уделяться лидерским и управленческим качествам; развитие культуры обучения; реализация системы управления производительностью; описания новых рабочих мест, подготовленные руководством в общей форме с целью облегчения оценки и классификации проделанной работы; приведение в соответствие типов контрактов с выполняемой ролью и включение положения о возможности увольнения. Делегация высказалась в поддержку проведения оценки потребности перед тем, как переводить сотрудников с краткосрочными контрактами на регулярные посты. Она также рекомендовала ВОИС осуществить модернизацию информационно-технологических систем, так как Организация полагается в своей деятельности на эффективную информационную технологию для предоставления услуг и для целей управления и руководства. Делегация призвала ВОИС подготовить программу совершенствования организационного процесса и подготовить эффективный план реализации предлагаемых рекомендаций, не требующий дополнительных ассигнований от государств-членов. В заключение, делегация выразила поддержку необходимости повышения результативности, эффективности и общего сокращения числа штатных сотрудников. Она заявила, что хотя исследование не предусматривало оценку рабочей нагрузки на уровне индивидуальных постов, это может стать следующим логическим шагом. С учетом растущего числа запросов в отношении более высоких категорий, было бы интересно провести независимую оценку штатных сотрудников, выполняемой ими работы и должностных категорий таких штатных сотрудников.

13. Делегация Австралии заявила, что она поддерживает необходимость проведения комплексной повсеместной оценки, и положительно оценила представленный отчет. Она добавила, что у нее вызывает озабоченность аспекты качества административного управления ВОИС. Она отметила, что комплексная повсеместная оценка должна быть частью комплексного подхода к укреплению управления деятельностью ВОИС с учетом роли и ответственности старших руководителей. По ее мнению, комплексная повсеместная оценка предоставляет ВОИС беспрецедентную возможность введения наилучшей практики управления во всей Организации. Делегация призвала ВОИС занять твердую позицию при рассмотрении некоторых наиболее острых вопросов, поднятых в отчете, например, культура компенсационных выплат, управление результативностью работы, и соответствующая

практика набора персонала. Делегация считает, что реализация содержащихся в отчете рекомендаций является высоко приоритетной задачей, и несмотря на то, что очень важно точно определить финансовые и кадровые последствия, это необходимо осуществлять в обозримые сроки. Делегация выразила озабоченность в связи с тем, что это не получило немедленного отражения в предлагаемой программе и бюджете на 2008-2009 гг. Она также высказала мнение, что следует разработать соответствующие меры управления процессом реализации любой из рекомендаций, содержащейся в отчете о комплексной повсеместной оценке. Кроме надзора, осуществляемого Комитетом по аудиту, делегация считает, что созываемый два раза в год Комитет по программе и бюджету является наилучшим органом для получения от имени государств-членов своевременных отчетов для обеспечения эффективного контроля за осуществлением необходимых действий. Можно ожидать, что Комитет по программе и бюджету, в свою очередь, будет и впредь направлять государствам-членам и Генеральным Ассамблеям отчеты о реализации содержащихся в отчете рекомендаций с указанием причин задержки реализации с тем, чтобы государства-члены получали своевременную и прозрачную информацию о ходе реализации рекомендаций.

14. Делегация Эфиопии дала высокую оценку отчету Секретариата и отчету Комитета по аудиту. Она рассматривает отчет как еще одну возможность внесения изменений в деятельность Организации, которая переживает невиданный рост. Однако, она считает, что отчет не полностью отражает роль Организации применительно к реализации Повестки дня в области развития. Она отметила, что для Эфиопии любая рекомендация о реорганизации Организации должна быть направлена на укрепление деятельности в вопросах развития. Она напомнила о пункте отчета, в котором говорилось, что в отчете не принимаются во внимание различные рекомендации, которые будут выполняться в этой связи. Касаясь использованной в подготовке отчета методики, делегация с сожалением узнала, что государства как важная движущая сила и участники Организации не были должным образом вовлечены в эту работу. Она отметила важность приведения в соответствие рекомендаций внешнего консультанта с различными инициативами, уже предпринятыми Организацией или находящимися в процессе планирования. Делегация напомнила об одной рекомендации, касающейся возможности использования Секретариатом внешних источников. Делегация во многом согласна с теми, кто считает, что использование внешних источников является сложным процессом, который может применяться только после тщательного и всестороннего анализа. Делегация считает, что цель использования внешних источников должна заключаться не только в обеспечении эффективности, но также в передаче квалификации и знаний учреждениям в малоимущих районах. Давая положительную оценку общей направленности рекомендаций, делегация отметила, что видение Организацией деятельности по управлению людскими ресурсами заключается не только в эффективном управлении ее работой, но также и в сохранении ее многостороннего характера с использованием персонала, представляющего разные культуры, правовые системы и специфические условия. Она заявила, что изменение структуры Организации в форме, подрывающей такие идеалы, является не только неприемлемым, но и несоответствующим самой цели Организации.

15. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за выполнение мандата по проведению комплексной повсеместной оценки. Прежде всего, она хотела бы согласиться с теми, кто отметил, что реализация содержащихся в отчете рекомендаций не может быть автоматической. Государствам-членам необходимо время для обсуждения и выражения своего мнения в отношении такого важного и сложного документа. Действия по содержащимся в отчете рекомендациям и комментариям Секретариата, Комитета по аудиту и Совета персонала в первую очередь требуют консенсуса со стороны государств-членов. По мнению делегации, предварительное изучение отчета показывает, что использованный «PricewaterhouseCoopers» подход во многих отношениях показывает неполное понимание особого характера ВОИС как межправительственной организации, специализированного учреждения системы ООН, а не частной корпорации. Она согласилась с мнением делегации Эфиопии, что одним из основных недостатков комплексной повсеместной оценки было то, что в ней сознательно и конкретно не

рассматривалась Повестка дня в области развития как важная часть задач ВОИС на перспективу. В этом контексте она отметила подготовку 45 ориентированных на конкретные действия рекомендаций, которые были согласованы государствами-членами в рамках ВКПДР, а также создание нового Комитета ВОИС по развитию и интеллектуальной собственности. Делегация считает, что использованный подход во многих отношениях является неприемлемым для типа организации, какой является ВОИС. Нельзя забывать о наиболее важной миссии ВОИС. Она напомнила, что государства-члены обсуждали этот вопрос в течение долгого времени в контексте Повестки дня в области развития, и отметила, что государства-члены хотели бы, чтобы ВОИС расширяла свой потенциал в области экономического анализа интеллектуальной собственности, поэтому существует необходимость найма на работу большего числа экономистов и сотрудников, специализирующихся в вопросах развития. Она также напомнила о целом ряде рекомендаций относительно необходимости дальнейшего расширения потенциала ВОИС по проведению исследований, связанных с последствиями оценки. Делегация считает, что в этом отчете существенная часть миссии ВОИС была отчетливо проигнорирована. Другие комментарии, содержащиеся в отчете, могут также быть результатом недостатка опыта и понимания «PricewaterhouseCoopers» характера ВОИС как межправительственного органа ООН и, в значительной степени, политического органа, а не корпорации или частной компании, предлагающей для продажи товары и услуги. По ее мнению, в отчете содержатся противоречия, например, вопрос об отсутствии гордости за Организацию у сотрудников ВОИС или вопрос о длительности отпусков по болезни. По ее мнению, это в значительной мере противоречит низкой текучести кадров и длительному сроку службы. Это опровергает мысль об отсутствии гордости в связи с принадлежностью к Организации. Недостаточная, по мнению «PricewaterhouseCoopers», культура ориентированности на результат может быть объяснена политическим и межправительственным характером Организации и типом работы, выполняемой ВОИС. Для Бразилии, например, очень большое значение имеет необходимость более широкого географического равновесия в составе штатных сотрудников Организации. Она добавила, что ВОИС является межправительственной и многосторонней организацией, и состав ее персонала, с точки зрения национальной принадлежности, должен это отражать. По мнению делегации, адекватность оценки инфраструктуры Организации следует рассматривать в свете политических целей, которые она призвана выполнять. В заключение, делегация отметила, что в работе любой организации всегда есть место для совершенствования и что Международное бюро, персонал и государства-члены готовы объединить усилия с целью дальнейшего совершенствования Организации.

16. Делегация Китая дала высокую оценку отчету «PricewaterhouseCoopers» и анализу работы Организации, которые позволили государствам-членам еще лучше ознакомиться с ее деятельностью. Она считает, что содержащиеся в рекомендациях «PricewaterhouseCoopers» предложения не были в полной мере последовательны. Делегация также уделяет большое внимание службе переводов ВОИС. В документе WO/GA/34/12 отмечается, что были найдены компании – внешние подрядчики для перевода на шесть языков, и делегация выразила надежду, что эта возможность будет распространена на обеспечение устного и письменного перевода для всех заседаний, особенно в рамках РСТ. Она выразила надежду, что вопрос о шести языках будет соответствующим образом рассмотрен с тем, чтобы обеспечить для государств-членов равноправное участие в работе Организации.

17. Делегация Японии выразила благодарность Секретариату и «PricewaterhouseCoopers» за представление подробного и всеобъемлющего отчета о проведении комплексной повсеместной оценки и поблагодарила Председателя Комитета по аудиту за подготовку рекомендаций. Она считает необходимым использовать полученные результаты для совершенствования руководства и повышения эффективности работы ВОИС. Она отметила, что в отчете следует рассмотреть и обсудить несколько вопросов; например, Секретариат в своих комментариях в пункте 13(d) документа WO/GA/34/12 высказал сомнения в отношении освобождения постов благодаря внедрению системы ПОР. Делегация выразила пожелание проведения более

глубокой оценки в этой области. Она выразила надежду, что будет разработана «дорожная карта» и соответствующий механизм для реализации содержащихся в отчете рекомендаций. Она добавила, что при наличии элементов, требующих немедленной реализации, это следует отразить в пересмотренном бюджете на 2008-2009 гг.

18. Делегация Соединенного Королевства присоединилась к заявлению делегации Португалии от имени Европейского Сообщества и его государств-членов, в частности к комментариям в поддержку рекомендаций Комитета по аудиту в документе WO/AC/6/2. Кроме того, делегация предложила, чтобы в дополнение к подготовке рекомендованной Комитетом по аудиту «дорожной карты» Секретариату следует созвать заседание заинтересованных государств-членов. Делегация напомнила о выступлении делегации Австралии, предложившей провести открытую сессию Комитета по программе и бюджету. Это позволит государствам представить комментарии в отношении программы совершенствования работы и «дорожной карты», подготовленных Секретариатом, и рассмотреть их вместе с комментариями, которые будут получены после проведения сессии Комитета по аудиту в декабре 2007 г.

19. Делегация Турции приветствовала отчет и рекомендации Комитета по аудиту. Она заявила, что он не только выявил недостатки, но и определил полезные пути и средства их преодоления и сформулировал руководящие принципы и направления действий для руководства, которые следовало бы рассмотреть, и что меры по повышению эффективности организационной и управленческой деятельности являются весьма важными. Однако, наряду с этими мерами, жизненно важное значение имеют также меры по созданию стимулов, поскольку по своему характеру работа ВОИС связана с большими затратами умственного труда и задействованием значительных людских ресурсов, и с этой точки зрения крайне важно обеспечить сотрудничество и участие со стороны персонала. Делегация заявила о своей убежденности в том, что такие явления, как продолжительные отпуска по болезни или невыход на работу, являются весьма важными свидетельствами неудовлетворенности. Она заявила, что следует повысить эффективность использования людских ресурсов и что в этом отношении, по ее мнению, выступление Президента Совета персонала являлось весьма полезным и конструктивным. И наконец, делегация заявила, что по ее мнению, было бы полезно организовать встречу заинтересованных делегаций, как это было только что предложено делегацией Соединенного Королевства.

20. Делегация Российской Федерации поблагодарила компанию «PricewaterhouseCoopers» (PwC) за представленный отчет, который всесторонне охватывает вопросы, связанные с людскими ресурсами ВОИС. Она также поблагодарила Секретариат за содействие, оказанное компании PwC в проведении исследований, его усилия по реализации некоторых программ, а также поблагодарила Комитет по аудиту за непосредственное участие в координации проведенного исследования. Отчет отражает проблемы, требующие планомерного решения, и как следует из рекомендаций, улучшение ситуации с людскими ресурсами можно ожидать через три-пять лет при условии, что к реализации ряда мероприятий необходимо приступить безотлагательно.

21. Особую озабоченность вызывают потери рабочего времени, связанные с болезнями и возрастной уровень сотрудников. Оба эти вопроса затрагивают интересы конкретного персонала и поэтому требуют деликатного подхода. В то же время снижение потери рабочего времени является реальным резервом для снижения потребности в новых постах. Что касается выхода опытных сотрудников на пенсию по возрасту, этот выход не должен сопровождаться общим снижением качества предоставляемых Организацией услуг. В связи с этим актуальным вопросом является преемственность и профессиональная подготовка новых сотрудников. Однако, подобные проблемы рано или поздно встают перед руководством любой организации, и их решение не может сводиться к кратковременным мероприятиям. Это постоянная и кропотливая работа, которую должна вести Организация.

22. Что касается рекомендаций РwC по конкретным программам, осуществляемым в ВОИС в рамках Программы и бюджета, такие рекомендации требуют дальнейшего анализа, в частности те из них, которые относятся к объединению ряда программ. Эти вопросы относятся к компетенции Комитета по программе и бюджету и могут быть рассмотрены на его заседании. В то же время Российская Федерация считает, что число сотрудников, работающих по Программе 7, является недостаточным с учетом расширения деятельности в регионе. Программа 7 охватывает деятельность ВОИС в 32 странах, при этом численность персонала на постоянных постах составляет восемь человек. С целью укрепления администрирования этой Программы, делегация от имени своей региональной группы предложила ввести новый пост со-директора для администрации деятельности ВОИС в Российской Федерации и всех странах СНГ. Этот вопрос требует рассмотрения с участием заинтересованных сторон. В целом делегация поддержала рекомендации, представленные в отчете РwC, и приветствовала стремление Секретариата обеспечить комплексный подход к вопросу управления людскими ресурсами и улучшения деятельности Организации. Она также поддержала предложение о проведении дополнительных консультаций по реализации рекомендаций, изложенных в отчете.

23. Делегация Бенина, выступая от имени наименее развитых стран, заявила, что она приняла к сведению содержание отчета. Вместе с тем она хотела бы обратить внимание на то, что реформы, касающиеся людских и финансовых ресурсов, должны проводиться постепенно, с учетом трех моментов. Первый из них касается необходимости сохранения механизма оказания технической помощи и соответствующей структуры людских и финансовых ресурсов. Второй момент касается необходимости дальнейшего расширения обязательств стран-членов по оказанию технической помощи и развития инновационного потенциала, а третий момент – необходимости проведения прогрессивной перестройки, которая не подрывает функциональных основ ВОИС, которая является уникальным и единственным специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающим увязку действий государств-членов и частного сектора.

24. Делегация Канады заявила, что в рамках общей инициативы по проведению управленческой реформы в Организации Объединенных Наций необходимо обеспечить соблюдение этических норм, подотчетность руководства и административного аппарата, надлежащий надзор и применение современных методов управления во всей системе ООН. Она заявила, что Канада придает большое значение управленческой реформе и решению проблемы подотчетности в ВОИС. Напомнив о значении, которое Канада придает эффективному управлению, она заявила, что она обеспокоена выводами комплексной повсеместной оценки. Многие проблемы, касающиеся руководства, управления и непосредственно организации и структуры ВОИС, свидетельствуют об общем плохом положении дел в области управления в Организации. Делегация подчеркнула, что для обеспечения достижения целей проведенной оценки необходимо, чтобы Секретариат ВОИС, все соответствующие комитеты и все государства-члены тщательно проанализировали вынесенные по ее результатам рекомендации. Она настоятельно призвала ВОИС учесть эти рекомендации при осуществлении своей деятельности путем разработки соответствующего надежного плана. Делегация Канады поддержала роль Комитета по аудиту в области анализа и оценки этого отчета и заявила, что она поддерживает предложение о регулярном представлении Генеральной Ассамблеи отчетов о ходе выполнения рекомендаций.

25. Делегация Нигерии заявила о поддержке замечаний, высказанных делегациями Эфиопии, Бразилии, Китая и Бенина. Она высоко оценила отчет компании «PricewaterhouseCoopers». Она также выразила удовлетворение по поводу рекомендаций, вынесенных Комитетом по аудиту, однако при этом указала, что единственный способ обеспечить реальную значимость всесторонней оценки деятельности и персонала ВОИС и возможности повышения эффективности деятельности Организации заключается в проведении ее с учетом Заявления о задачах ВОИС. Это объясняется тем, что ВОИС является специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций и несет на себе огромную ответственность за

выполнение Повестки дня в области развития, поскольку помимо поддержания безопасности это является главной задачей Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация Нигерии выразила мнение о том, что выявленные недостатки отчета обусловлены тем, что Заявление о задачах применительно к сфере развития не было надлежащим образом согласовано с точки зрения имеющихся людских ресурсов и других направлений деятельности. Вместе с тем делегация охарактеризовала отчет как еще одну возможность улучшить деятельность и повысить результативность и эффективность работы ВОИС. Она также выразила мнение о том, что при рассмотрении содержащихся в отчете рекомендаций важно учесть, какие результаты ожидается получить от осуществляемой ВОИС деятельности. Кроме того, важно обеспечить, чтобы были предприняты шаги по организации надлежащих консультаций по вопросу выполнения рекомендаций.

26. Делегация Нигерии согласилась с тем, что при осуществлении деятельности необходимо привлекать подрядчиков, выразив при этом мнение, что такую практику следует применять с осторожностью. Делегация отметила, что сложности с переводом некоторых видов деятельности на подряд признаются в самом отчете. В этой связи делегация выразила мнение о том, что подрядчиков следует привлекать таким образом, чтобы это не причиняло ущерба работе штатных сотрудников. Делегация заявила, что важно также, чтобы цели повышения эффективности и действенности с учетом общих задач были реализованы таким образом, чтобы укрепить моральный дух сотрудников. Далее делегация поддержала заявление, сделанное Президентом Совета персонала, который указал на ряд проблем в Организации, включая проблему низкого морального духа и проблему невыхода на работу. По мнению делегации, эти проблемы необходимо устранить. Делегация Нигерии также обратилась с просьбой к ВОИС как одному из учреждений системы ООН изыскать пути и средства обеспечения набора персонала на основе принципа справедливого географического представительства. Поддержав вынесенные рекомендации, делегация Нигерии однако выразила мнение о том, что важно разработать план их выполнения и составить соответствующую «дорожную карту». По мнению делегации Нигерии, такое выполнение должно основываться на тщательной оценке отчета.

27. Делегация Аргентины поблагодарила компанию «PricewaterhouseCoopers» за представленный отчет. По мнению делегации, этот отчет является одним из множества предпринятых в последние несколько лет шагов, направленных на улучшение деятельности Организации, который поможет государствам-членам повысить эффективность ее функционирования. Как и другие делегации, делегация Аргентины выразила мнение о том, что в отчете есть несколько слабых мест и что ряд рекомендаций сформулирован не вполне ясно. Например, делегация Аргентины согласилась с Бразилией в том, что по своей направленности и методам оценка больше подходит для анализа деятельности частного предприятия и что при ее проведении, как было отмечено почти всеми делегациями, важно было учитывать межправительственный характер Организации. Делегация заявила, что, по ее мнению, это не имеет столь уж принципиального значения, поскольку отчет представляет собой оценку недостатков лишь в первом приближении и для достижения консенсуса ее результаты необходимо изучить и обсудить. Соединенное Королевство высказало конкретную рекомендацию о том, чтобы такие обсуждения были проведены в рамках, например, Комитета по программе и бюджету. Одним из моментов, на котором делегация Аргентина хотела бы остановиться, является необходимость включения в этот анализ аспекта развития, а также в новую политику в области людских ресурсов, которую предлагает принять Организация. Делегация далее заявила, что не следует забывать о необходимости обеспечения большей сбалансированности, которая отражала бы не только географические, но и другие различия в рамках Организации. Одним из таких несоответствий, на который указала делегация, является то, что многие сотрудники из некоторых стран занимаются только вопросами технического сотрудничества, в то время как для развивающихся стран весьма важно быть представленными в подразделениях, занимающихся правовыми вопросами, а также, например, выработкой стандартов или экономическим анализом. По мнению делегации, отмеченное имеет

принципиальное значение и должно быть учтено при решении проблем в области людских ресурсов.

28. Делегация Швейцарии заявила, что она приветствует отчет о комплексной повсеместной оценке как с точки зрения высказанных в нем замечаний, так и с точки зрения сформулированных рекомендаций. В отчете указываются недостатки в области управления людскими ресурсами, и эти недостатки подтверждены Советом персонала. Делегация заявила, что она относится к этому весьма серьезно, поскольку в этой Организации Совет персонала, как правило, сдержан в своих замечаниях. Президент Совета персонала четко указал на падение морального духа персонала и озабоченность по поводу управления ВОИС, что также вызывает обеспокоенность у делегации Швейцарии. Делегация заявила, что она хотела бы, чтобы была принята новая политика подбора и найма сотрудников, которая была бы транспарентной на всех уровнях и основывалась на объективных критериях и требованиях к профессиональной квалификации. Делегация согласилась с тем, что, как подчеркивали многие другие делегации, ВОИС как одно из учреждений системы ООН играет весьма важную роль в развитии через посредство интеллектуальной собственности. Однако, по мнению делегации Швейцарии, верно также и то, что основой ВОИС являются услуги, которые она предоставляет частному сектору, и ее оперативная деятельность, которая также обеспечивает финансирование всей Организации в целом. Делегация Швейцарии поддержала идею разработки комплексной программы и составления «дорожной карты» для пересмотра всей стратегии ВОИС в области людских ресурсов, как это предложено Комитетом по аудиту. Так же, как и выступившие делегации Кении и Канады, она считает, что важнейшую роль в анализе этих рекомендаций сыграл прежде всего Комитет по аудиту и что поэтому Организации следует немедленно приступить к преобразованиям и не допустить, чтобы что-либо помешало их проведению.

29. Делегация Алжира заявила о своей поддержке того, что было сказано делегациями нескольких стран, выступившими до нее, включая Бразилию и Нигерию. Делегация выразила мнение о том, что отчет компании «PricewaterhouseCoopers» является весьма полезным инструментом повышения эффективности и продуктивности ВОИС, поскольку деятельность всех учреждений системы ООН должна периодически и систематически подвергаться обзору для определения путей улучшения механизмов управления. Делегация осознает то, что забота об этом проявляется постоянно и что вынесенные рекомендации относительно улучшения управления необязательно означают, что в данном конкретном учреждении существует серьезная проблема с управлением.

30. Делегация Алжира отметила, что в ходе обсуждений на утреннем заседании было высказано огромное число замечаний. Замечания были также получены от Ассоциации персонала, которые тем или иным образом иногда выборочно цитировались некоторыми ораторами во время выступлений. Суть дела в том, что делегация хотела бы получить возможность продолжить взаимный обмен мнениями по этим вопросам. Делегация заявила, что она не хотела бы посвящать слишком много времени обсуждению ряда вопросов, о которых она упоминала, но хотела бы подчеркнуть, что ее страна как государство-член хотела бы иметь возможность провести интерактивный диалог по поднятым вопросам. Существует необходимость в более детальном изучении этого отчета вместе с огромным числом высказанных по нему полезных предложений, а также, - как отмечалось в документе, представленном Секретариатом, - в устранении несоответствий и недостатков отчета. Как уже отметили несколько ораторов, возможно, использованные внешним подрядчиком методы анализа больше подошли бы для коммерческого предприятия. Делегация подчеркнула, что ВОИС является не многонациональным, а скорее многосторонним предприятием, а между ними есть определенные различия. Это отнюдь не означает, что предложения лишены актуальности. Напротив, следует признать, что они применимы к многостороннему предприятию, которое в своей деятельности должно учитывать политические позиции государств-членов. Вопрос о привлечении подрядчиков имеет отношение к Организации, в то время как множество других, включая само понятие «повсеместная», в большей степени

касаются коммерческого предприятия. Для ВОИС многосторонний характер означает, что все эти элементы взаимосвязаны между собой и что, если их отделить друг от друга, применив «повсеместный» подход, есть опасность не увидеть за деревом леса. Делегация Алжира подчеркнула, что ее заявление никоим образом не означает критику отчета и что, напротив, она его приветствует. Вместе с тем она выразила мнение о том, что было бы полезно проанализировать его вновь с учетом специфики Организации, а также приоритетов, которые определены и закреплены руководящими органами, включая ориентацию на развитие, о которой она упоминала ранее. Делегация далее заявила, что Комитету по аудиту следует продолжать углубленное изучение этого документа с учетом замечаний, высказанных Секретариатом и персоналом, а также, как ей представляется, рассмотреть возможность организации между Комитетом по аудиту и Комитетом по программе и бюджету некоего интерактивного диалога с участием всех заинтересованных сторон в целях составления определенного перечня приоритетов с точки зрения реализации этих предложений во времени, который будет принят или скорректирован в результате интерактивного процесса с участием всех заинтересованных сторон.

31. Секретариат, коснувшись пункта, содержащего решение (документ WO/GA/34/12, пункт 18), заявил, что первые два подпункта представляются ясными. Государства-члены однозначно приняли к сведению содержание документа и выразили по нему свои мнения. Что касается подпункта (iii), в котором государствам-членам задан вопрос, то, поскольку был выражен целый ряд мнений относительно направления дальнейшей работы, было бы желательно, если бы в этот вопрос была внесена ясность и по нему было достигнуто четкое понимание. Была выражена общая поддержка рекомендациям Комитета по аудиту, которые изложены в пункте 24 отчета Комитета по аудиту (документ WO/AC/6/2) и которые были представлены Председателем Комитета по аудиту послом Отманом. Эти рекомендации совпадают с пунктом 14 замечаний Секретариата, содержащихся в документе WO/GA/34/12, и это означает, что Секретариату необходимо разработать всеобъемлющую комплексную программу организационной перестройки и, как было обещано Комитету по аудиту, представить Комитету по аудиту план и «дорожную карту» осуществления такой программы. Предполагается также, что Комитет по аудиту будет проводить периодические обзоры.

32. Секретариат добавил, что различные делегации в достаточно общих чертах коснулись двух моментов: во-первых, было высказано пожелание об организации некоего процесса интерактивного диалога с государствами-членами, а во-вторых, в отношении подходящего форума для осуществления этого процесса ряд делегаций выразили мнение о том, что им мог бы стать Комитет по программе и бюджету. Иными словами, было выражено мнение о том, что таким специальным форумом могло бы стать – после проведения сессии Комитета в декабре – совещание государств-членов с неограниченным числом участников, на котором для интерактивного обсуждения могли бы быть представлены предложения Секретариата, подготовленные для Комитета по аудиту, а также замечания Комитета по аудиту по этим предложениям.

33. Последним вопросом, который затронул Секретариат, являлась просьба, высказанная делегациями Алжира и Франции в Комитете по программе и бюджету, о том, чтобы компания «PricewaterhouseCoopers» выступила с презентацией своего отчета. Если желание в этом еще не отпало, то такая презентация могла бы состояться во вторую неделю октября в качестве «прелюдии» к другим мероприятиям Комитета по аудиту и совещанию государств-членов с неограниченным числом участников, которое было бы создано в конце текущего или начале следующего года.

34. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/GA/34/12 и постановила:

(i) одобрить рекомендации Комитета ВОИС по аудиту, содержащиеся в пункте 24 документа WO/AC/6/2, а именно, чтобы

- «(a) Секретариат разработал всеобъемлющую комплексную программу организационной перестройки в соответствии с направлениями и приоритетами, рекомендованными в Заключительном отчете «PwC», и как это признано Секретариатом в его отчете (WO/GA/34/12). Ввиду того, что такая программа не только будет сложной, но и, скорее всего, будет охватывать период в несколько лет, она должна быть построена на основе принципа «SMART C» (Specific, Measurable, Attainable, Realistic, Timely and Consistent) (т.е. быть конкретной, измеримой, достижимой, реалистичной, своевременной и последовательной);
- (b) Секретариат подготовил «дорожную карту» для реализации этой программы с указанием организационных и ресурсных потребностей. Эта «дорожная карта» должна быть рассмотрена Комитетом на встрече, запланированной на первую неделю декабря 2007 г.; и
- (c) ход реализации программы периодически рассматривался Комитетом ВОИС по аудиту»;

(ii) чтобы Секретариат к концу ноября 2007 г. представил Комитету ВОИС по аудиту на рассмотрение план и «дорожную карту» осуществления всеобъемлющей комплексной программы организационной перестройки, а также организационные механизмы осуществления этой программы;

(iii) чтобы в первом квартале 2008 г. было созвано совещание государств-членов с неограниченным числом участников для рассмотрения документов, которые должны быть представлены Секретариатом Комитету ВОИС по аудиту в соответствии с предыдущим подпунктом, с внесенными в них, в случае необходимости, поправками в свете любых замечаний Комитета ВОИС по аудиту.

35. Делегация Бразилии заявила, что, хотя у нее нет проблем с содержанием пункта 18, предложение о созыве группы открытого состава для проведения интерактивного диалога по плану является для нее неприемлемым, поскольку план, по ее мнению, должен быть представлен государствам-членам для вынесения по нему решения, а не просто обсужден в рамках интерактивного диалога.

36. Секретариат заявил, что его предложение отнюдь не означает, что план не должен быть одобрен, а просто направлено на то, чтобы выполнить высказанное рядом делегаций пожелание об организации интерактивного обсуждения вопроса о том, в каком направлении ему двигаться дальше. По мнению Секретариата, нет никаких проблем с тем, чтобы в той или иной форме организовать процесс утверждения различных рекомендаций, вынесенных в рамках программы организационной перестройки.

ПУНКТ 11 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ МАНДАТ КОМИТЕТА ВОИС ПО АУДИТУ;
СВОДНЫЙ ОТЧЕТ КОМИТЕТА ВОИС ПО АУДИТУ;
ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ УСТАВ ВНУТРЕННЕГО АУДИТА;
ОБОБЩЕННЫЙ ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА
ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

37. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/34/3, 4 и 15.
38. Секретариат напомнил, что одобрение Генеральным директором первого этапа Политики оценки ВОИС в мае 2007 г. было значительным шагом вперед. Однако при этом укомплектованность персоналом Внутреннего надзора оставалась ниже принятых в ООН норм и были выработаны конкретные планы эффективного и быстрого решения этой проблемы.
39. По предложению Председателя Генеральной Ассамблеи Председатель Комитета по аудиту представил процесс пересмотра мандата Комитета ВОИС по аудиту (WO/GA/34/15). Он заявил, что Комитет был связан с этим процессом несколько раз во взаимодействии с государствами-членами и Секретариатом. С этой целью он следил за ходом и участвовал в работе двух Рабочих групп и в обсуждениях в рамках Комитета по программе и бюджету. Касаясь обобщенного ежегодного отчета Комитета ВОИС по аудиту за 2006-2007 гг., он заявил, что впервые Комитет по аудиту отчитывается перед Генеральной Ассамблеей по своей собственной инициативе. В отчете указывались основные задачи и деятельность Комитета в 2006-2007 гг., и в этом контексте рассматривалась концепция, роль и функция
40. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документов WO/GA/34/3 и WO/GA/34/4 и одобрила пересмотренный мандат Комитета ВОИС по аудиту и пересмотренный Устав внутреннего аудита ВОИС, представленные, соответственно, в Приложениях I и II к документу WO/GA/34/5.

ПУНКТ 12 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ ВНУТРЕННЕГО АУДИТА ВОИС, ОПУБЛИКОВАННЫЙ СО ВРЕМЕНИ
ПОСЛЕДНЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
[должен быть передан «Друзьям Председателя»]

41. Обсуждения проходили на основе пересмотренного пункта повестки дня, как указано выше.
42. Председатель напомнил, что при принятии предварительной повестки дня сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС во вторник 25 сентября 2007 г., которая содержится в документе A/43/1 Prov.1 Rev., Генеральная Ассамблея решила передать пункт 12 повестки дня на рассмотрение Группы «Друзей Председателя». Председатель должен представить соответствующий отчет Ассамблее в ходе проведения нынешней сессии.
43. Он заявил, что для достижения решения путем консенсуса по этому пункту проекта повестки дня – обсуждения по которому, по его словам, тянулись в течение долгих часов и могли отрицательно повлиять на ход работы Ассамблей – было уместно напомнить, что было также решено, что любые предпринятые действия никоим образом не должны:

(i) наносить ущерб правам государств-членов выдвигать на обсуждение любой дальнейших пункт повестки дня, который может считаться надлежащим, и что

(ii) государства-члены сохраняют право дать свои ответы на отчет «Друзей Председателя», когда он будет представлен Ассамблее.

44. Председатель информировал делегации, что он не терял время и начал работу. Первоначально его идея состояла в том, чтобы в Группу входил один посол от каждой региональной группы с тем, чтобы она была с полным и равным представительством. Однако, ввиду озабоченностей, высказанных некоторыми группами стран в связи с таким подходом, группа «Друзей председателя» была расширена за счет включения координатора плюс одного представителя от каждой региональной группы.

45. В отношении существа вопроса группа три раза встречалась в формате официальных сессий для рассмотрения поставленного перед ней вопроса. Как оказалось, главным образом обсуждения были сконцентрированы на вопросе о характере мандата группы, в частности, состоит ли ее задача в рассмотрении процедурных вопросов в связи с этим пунктом повестки дня или же существа вопросов, поднятых в этом пункте.

46. Председатель указал, что хотя некоторые члены предложили, чтобы этот вопрос рассматривался в чисто процедурном плане, не затрагивая существа, другие, напротив, считали, что вопрос перед группой «Друзей председателя» состоял в «изучении, обсуждении и представлении рекомендаций по обвинениям, содержащимся в Отчетах ВОИС о внутреннем аудите со времени проведения последней Генеральной Ассамблеи».

47. Председатель отметил, что глубокое расхождение во мнениях «Друзей председателя» может быть ясно представлено на основании письменных позиций «Друзей» по этому пункту повестки дня, которые были приложены к заявлению для информации Генеральной Ассамблеи.

48. Председатель хотел подчеркнуть и также считал, что до начала заседания он обратится к «Друзьям председателя» с просьбой представить в трех пунктах без всякой щепетильности и предварительных условий, что они думают в отношении того, как следует решить этот вопрос. Он отметил, что они представили ему свои письменные мнения о своей позиции, и информировал Ассамблею, что у него есть указанные письменные пункты и что любой делегат, если пожелает, может ознакомиться с ними. В результате указанных встреч, Председатель заявил о наличии явно вырисовывающегося консенсуса.

49. Он отметил, что несмотря на сложный характер этого вопроса и различие мнений «Друзей председателя» в отношении наилучшего решения этой ситуации, имеются основные области, в которых достигнуто общее соглашение.

50. Во-первых, что этот вопрос не должен рассматриваться произвольно, а в соответствии с должным процессом, т.е. соответствующими правилами и положениями ВОИС.

51. Он заявил, что второй момент, по которому было достигнуто широкое соглашение, это то, что этот вопрос должен решаться таким образом, чтобы не быть нацеленным на отдельное лицо или группу лиц, а в первую очередь на сохранение престижа ВОИС как специализированного учреждения ООН.

52. В этой связи, как отметил Председатель, позиция большинства состояла в том – и он подчеркнул слова «позиция большинства» – что можно доказать статистически:

- (i) что вопрос должен быть передан на рассмотрение надлежащему механизму Организации, занимающемуся вопросами аудита, каковым в данном случае является Комитет по аудиту;
- (ii) что Комитет по аудиту должен изучить отчеты аудита и передать свои выводы Председателю Ассамблеи и государствам-членам, при этом эти отчеты должны быть помечены значком «конфиденциально».
- (iii) что Комитет по аудиту должен включить в свой отчет надлежащие рекомендации, включая мероприятия по результатам, которые должны быть осуществлены Генеральной Ассамблеей.

53. Затем Председатель сказал, что он должен перейти к тому, что можно охарактеризовать как нерешенный вопрос. Председатель отметил, что несмотря на обстановку сердечности и откровенности, которой характеризовались обсуждения, один из вопросов, однако, не мог быть решен, и этот вопрос был связан с временными рамками для рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей. Он перечислил три точки зрения, которые заметно отличаются:

- (i) группа делегаций (преобладающая точка зрения) заявила, что нынешняя Ассамблея не может на этом этапе дать оценки отчета по существу, поскольку это нанесло бы ущерб данному вопросу и сделало бы жертвой отдельное лицо, даже до того, как будет вынесено какое-либо решение. Эта группа хотела бы перенести вопрос на следующую сессию Генеральной Ассамблеи;
- (ii) другая группа считала, что вопрос о временных рамках больше не является актуальным, если вопрос будет передан Комитету по аудиту для его рассмотрения и подготовки рекомендаций;
- (iii) одна из делегаций хотела бы чтобы этот вопрос обсуждался на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и не передавался на рассмотрение Комитету по аудиту.

54. Председатель заявил, что он закончил с официальным отчетом, но если Ассамблея не возражает, он хотел бы задать вопрос: «В каком направлении с этого момента будет двигаться Ассамблея?» Он отметил, что в настоящее время совершенно очевидно, особенно в контексте проходящих дебатов по пункту 12 повестки дня, что ВОИС находится на перепутье, но как честно отмечалось в одной из частей представленного отчета, этот деликатный вопрос должен рассматриваться тщательно и в соответствии с должным процессом. Он заявил, что это важно не только для обеспечения того, чтобы действия Генеральной Ассамблеи выдержали испытание временем, но также, чтобы важная работа Организации и ее важный статус, который она приобрела на протяжении многих лет, не были подорваны и ослаблены.

55. Он призвал все делегации провести чрезвычайную сдержанность в отношении их права на ответ. Он отметил, что, как и любое человеческое усилие, работа выполненная Друзьями Председателя не была окончательной. Результат этой работы не снизошел с небес, а стал проявлением добросовестности, основанной на твердой решимости достичь консенсуса и представить этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в общих интересах ВОИС.

56. Председатель заявил, что он убежден, что каждый может найти в этом что-то полезное для себя. В конце концов, процесс примирения национальной или групповой политики не означает, что Генеральная Ассамблея должна согласиться на решение с наименьшим общим знаменателем. Она также не требует, чтобы некоторые государства-члены или группы государств-членов признали поражение, а другие праздновали победу. Наоборот, процесс требовал в обязательном порядке достижения взаимопонимания и готовности учесть и примирить групповые или национальные позиции в интересах служения коллективной пользе.

57. Он также заявил, что коллективная польза – как он рассматривает ее в данном случае – заключается в том, чтобы Ассамблея сделала необходимое, юридически правильное, а также уместное в интересах всего человечества. Именно по этой причине он призывает присутствующие делегации рассматривать себя не только как представителей национальных правительств, которыми они являются, но, что особенно важно как партнеров, имеющих общей целью обеспечение дальнейшего нормального выполнения ВОИС своих обязанностей.

58. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что она, как могут себе представить делегаты, не имела времени проконсультироваться относительно того, что только что сказал Председатель. Она поздравила Председателя от имени своей делегации с подготовкой очень сбалансированного и объективного отчета о ходе работы в Группе Друзей и выразила мнение, что это было очень полезно для поиска решений о выходе из сложившегося затруднительного положения. Делегация заявила, что в ходе выступления во время открытия настоящей сессии от имени Африканской группы в отношении только что сказанного – и она повторила это во время открытия настоящей сессии – принятие повестки дня было заблокировано некоторыми государствами-членами, которые настаивали на том, что она должна включать дополнительный пункт относительно последующих мероприятий по результатам внутреннего отчета от 26 ноября 2006 г.

59. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, высказала две серии правовых озабоченностей, которые она считает заслуживающими внимания, если Генеральная Ассамблея хочет соблюдать надлежащий процесс:

60. Во-первых, отчеты о внутреннем аудите имеют конфиденциальный характер, и государства-члены могут получить доступ к упомянутым отчетам индивидуально в Бюро внутреннего аудита. Это предусмотрено в пунктах 10 и 15 Устава внутреннего аудита ВОИС, принятого Генеральной Ассамблеей, которая должна соблюдать утвержденные ею самой правила. Намеренные утечки, организованные некоторыми заинтересованными сторонами, ни в коей мере не должны оправдывать официальную поддержку Ассамблей. Делегация отметила, что, безусловно, Генеральная Ассамблея может принять решение отказаться от конфиденциальности, но для текущей сессии было бы юридически необоснованно или неэтично отказываться от собственных решений, если только в данной ситуации не будет подтвержден случай серьезного нарушения выполнения своих обязанностей «в соответствии с процедурой, позволяющей соответствующему лицу эффективно защищать его или ее позицию перед независимым и беспристрастным органом», используя терминологию решения Административного трибунала МОТ № 2232 от 16 июля 2003 г.

61. Делегация предупредила, что игнорирование в этом отношении Устава аудита и прецедентного права приведет к дестабилизации Организации и вызовет моральное предубеждение в отношении ее главного исполнительного лица с учетом того, что вышеупомянутый Трибунал признал в отношении подобных ему сотрудников незаконный характер принятого решения, что привело к выплате значительной финансовой компенсации.

62. Во-вторых, делегация заявила, что в соответствии с правилом 6 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, этот орган обсуждает вопросы повестки дня на основе рабочих документов, которые «направляются в то же самое время, что и письмо о созыве или возможно короткий срок после этого».

63. Делегация заявила, что отчет об аудите не был одним из рабочих документов и не мог быть направлен государствам-членам в нарушение Устава внутреннего аудита в отсутствие конкретного решения Ассамблеи об отмене конфиденциальности. Делегация настаивает на том, что информационные документы или копии писем, распространенных во время сессий, не являются рабочими документами и не могут заменять их.

64. Делегация заявила, что из уважения к 175 делегациям из всех регионов мира, которые в течение полутора дней празднично ожидали начало работы вследствие тупиковой ситуации с повесткой дня Африканская группа в духе компромисса согласилась не ставить вопрос на голосование, - которое, скорее всего, было бы выигрышным, - а включить этот пункт «в отчеты о внутреннем аудите, подготовленные со времени проведения Генеральной Ассамблеи 2006 г.» без какого-либо упоминания о конкретном тексте, не имеющем правового статуса в качестве документа Ассамблеи и без упоминания «последующих мероприятий».

65. Были проведены обсуждения относительно того, что следует рассматривать в рамках этого пункта, следует ли его обсуждать по существу, или же проводить процедурное обсуждение с целью обеспечения надлежащего процесса до того, как существо вопроса официально станет публичным путем рассмотрения Ассамблеи для принятия решения, если это будет необходимо.

66. Делегация предупредила, что обсуждение существа вопроса в настоящее время будет означать отмену конфиденциальности и косвенное признание случая тяжкого нарушения своих обязанностей Генеральным директором, после его последнего переизбрания четыре года назад на основании единодушного одобрения.

67. Касаясь упомянутого ей случая, рассматривавшегося Трибуналом МОТ, делегация заявила, что переизбрание на основании единодушного одобрения имеет важное значение с точки зрения признания полного удовлетворения руководством такого официального лица в выполнении его/ее мандата. Выраженное подавляющим большинством государств-членов мнение в ходе общего обсуждения пункта 3 несколько дней тому назад, и информирование Генеральной Ассамблеи внешним аудитором о здоровом состоянии Организации указывает в том же направлении.

68. Делегация заявила, что хотя ее согласие рассмотреть этот пункт повестки дня была шагом, отражающим готовность пойти на компромисс с одной группой, которая выражает несогласие с широко разделяемой оценкой, Африканская группа проявляет уважение к надлежащему процессу. В данном случае это означает, что Комитет по аудиту, который еще даже не получил Приложения, содержащие факты в поддержку выводов в отчете об аудите, следует поручить определить законность или *locus standi* отчета, а также законность принятых мер в отношении упомянутого отчета, а также рассмотреть содержащиеся во всех отчетах о внутреннем аудите факты. Он должен включить в свой обзор всю соответствующую документацию, например, последний отчет о Внешнем аудите, фактически отчет о девятой сессии КПБ в январе 2006 г., отчет компании «Ernst and Young», отчет «PricewaterhouseCoopers» и любую имеющуюся корреспонденцию, подписанную или анонимную. И, наконец, Генеральному директору следует предоставить возможность эффективной защиты, а также провести консультации с юристом и рассмотреть все возможные правовые заключения в этом отношении.

69. Делегация сообщила, что при выполнении своих обязанностей Комитет по аудиту должен принимать во внимание свой мандат и Устав внутреннего аудита.

70. Впредь до рассмотрения Комитетом по аудиту этого вопроса, Африканская группа считает, что настоящая сессия Генеральной Ассамблеи не может предрешать его результат, и поэтому не видит причины для того, чтобы Комитет подготовил свой доклад в течение 60 дней, даже если это будет физически возможным, т.е. до начала его следующей сессии в декабре 2007 г. Но почему этот вопрос не может быть рассмотрен нормальным образом на следующей очередной сессии Ассамблеи? Делегация подтвердила, что она не находит оснований для того, чтобы поступать иным образом.

71. Делегация считает, что обычная практика предусматривает использование главенствующей роли закона для принятия решения о том, является какое-либо лицо виновным до тех пор, пока он или она не признаны таковыми. Она не согласна с теми, кто игнорирует установленный механизм Организации и призывает к применению репрессивных санкций в отношении Генерального директора. Однако, следует предотвратить использование Генеральной Ассамблеи для такого подхода, избежав таким образом осуждения в безответственном поведении со стороны Трибунала ООН, как это имело место с аналогичным межправительственным органом всего несколько лет тому назад.

72. Делегация напомнила, что она говорит не только о предотвращении финансовых последствий несправедливого решения с точки зрения потери части бюджетного профицита ВОИС при возмещении ущерба, но и о достоинстве высшего руководства ВОИС, а также – почему бы и нет – о достоинстве ее Генерального директора.

73. Делегация поинтересовалась, как можно одновременно отказывать в надлежащем разбирательстве и выражать озабоченность по поводу доверия к ВОИС, которое, как ничем другим, подрывается таким отказом. Если руководитель учреждения может подвергаться таким нападкам без надлежащего разбирательства, то что же останется от независимости главных должностных лиц учреждений системы ООН, которая имеет важнейшее значение даже по словам тех, кто не согласен с делегацией, но борется не на жизнь, а на смерть за сохранение независимости своих граждан, возглавляющих другие учреждения ООН.

74. Делегация процитировала Трибунал МОТ, который в случае с другим административным руководителем, который был уволен без разбирательства до истечения его второго срока, заявил, что «независимость международных гражданских служащих является главной гарантией не только для самих гражданских служащих, но и для надлежащего функционирования международных организаций. Эта независимость обеспечивается, в частности тем, что они назначаются на ограниченный срок. Если бы орган, наделенный правом назначения, ... мог бы расторгнуть трудовой договор по своему усмотрению, это являлось бы недопустимым нарушением принципов, на которых основана деятельность международных организаций, поскольку это делало бы сотрудников уязвимым по отношению к внешнему давлению и политическим изменениям».

75. Делегация напомнила, что более 32 веков назад правитель Вавилона Хаммураби предварил свой знаменитый кодекс словами «Я устанавливаю эти законы для того, чтобы защитить слабого от сильного». Это все еще актуально сегодня для Африки, Африканской группы и африканцев, возглавляющих международные учреждения. Делегация призвала уважать закон и справедливость, поскольку это единственная защита от превосходящей силы тех, кто ставит под сомнение такую справедливость в своем подходе.

76. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила благодарность Председателю за его добросовестный отчет о работе Группы Друзей Председателя, как он это обещал и как он это сделал. Делегация просила Председателя извинить ее за то, что она не обладает талантом введения в заблуждение, искажения и демагогии, столь распространенным в наши дни. Делегация заявила, что, напротив, она будет говорить очень просто и ясно. Она напомнила, что неделю назад на текущей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС делегации все еще находились в тупике по пункту 12 повестки дня, касающемуся отчета Внутреннего аудитора, в котором идет речь о таких важнейших вещах, как адекватность суждений, добросовестность и личные качества Генерального директора ВОИС. Группа Друзей Председателя целую неделю так и не могла решить, заслуживает ли отчет Внутреннего аудитора доверия, следует ли его вообще рассматривать, и, поскольку многие Друзья Председателя были представлены кем-то другим, они до сих пор так и не ознакомились с содержанием отчета, даже несмотря на то, что он был подготовлен около 11 месяцев назад, не говоря уже о том, что серьезные озабоченности и выводы, содержащиеся в нем, означают для будущего, как Генерального директора, так и

самой ВОИС. Делегация заявила, что Соединенные Штаты Америки хотят видеть ВОИС прочной и динамичной. Предстоящая важнейшая работа требует от столь важной Организации, чтобы ее главный руководитель, Генеральный директор, был безупречен и не был ассоциирован ни с какими серьезными проблемами, обвинениями и свидетельствами, которые ставят под сомнение его личные качества, добросовестность и адекватность суждений. Делегация просто заявляет всем государствам-членам ВОИС, Генеральному директору и сотрудникам ВОИС, что в отчете Внутреннего аудитора есть ясные и неопровержимые свидетельства того, что поведение Генерального директора представляет собой нарушение положений и правил о персонале ВОИС и что его поступки нельзя рассматривать в качестве простых административных ошибок, что если бы Генеральный директор многократно не указывал неправильную дату своего рождения, то его карьера была бы иной, и что эти многократно повторяющиеся ошибки в суждениях дошли до уровня нарушения положений и правил о персонале ВОИС. Делегация заявила, что, в то время как другие задают множество вопросов, она хотела бы задать один простой вопрос. Отрицает ли Генеральный директор то, что многократные ошибки в суждениях бросили серьезную тень на его руководство как внутри Организации, так и за ее пределами и что эти ошибки в суждениях представляют собой нарушения положений и правил о персонале ВОИС? Делегация хотела бы получить ответ – да или нет. Она заявила, что принцип добросовестности закреплён в Уставе Организации Объединённых Наций. Нормы поведения для международных гражданских служащих гласят, что этот принцип охватывает все аспекты поведения международного гражданского служащего, в том числе такие качества, как честность, правдивость, беспристрастность и неподкупность. В нормах поведения подчеркивается, что эти качества не менее важны, чем компетентность и эффективность. Поэтому высшее должностное лицо любого учреждения системы Организации Объединённых Наций должно быть безупречным и в высшей степени добросовестным. Обсуждаемый отчет, отчет о внутренней аудиторской проверке ВОИС IAOD/INV/2006/2 был распространен среди всех государств-членов Организации в соответствии с Уставом внутреннего аудита в ноябре 2006 г., т.е. примерно 11 месяцев назад. Кроме того, в отчете содержался вывод о том, что Генеральный директор сообщил ложные сведения при первоначальном трудоустройстве в ВОИС и в других представлявшихся впоследствии официальных заявлениях, что являлось нарушением положений и правил о персонале Организации и принципов, перечисленных делегацией, которые определяют поведение международных гражданских служащих. В отчете указано, что в период с 1982 по 2006 гг. Генеральный директор использовал не менее двух различных дат рождения – одну для целей трудоустройства, а другую для личных целей. В отчете также сделан вывод о том, что Генеральный директор знал об этом при подаче своего первого заявления о трудоустройстве в ВОИС в 1982 г., а именно о том, что дата рождения, указанная в этом документе, неверна. Согласно отчету, несмотря на признание Генерального директора того, что ему было известно о несоответствии, и несмотря на то, что ему неоднократно представлялась возможность исправить эту ошибку, он этого не сделал. Как пояснено в отчете Внутреннего аудитора, такие действия, по всей видимости, являлись нарушением положений и правил о персонале ВОИС и норм поведения гражданских служащих ООН и давали Директору возможность получать должности и льготы, на которые он в противном случае не имел бы права. Кроме того, его «новая» дата рождения, как представляется, даст ему дополнительные финансовые льготы. Доверие к такой Организации, каковой является ВОИС, зависит от честности и нравственности руководства. Все сотрудники, и в особенности те, кто возглавляет Организацию, должны отвечать наивысшим нормам нравственности. Генеральный директор, как любой гражданский служащий, должен нести ответственность за свое поведение.

77. В связи с этим делегация Соединённых Штатов Америки призвала срочно созвать заседание Координационного комитета для рассмотрения, оценки и принятия надлежащего решения по этому отчету и продемонстрировать сообществу Организации Объединённых Наций, что ВОИС как организация твердо привержена делу воплощения в жизнь идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединённых Наций. Государства-члены взяли на себя высокие моральные обязательства и поклялись перед нациями, которые они представляют,

и перед Уставом Организации Объединенных Наций, который они обязались соблюдать, выполнять свой долг в плане руководства и организации деятельности Организации бесстрашно и беспристрастно. Делегация заявила, что если они не сделают этого, а именно не вынесут решения относительно серьезных проступков высшего должностного лица этого учреждения, то это поставит под сомнение целостность и, возможно, само будущее Организации. Делегация призвала Генерального директора дать четкие и убедительные ответы на выдвинутые против него обвинения, выступив открыто на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи перед государствами-членами, или внять голосу тех, кто призывает к смене руководства в ВОИС. Со всем уважением она настоятельно призывает другие государства-члены принять решение сегодня.

78. Делегация Пакистана, выступая от имени 57 членов Организации Исламской Конференции (ОИК) верит в транспарентность, надежность и эффективность Организации и поддерживает эти принципы. Делегация дала высокую оценку усилиям Председателя и Друзей Председателя в направлении наведения мостов между различными точками зрения. Делегация также с удовлетворением отметила, что под умелым руководством Председателя процесс продвинулся вперед. На вопрос Председателя, в каком направлении с этого момента будет двигаться Ассамблея, ОИК считает справедливым и логичным соблюдение надлежащего процесса, и в этом случае ни государства-члены, ни Комитет по аудиту, ни любой другой вспомогательный орган не должен получить разрешение на применение обходных маневров или отход от надлежащего процесса. ОИК полностью поддерживает рекомендацию большинства «Друзей Председателя» в отношении того, что до начала обсуждений этого вопроса в рамках Генеральной Ассамблеи должен быть соблюден надлежащий процесс. Она предложила, чтобы Комитету по аудиту было предложено независимо и беспристрастно рассмотреть отчет по этому вопросу на следующей сессии в декабре этого года без всякого давления. ОИК поддерживает позицию Африканской группы по этому вопросу.

79. Делегация Южной Африки высказала удовлетворение по поводу объективного и сбалансированного отражения Председателем работы Друзей Председателя и его прекрасное руководство этим процессом. Делегация также хотела бы отметить в протоколах ее решительную поддержку заявлению Его Превосходительства посла Алжира в качестве координатора Африканской группы. Она отметила, что обсуждаемый вопрос затрагивает фундаментальные вопросы процедуры. В подходе к вопросу по пункту 12 повестки дня, связанному с внутренним отчетом от 2 ноября 2006 г., важно последовательно соблюдать объективные критерии надлежащего процесса. Любая попытка отойти от стандартной и международно принятой рабочей практики, применяющейся в системе ООН, несет в себе потенциальный риск нанесения ущерба ряду лицу и принятия возможных контрмер. Делегация заявила, что, во-первых, существует потенциальный риск ущерба имиджу ВОИС в связи с несоблюдением принципов, которые она сама прописала для себя и своих государств-членов. Во-вторых, существует риск потенциального ущерба системе Организации Объединенных Наций в целом, поскольку ВОИС является одним из специализированных учреждений, функционирующих в системе ООН; и, в-третьих, возможность потенциальных действий, которой отдельное лицо, которое мы обсуждаем, может предпринять против этого учреждения. Делегация заявила, что в этой связи государствам-членам следует тщательно поразмыслить над последствиями выбранного ими подхода, которые могут иметь влияние на долгосрочные интересы Организации. Перефразируя заявление, сделанное координатором Африканской группы, делегация Южной Африки хотела бы заявить, что в соответствии с правилами процедуры Всемирной организации интеллектуальной собственности, и в частности с правилом 6.2, которое предписывает распространение необходимых рабочих документов заранее среди государств-членов для обсуждения и принятия решения на Генеральной Ассамблее, делегация в этой связи полностью поддерживает предложение, в соответствии с которым пункт 12 повестки дня должен быть передан на рассмотрение Комитету по аудиту, который должен рассмотреть все связанные с этим вопросом документы, а его рекомендации должны быть переданы на следующую регулярную сессию Генеральной Ассамблеи. Делегация

подчеркнула, что позиция Южной Африки в основном настаивает на сбалансированных и справедливых выводах, которые могут быть достигнуты только в том случае, если члены ВОИС обеспечат безупречное соблюдение процедур при поддержке безоговорочной целостности и прозрачности, применимой ко всем.

80. Делегация Португалии заявила, что она выступает от имени Европейского Союза, и выразила глубокое удовлетворение ЕС по поводу усилий, предпринятых Председателем в качестве Председателя Группы Друзей для надлежащего рассмотрения пункта 12 повестки дня. Делегация выразила сожаление по поводу того, что группа не смогла достичь соглашения и что Генеральный директор не смог принять участие в этих обсуждениях. Делегация заявила, что Европейский Союз глубоко обеспокоен влиянием нынешней ситуации на надежность и имидж ВОИС, а также на способность ВОИС полностью выполнять свой мандат, что было доведено до сведения Генерального директора делегацией ЕС. Она подчеркнула, что ход работы на этой сессии Генеральной Ассамблеи до настоящего времени явился печальным доказательством того, что Организация начала чувствовать негативные последствия нынешней ситуации. Она хотела информировать Генеральную Ассамблею, что в нынешней заслуживающей сожаления ситуации ЕС рекомендовал Генеральному директору, что в интересах Организации будет, если он рассмотрит вопрос о своем положении. В ВОИС имеется явный кризис руководства, который следует урегулировать. ЕС выразил твердую уверенность, что нынешняя Генеральная Ассамблея должна рассмотреть отчет Внутреннего аудитора и принять решение в отношении наиболее приемлемых мероприятий, отвечающих актуальности и серьезности этого вопроса.

81. Делегация Италии поблагодарила Председателя за его объективный и сбалансированный отчет, а также за его умелое руководство работой Группы. Делегация горда, что работала в рамках этой Группы, и счастлива тем, что, начав с общей работы Группы, она продолжит работу среди личных друзей Председателя. Она заявила, что в качестве члена ЕС и в качестве нынешнего Председателя Группы В Италия хотела бы выразить поддержку заявлению Европейского Союза, которое было сделано под председательством Португалии. В качестве регионального координатора Группы В делегация хотела бы просто напомнить, что заявление Европейского Союза было единодушно одобрено всеми 27 государствами-членами, и поэтому надежно отражает мнение 15 членов Европейского Союза в рамках Группы В. Поэтому делегация хотела бы подчеркнуть, что она полностью разделяет мнение всех членов Группы В, а также государств-членов Европейского Союза в том виде, в каком оно озвучено в заявлениях, которые уже были сделаны ранее делегациями, в смысле приоритета и актуальности этого вопроса. Однако, это не следует толковать ни как знак неуважения к правилам и процедурам этой Организации, ни как персональный подход к отдельному случаю, скорее наоборот, как уже было сказано, это направлено на незамедлительное обеспечение упорядоченной и эффективной работы ВОИС в предстоящие месяцы.

82. Делегация Эфиопии также полностью поддержала позицию Африканской группы, с которой выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Она поблагодарила Председателя и его Друзей, которые сделали все возможное для того, чтобы помочь Генеральной Ассамблее выработать общую позицию по данному вопросу. Делегация выразила мнение, что отчет является сбалансированным. Она заявила, что, по ее мнению, по большому счету на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи есть гораздо более важные вопросы, требующие безотлагательного рассмотрения. Она вновь заявила, что в основе ее позиции лежат не чувства, а правовые принципы. Она призвала Ассамблею уважать юридическое заключение, данное Юридическим советником, и соответствующие процедуры ВОИС. Этого требуют как соответствующие правовые документы, так и опыт работы данной Генеральной Ассамблеи, который представляет собой надежную практическую базу. Делегация подчеркнула, что государства-члены возлагают на Организацию огромные надежды. Наименее развитым странам она необходима для того, чтобы оказывать содействие в осуществлении всего того, что им так требуется. В качестве примера она привела Повестку дня ВОИС в области развития и деятельность МКГР и приветствовала его руководящую роль и усилия всех

тех, кто, несмотря на существовавшие риски, дал возможность Ассамблеям не увязнуть полностью в этой проблеме. Руководствуясь именно этим, делегация полностью поддержала африканскую позицию в данном вопросе, столь красноречиво изложенную алжирским послом. Она заявила о своей твердой убежденности в том, что делегациям, которые проявляли уважение к лицам, руководящим этим учреждением, и оказывали им поддержку в прошлом, следует обращаться с ними как с любым невиновным человеком, разумеется, пока не будет доказана их вина. Позиция Африканской группы основывается не на ее слепой поддержке, а на необходимости соблюдения процедурных норм и законности. Никакое учреждение не может возникнуть и исходить в своих действиях из политизированных подходов. Делегация заявила, что нынешняя Генеральная Ассамблея не должна оставаться безучастной. Она призвала ее приложить все усилия и отстоять нормы, которые обеспечат институциональную жизнеспособность и не ущемят достоинство людей, так много сделавших для данного учреждения. Если Генерального директора и надлежит призвать к ответу, то это следует сделать с помощью таких процедур, которые соответствуют принципам уважения права и транспарентности.

83. Делегация Египта пожелала высказать свою благодарность за отличную работу Председателя и умение, с которым он руководил работой Генеральной Ассамблеи, и заверила его в поддержке в целях облегчения и успешного завершения нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация присоединилась к заявлению уважаемого посла Алжира, сделанному от имени Африканской группы. Она поблагодарила Председателя за отчет об обсуждениях в рамках Группы Друзей Председателя по пункту 12 повестки дня. Представление результатов работы этой группы Председателем было информативным для государств-членов и продемонстрировало четкое соблюдение им принципа транспарентности. Делегация заявила, что следует отметить отсутствие консенсуса в этих обсуждениях и поэтому, как гласит признанное правило, «ничто не является согласованным до тех пор, пока согласия не дали все стороны». Делегация поблагодарила всех участников обсуждений в рамках Друзей Председателя и выразила уверенность, что они отнеслись к своей миссии добросовестно и с соблюдением интересов Организации, что является основополагающей движущей силой и приоритетом. Делегация заявила, что на этом этапе она сталкивается с трудностью в плане рассмотрения существа пункта 12 повестки дня, поскольку отсутствует официально представленная документация. Она может только поощрить усилия Председателя в направлении продолжения консультаций по этому вопросу с целью достижения согласованной позиции, которая бы уважала незыблемость правил и принципов Организации, надлежащих процессов и ее надежность. Делегация выразила уверенность, что проведение дальнейших консультаций может быть продуктивным и поэтому следует передать этот пункт повестки дня на рассмотрение надлежащими механизмами Организации для справедливого, беспристрастного и всестороннего анализа всех аспектов этого вопроса и принятия надлежащих шагов в соответствии с применимыми правилами и процедурами этой Организации.

84. Делегация Кыргызстана с уважением отметила работу Председателя и его мудрое руководство Ассамблеей. Она также выразила удовлетворение по поводу отчета, который Председатель подготовил с помощью Друзей Председателя. Делегация считала, что интересам Организации будет отвечать проведение работы постепенно, шаг за шагом, следуя установленным государствами-членами правилам и положениям. В заключение, делегация поддержала заявление уважаемого делегата Алжира, а также уважаемого представителя Пакистана от имени ОИК.

85. Делегация Швейцарии выразила благодарность за усилия Председателя в сложившихся условиях. В частности, делегация пожелала поблагодарить его за то, что он напомнил Генеральной Ассамблее о необходимости соблюдать правила. В повестке дня Ассамблеи стоит пункт 12, поэтому соответствует правилам, что делегации должны выступать по существу отчета Внутреннего аудита. Очень трудно рассматривать этот отчет как конфиденциальный в

то время, как он был открыт для консультаций делегаций в течение месяцев. Он находился в руках СМИ и уже давно был опубликован в Интернете. Делегация призвала Ассамблею не забывать свои обязанности как высшего органа этой Организации, и в частности обязанность осуществлять надзорные функции. Государства-члены не должны замалчивать кризис в ВОИС, в то время как о нем говорят все вокруг. Делегация заявила, что прежде всего она хотела бы высказать свое удивление по поводу того, что среди сотрудников Международного бюро, присутствующих в зале, она не видит самого Генерального директора ВОИС, который является тем самым лицом, которого в первую очередь затрагивает этот пункт повестки дня. Отметив это, делегация сделала следующее заявление.

86. «Для такой Организации, как ВОИС, для ее успешного функционирования совершенно необходимо, чтобы на каждом уровне, и в особенности ее руководителем, проявлялись добросовестность, транспарентность, надежность и уважение ко всем ее правилам. Именно на этой основе создается имидж Организации, который служит примером и стимулом для ее персонала. Именно на этой основе государства-члены могут доверять ей. Моя делегация была весьма обеспокоена и взволнована, прочитав отчет Внутреннего аудитора ВОИС – с которым она смогла ознакомиться в бюро, как предписано Уставом аудита, – что Аудитор отметил после тщательного изучения многих документов, что Генеральный директор Организации в течение более двадцати лет использовал, по крайней мере, две различные даты рождения для целей осуществления своей профессиональной карьеры в Организации и что, как отмечается в отчете, он делал это, полностью осознавая все факты и неоднократно. Использование в течение определенного времени – и полностью осознавая все факты – неправильной даты рождения означает, что правила о персонале ВОИС и правила поведения для сотрудников ООН были нарушены, что позволило Генеральному директору занимать должности, которые в то время он не смог бы занимать, поскольку такие функции были зарезервированы для лиц более зрелого возраста. В практике Административного трибунала МОТ имеется ряд прецедентов, иллюстрирующих оценку, которую мы можем дать подобным действиям. Для моей делегации самым важным на данный момент является оценка целостности и надежности нашей Организации, которая уже в течение многих лет является объектом критики применительно к ее руководству, будь то в прессе или – что более важно – во внутренних и внешних аудитах, которые выявили серьезные проблемы в руководстве ВОИС. Один из таких отчетов даже квалифицирует эти проблемы как факторы, которые могут рассматриваться в качестве нарушений. Я хотел бы обратить ваше внимание на страницу 3 внешнего отчета в отношении Всемирной организации интеллектуальной собственности, подготовленного фирмой «Ernst & Young». Для обеспечения целостности этой Организации и преодоления нынешнего кризиса с тем, чтобы делегации в этом зале и персонал Организации в конечном счете могли спокойно перейти к обсуждению вопросов по существу интеллектуальной собственности, было бы уместно в настоящее время незамедлительно извлечь из этого уроки и принять необходимые решения, чтобы вернуться к работе с руководством, которому доверяют как государства-члены, так и персонал ВОИС. Поскольку отнюдь не такие документы, как A/43/INF/8, распространенный перед началом этой сессии, помогут восстановить наше доверие. Как раз наоборот. Тон и содержание, подоплекой которых является критика внутреннего аудита, на которую Объединенная инспекционная группа (ОИГ) уже ответила в письме от 25 сентября 2007 г., нас озадачили. Мы зарезервируем право вернуться к этому письму в надлежащее время. В отчете Внутреннего аудитора установлены явные факты, которые подтверждаются доказательствами, с которыми могут ознакомиться все делегации, поскольку они находятся в Бюро Внутреннего аудитора. Именно на таких фактах мы и должны основываться в настоящее время при принятии решения о надлежащих действиях для восстановления целостности нашей Организации исходя из необходимости руководства, которое обладает добросовестностью, компетенцией в управлении и техническим знаниями, столь необходимых Организации. Отметив это, г-н Председатель, мы хотели бы подчеркнуть, что если мы говорим о последствиях и уроках, которые следует извлечь, то это в первую очередь касается перспектив смены руководителя Международного бюро, которая должна независимо от нынешнего кризиса произойти не позднее ноября 2009 г. Поэтому мы теперь должны рассмотреть

временные рамки для обеспечения того, чтобы новое поколение лидеров этой Организации выбиралось спокойно и с применением подстраховочных механизмов, которые в будущем позволят избежать ситуации, с которой мы столкнулись сегодня. Было бы так же целесообразно обеспечить в течение периода перехода власти гарантийные меры, направленные на стабилизацию ситуации и предотвращение любого ущерба, который может быть нанесен в это время».

87. Делегация вновь отметила, что все должно осуществляться на основе фактов, установленных на сегодняшний день и задокументированных в отчете Внутреннего аудитора. В частности, делегация выразила мнение, что Координационный комитет на основе этих доказательств должен подготовить процесс, который приведет к смене поколений в руководстве ВОИС, будь то в ноябре 2009 г. или ранее. Делегация заверила Председателя, что он может полагаться на активный вклад делегации, которая всегда стремилась добиться результатов в интересах этой Организации и ее государств-членов. Эта озабоченность особенно близка делегации и как государству-члену ВОИС, и как принимающей стране.

88. Делегация Бенина, выступая от имени наименее развитых стран, поддержала позицию, изложенную послом Алжира от имени Африканской группы, а также заявление делегации Пакистана, сделанное от имени Организации Исламская Конференция (ОИК). Она заявила, что наименее развитые страны уважают принцип надлежащего разбирательства и установленные в Организации процедуры и, как следствие, выступают за передачу данного пункта на рассмотрение Ассамблеям на их следующей сессии.

89. Делегация Словении выразила удовлетворение по поводу усилий Председателя, а также того, что ей была оказана честь принять участие в работе Группы Друзей. Отчет Председателя является весьма точным и иллюстрирует разногласия между Друзьями. К сожалению, общей позиции выработать не удалось, однако в принципе была достигнута договоренность о том, что существуют разногласия. Доверие к данной Организации и ее целостность имеют важнейшее значение, а обвинения в адрес Организации и ее Генерального директора носят серьезный характер. Но еще важнее то, что нынешняя ситуация оказала негативное воздействие на возможности ВОИС в полной мере выполнять предоставленный ей мандат. Это и прискорбно, и печально. Делегация выразила мнение, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи следует рассмотреть все соответствующие вопросы с учетом серьезности данной проблемы.

90. Делегация Объединенной Республики Танзании полностью поддержала заявление, сделанное Алжиром от имени Африканской группы, а также заявление Бенина, сделанное от имени НРС. Она также выразила признательность Председателю и всем Друзьям Председателя за предпринятые усилия и отчет, представленный на обсуждение Генеральной Ассамблеи. Делегация выступила за применение принципов надлежащего разбирательства и верховенства права при обсуждении этого «деликатного» вопроса в рамках Ассамблей.

91. Делегация Японии отметила, что ситуация вызывает серьезную озабоченность для всех и должна быть нормализована в ближайшее время. Следует соблюдать определенные принципы. Во-первых, решить вопрос в ближайшее время. Во-вторых, постараться, по возможности, не политизировать эту проблему. В-третьих, следовать должному процессу. Это очень важно и этим не следует жертвовать. В-четвертых, исходя из изложенного, следует сказать следующее. Первое, мы не можем ждать до следующей Генеральной Ассамблеи. Второе, Координационный комитет может дать рекомендацию Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей 8 Конвенции ВОИС. Поэтому этот Комитет может обсудить нынешнюю ситуацию и, в особенности, конфиденциальный отчет Внутреннего аудитора или отчет Комитета по аудиту, упомянутый в ваших замечаниях сегодня, или пояснительную записку Секретариата, которая была распространена в первый день. Если отчет Комитета по аудиту должен быть подготовлен в течение шестидесяти дней, то он должен быть передан Координационному комитету. Если же он не будет передан в течение шестидесяти дней, Координационный

комитет должен вынести свое решение и подготовить отчет Генеральной Ассамблее на основе всех других представленных ему документов. Отмечалось, что ВОИС находится в кризисной ситуации и на нее устремлены пристальные взгляды международного сообщества. Поэтому нельзя проявлять безответственность и нельзя делать никаких ошибок. Давайте преодолеем этот кризис вместе.

92. Делегация Польши выразила благодарность за фактический и сбалансированный отчет, подготовленный Председателем. Заявление, сделанное Португалией от имени Европейского Союза, делегация поддерживает. Она считает, что негативное влияние последствий отчета на деятельность Организации требует принятия срочных мер. Транспарентность организации системы ООН, каковой является ВОИС, требует, чтобы события, связанные с высшим руководством были обсуждены публично с целью выработки общего понимания основных вопросов. Делегация сожалеет по поводу того, что нынешняя Генеральная Ассамблея доказала неспособность эффективно решить этот вопрос.

93. Делегация Словакии поддержала заявление, сделанное Португалией в ее качестве Председателя Европейского Союза, и подчеркнула тот факт, что вопросы, связанные с управлением и руководством Организацией, сказались как на обсуждениях, так и на работе в первую неделю сессии Генеральной Ассамблеи. Она призвала все государства-члены подходить к решению этих вопросов на транспарентной и беспристрастной основе в целях создания таких условий, которые позволили бы выйти из возникшего тупика и создать предпосылки для укрепления доверия и целостности данной Организации. С учетом всего вышесказанного необходимо, чтобы Ассамблея дала четкий ответ, который позволил бы преодолеть нынешнюю негативную ситуацию.

94. Делегация Испании выразила признательность Группе Друзей Председателя за проделанную работу и отметила, что пункт 12 повестки дня, принятый Ассамблеей только 24 сентября, имеет все основания, чтобы быть обсужденным на нынешней сессии Ассамблеи так же, как и другие пункты повестки дня. Явно внутренний характер отчета не может помешать государствам-членам рассмотреть его, поскольку отчет, который был помечен грифом «конфиденциально», был распространен в Интернете еще нескольких месяцев назад. С юридической точки зрения нельзя отвергать существующую реальность. Делегация выразила мнение, что нелогично отстаивать точку зрения о том, что обсуждение – это не прерогатива Генеральной Ассамблеи как самостоятельного органа ВОИС, поскольку статья 9.4 Конвенции, учреждающей ВОИС, делает Генерального директора ответственным перед Генеральной Ассамблей. Если этот отчет не станет предметом прозрачных обсуждений в рамках Ассамблей, то фактически будет получен противоположный эффект: он оставит сомнения в умах государств-членов в отношении поведения, которое они пытаются проанализировать. Нельзя не признать ущерба, который этот вопрос нанес имиджу ВОИС в глазах международного сообщества, и в частности в глазах учреждений ООН. Это вопрос не одного лица и не одного поста. Это вопрос о том, уважается и или не уважается закон, соблюдается он или нет, если толкование закона, конечно, не зависит от того, действует ли один закон для всех – применительно к должностным лицам организации – или толкование закона зависит от того, какую должность занимает должностное лицо. Совершенно неприемлемо пытаться избежать рассмотрения этого вопроса путем выдвижения юридических аргументов. Если существуют доказательства того, что нарушение имело место, то должны наступить юридические последствия. Цель состоит в том, чтобы восстановить спокойствие, необходимое для продолжения работы Ассамблей государств-членов ВОИС. Это необходимо для того, чтобы вернуться к ситуации, когда государства-члены смогут находить консенсус, а также восстановить душевное равновесие персонала ВОИС. Генеральный директор должен взять на себя ответственность, особенно в отношении уважения достоинства учреждения, которое он представляет, и в соответствии с консенсусом, на основе которого он был избран.

95. Делегация Швеции поддержала сделанное Португалией от имени ЕС заявление о том, что Генеральной Ассамблее следует рассмотреть отчет Внутреннего аудитора и вынести решение о наиболее подходящих мерах.

96. Делегация Кении поддержала заявление, сделанное послом Алжира от имени Африканской группы, и высоко оценила умелое и эффективное проведение консультаций и правдивый и взвешенный отчет, который был представлен Ассамблее. Обсуждения идут вокруг такого основополагающего принципа как надлежащее разбирательство. В данном случае речь идет не о том, чтобы заранее признать или не признать виновным какое-либо лицо, а о том, чтобы обеспечить справедливое и беспристрастное разбирательство, основанное на принципе отправления правосудия в соответствии с нормами права. К данному вопросу следует подходить беспристрастно и взвешенно с тем, чтобы от этого выиграли обе стороны. Этого можно достичь только путем надлежащего разбирательства и обращения к Ассамблее с настоятельной просьбой удержаться от искушения линчевать человека, который якобы пойман за нарушения. Именно развивающимся странам следует добиться соблюдения принципа надлежащего разбирательства, который является священным и который отстаивается всеми странами, верящими в демократию и верховенство права. Любая попытка обойти его окажется пагубной для целостности данного учреждения и системы Организации Объединенных Наций в целом. Возможно существуют сомнения в отношении правдивости Генерального директора, однако на данном этапе мы их не оглашаем. Однако от того, как этот вопрос будет решен, зависит, будет ли подорвана и поставлена под сомнение целостность, правдивость и репутация ВОИС и всей международной системы. Было бы весьма печально, если бы это произошло, особенно если учесть важность этой Организации. ВОИС весьма важна как организация, особенно для тех из нас, кто представляет развивающиеся страны, и особенно Африку. При решении этого вопроса необходимо проявить трезвость, беспристрастность и зрелость.

97. Делегация Бангладеш заявила, что она внимательно выслушала различные заявления по данному пункту повестки дня и поддерживает, в частности, доводы, приведенные послом Алжира, выступившим от имени Африканской группы, а также заявления делегации Пакистана от имени ОИК и делегации Бенина от имени наименее развитых стран. Она подчеркнула, что необходимо применить процедуры надлежащего разбирательства, передав этот вопрос на рассмотрение Комитету по аудиту с тем, чтобы он дал свои рекомендации для следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

98. Делегация Ирландии поддержала заявление Португалии, сделанное от имени ЕС. Она ознакомилась с отчетом Внутреннего аудитора и выразила мнение о том, что в ВОИС сегодня возник кризис руководства и что это негативно сказывается на авторитете Организации и доверии к ней. Отчет следует обсудить и вынести по нему решение на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

99. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила Председателя за представленный утром отчет и за результаты работы Группы Друзей. Она отметила, что предложение о том, чтобы Комитет по аудиту представил отчет через 60 дней, обусловлено определенной степенью настоятельности вопроса, однако эта настоятельность была почти сразу отвергнута одной из групп, находящихся в зале заседаний. Заявление Европейского союза и Группы В получило поддержку на утреннем заседании. Делегация надеялась на надлежащее обсуждение по сути отчета о внутренней аудиторской проверке в рамках Группы Друзей, однако это оказалось невозможным. Она надеялась на обсуждение четких и серьезных выводов отчета Внутреннего аудитора в указанной Группе и на заседании. В первый день работы текущей сессии Генеральной Ассамблеи была распространена записка Генерального директора, касающаяся отдельных элементов отчета, однако сам отчет в зале заседаний распространен не был. Делегация видела письмо руководителя ОИГ. Бывший Внутренний аудитор, составивший обсуждаемый отчет, которого нет в зале заседаний, получил также комментарии в отношении его репутации, которые были распространены Генеральным директором. Разумеется, отчет о

внутренней аудиторской проверке помещен в Интернете, и делегация убеждена в том, что все заинтересованные стороны внимательно ознакомились с ним. Он также имеется у делегации и соответствующих британских органах. Среди прочего, в отчете Внутреннего аудитора указывается на несоответствие, касающееся даты рождения Генерального директора, и высказываются сомнения относительно оснований, по которым он был изначально принят на работу в ВОИС. Европейский союз четко заявил о том, что он более не доверяет руководителю этой Организации. В адрес Генерального директора выдвинуты серьезные обвинения, и использованы всяческие процедурные уловки для того, чтобы избежать их обсуждения в данном органе. Несомненно, эти обвинения должны быть рассмотрены в рамках надлежащего разбирательства, однако их нельзя просто обойти, спрятав под сукно с помощью процедурных уловок, каким бы способом это ни было сделано. Делегация вполне готова продолжать работу вместе со всеми другими членами этой Организации с тем, чтобы сохранить и укрепить чувство сопричастности к общему делу, которое превратило ВОИС в организацию, нужную для всех – развивающихся и развитых стран, промышленного сектора, научных и академических кругов, пользователей и потребителей. Многим в зале заседаний известно об энергичных усилиях делегации по продвижению Повестки дня в области развития. Её готовность оказывать содействие в удовлетворении нужд развивающихся стран очевидна и не может вызывать сомнений. ВОИС стоит на перекрестке дорог. К сожалению, Председатель прав: делегациям придется внимательно выслушать всех выступающих на данном утреннем заседании. В частности, для того, чтобы обсудить существо стоящих перед государствами-членами важных вопросов. Делегация заявила о том, что находится под особым впечатлением от продуманного заявления представителя Швейцарии и что она придает этой стране и ее мнению большое значение.

100. Делегация Канады поддержала многочисленные замечания делегаций о том, что, к сожалению, Группа Друзей Председателя зашла в тупик. Вызывает разочарование то, что энергичные усилия по организации продуктивного диалога не дали результата и что это может негативно сказаться на работе текущей сессии Генеральной Ассамблеи и Организации. В Канаде правительство сделало одной из своих главных приоритетных задач обеспечение подотчетности, о чем свидетельствует принятие Федерального закона о подотчетности, в котором предусматриваются конкретные меры по укреплению политической и управленческой подотчетности. Этот закон побудил правительство разработать организационно-управленческие планы улучшения транспарентности, повышения эффективности и укрепления надзора в отношении его деятельности. Однако приверженность Канады делу обеспечения подотчетности не ограничивается национальными рамками. Она стремится установить аналогичные нормы для международных органов с тем, чтобы добиться целостности глобальных институтов. В сентябре с.г. в своем выступлении на открытии сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций премьер-министр Канады подчеркнул, что государства-члены ООН вправе ожидать «большей подотчетности в том, что касается расходования средств, и применения такой практики управления людскими ресурсами, которая основана на признании личных достоинств». В свете вышесказанного Канада выразила надежду на дальнейшее сотрудничество с Секретариатом и государствами-членами в деле решения проблемы руководства в ВОИС, как она это делает в других международных организациях. Делегация поддержала мнение о том, что серьезные положения отчета о внутренней аудиторской проверке ВОИС (WIP/IAOD/INV/2006/2) надлежит должным образом изучить и представить соответствующий отчет всем государствам-членам. В отношении того, что обсуждается сегодня, делегация заявила, что Генеральная Ассамблея обязана открытым и транспарентным образом обсудить содержание и последствия данного отчета на текущей сессии. Именно по этим причинам она обратилась ко всем государствам-членам с призывом сообща продемонстрировать не только способность, но и желание решить проблему управления и подотчетности в ВОИС.

101. Делегация Китая высоко оценила огромные усилия, предпринятые с целью решить данную проблему, и мудрое и беспристрастное руководство ходом обсуждений к настоящему

моменту. Она выразила удовлетворение по поводу правдивого отчета, представленного Генеральной Ассамблее, и полностью поддержала методику и подход, предложенные делегациям в этом отчете для решения рассматриваемой проблемы. Ввиду важности вопроса она выразила мнение о необходимости проведения надлежащего расследования.

102. Делегация Ирана поддержала заявление, сделанное делегацией Пакистана от имени ОИК. Она также поддержала заявление, сделанное послом Алжира от имени Африканской группы.

103. Делегация Замбии поддержала заявление, сделанное послом Алжира от имени Африканской группы, о том, что следует применить процедуры надлежащего разбирательства.

104. Делегация Зимбабве поддержала заявление, сделанное послом Алжира от имени Африканской группы. В отношении рассматриваемого вопроса следует применить процедуры надлежащего разбирательства. Предполагаемая тяжесть того, что, как утверждается, совершил Генеральный директор, не причинила ВОИС никакого вреда. Напротив, никогда ранее Организация не функционировала столь успешно. Правосудие может быть совершено и воспринято как таковое в том случае, если со всей транспарентностью будут соблюдены надлежащие процедуры. Следует дать возможность Комитету по аудиту сделать свою работу и доложить о ее результатах на следующей очередной сессии Ассамблеи. Не следует проявлять поспешность. Генеральному директору нет необходимости оценивать свое положение до того, как будут исчерпаны все возможности надлежащего разбирательства. Данной Ассамблее не следует давать втянуть себя в баталии, которые ей совершенно не нужны. Это причинит ВОИС больший вред, чем то, что, возможно, совершил или не совершил Генеральный директор. Делегация поблагодарила Председателя за его мудрое руководство, а «Друзей Председателя» – за самоотверженную работу. В заключение она призвала не задерживаться более на этом вопросе, поскольку многое еще остается несделанным. Наряду с этим она заявила, что ни у кого не вызывает сомнений, что ВОИС работает, и что всем следует прекратить делать вид, что дела обстоят по-иному.

105. Делегация Чили поблагодарила Председателя и заявила, что она с большим интересом участвовала в работе Группы Друзей Председателя в качестве одного из друзей Председателя, а не просто как представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Делегация заявила, что Чили является небольшой страной и поэтому придает большое значение институтам, нормам и дисциплинарным мерам, обеспечивающим охрану. Кроме того, делегация заявила о своей убежденности в том, что соблюдение принципа надлежащего разбирательства в рамках судебного дела является краеугольным камнем цивилизации и что любые обвинения, ставящие под сомнение доверие к учреждению, необходимо расследовать в самом неотложном порядке. По ее мнению, необходимо найти такой выход из тупика по пункту 12 повестки дня, который соответствовал бы вышеупомянутым принципам. Иными словами, отчет, о котором идет речь, следует передать в Комитет по аудиту. Далее, Комитету по аудиту следует в срочном порядке, в начале декабря 2007 г., представить свой собственный отчет с соответствующими выводами и рекомендациями. В-третьих, если этот отчет поставит под сомнение доверие к данному учреждению, в ВОИС есть механизмы, позволяющие созвать внеочередную сессию Генеральной Ассамблеи. Делегация даже выразила мнение о том, что следует установить ориентировочные сроки для такой внеочередной сессии на тот случай, если в ее проведении возникнет необходимость. Это дало бы государствам-членам время для того, чтобы проанализировать исходный отчет и отчет Комитета по аудиту и принять обоснованное решение по данному вопросу. Вместе с тем в порядке компромисса делегация заявила, что Генеральная Ассамблея могла бы поручить проанализировать данный вопрос, как это уже предлагалось, Координационному комитету. Не вызывает сомнений то, что на текущей неделе это сделать невозможно по причине нехватки времени. И наконец, делегация призвала все государства-члены проявить благоразумие, поскольку, если выход не будет найден, это еще больше подорвет доверие к Организации, которое и так уже поставлено под сомнение. Она заявила, что не следует быть семи пядей во лбу для того, чтобы понять, что если по данному

вопросу не будет достигнуто согласия, то это крайне негативно скажется на деятельности ВОИС в последующие месяцы и от этого не выиграет никто. Это не принесет пользы ни государствам-членам, ни Организации с точки зрения доверия к ней или к ее повестке дня. Это также не будет способствовать укреплению норм, касающихся добросовестности, или повышению стандартов в области подотчетности во всех учреждениях системы Организации Объединенных Наций.

106. Делегация Хорватии поблагодарила Председателя за работу в течение сессии, а также за умелое руководство ходом ее работы. Что касается рассматриваемого вопроса, то Хорватия полностью поддержала заявление делегации Португалии, с которым та выступила от имени Европейского Союза и его государств-членов. Она поддержала делегации, призвавшие Генеральную Ассамблею проявить ответственность и незамедлительно принять решение по этому весьма «деликатному» и противоречивому вопросу.

107. Делегация Бразилии заявила, что она приняла участие – под руководством Председателя – в работе Группы Друзей Председателя, внимательно следила за ходом дискуссии и пытается внести свой вклад в успешное решение этого вопроса в ходе сессии Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем она заявила, что, участвуя в работе Группы Друзей Председателя, она всегда давала четко понять, что она не намерена вникать в суть этих проблем и что она будет заниматься только вопросами процедуры, так как считает, что это и есть верный подход к рассмотрению пункта 12 повестки дня. Хотя она и предпочла бы обсуждать не вопросы существа, а только вопросы процедуры, она все же выразила надежду на то, что делегация Соединенного Королевства внимательно выслушает ее слова. Она заявила, что рассмотрение государствами-членами данного вопроса по существу означает вынесение поспешного и необоснованного решения в отсутствие фактов на основе голых обвинений. Это противоречит основополагающему принципу отправления правосудия и, как следствие, делает неправомерной передачу этого вопроса на рассмотрение в Комитет по аудиту. Делегация отвергла этот подход и заявила о том, что она не поддержит соответствующее предложение. Она заявила, что единственное решение, которое она может поддержать – это решение относительно процедуры, согласующееся с тем, что предложено в пунктах 7 и 8 отчета Председателя. В отношении нерешенного вопроса о сроках делегация выразила мнение о том, что признанием настоятельности и важности данного вопроса будет служить представление отчета об аудиторской проверке в 60-дневный срок. Такой отчет, как подчеркивалось многими делегациями, должен содержать рекомендации для Генеральной Ассамблеи и в силу его важности должен быть рассмотрен этим высшим органом Организации. Вопрос о том, должна ли это быть специальная или очередная сессия, следует оставить открытым. Если в отчете будут содержаться выводы, требующие немедленного рассмотрения, будет естественным созвать специальную сессию. Если же, напротив, отчет Комитета не подтвердит высказанные обвинения, можно будет обсудить его на очередной сессии. Делегация заявила, что невозможно вынести решение по этому вопросу сейчас без надлежащего разбирательства. Поступить иначе, означало бы пойти против справедливости и надлежащего отправления правосудия, то есть ценностей, которые все разделяют. Центральным вопросом является вопрос о том, готовы ли государства-члены вынести решение на основе обвинений или же они готовы подождать заключительного отчета Комитета по аудиту и подтверждения или опровержения обвинений. Это, по мнению делегации, является единственным правильным подходом, который следует обсудить Ассамблее, и единственным способом обеспечить доверие к ВОИС и ее высшему органу, Генеральной Ассамблее, что и является самым главным. Она заявила о своей убежденности в том, что только таким образом можно объединить всех.

108. Делегация Дании полностью поддержала заявление Европейского союза. От имени своей страны она выразила озабоченность по поводу угрозы подрыва доверия к Организации и ее репутации – в том числе способности ВОИС выполнять свой мандат – серьезно ослабленной ситуацией, в которой Организация находится в данный момент. Она выразила сожаление по поводу того, что в рамках Группы Друзей не было достигнуто соглашения. Она заявила, что,

по ее мнению, кризис руководства Организацией достиг таких масштабов и имеет такие последствия для ВОИС, которые обуславливают необходимость принятия срочных мер для сохранения целостности и доверия к этой столь важной Организации. Она добавила, что она будет сотрудничать с Генеральной Ассамблеей в целях поиска в срочном порядке наиболее конструктивных решений.

109. Делегация Нигерии выразила Председателю признательность за весьма объективный отчет. Она заявила, что он служит еще одним свидетельством добросовестности Председателя в плане следования надлежащим процедурам, поскольку он дал Ассамблее шанс поступить именно так. Делегация поддержала заявление посла Алжира, сделанное от имени Африканской группы. Тот факт, что Председатель акцентировал внимание на вопросах, касающихся надлежащего разбирательства, не вызывает удивления, если иметь представление о позиции президента Нигерии, который после своего избрания сделал акцент на обеспечении изучения процедур надлежащего разбирательства в рамках школьной системы Нигерии. Президент настаивает на применении таких процедур как в отношении тех, кто требует принятия неотложных мер против тех, кто совершил определенные преступления, так и в отношении тех, кто возражает против этого. По мнению делегации, рассмотрение этого вопроса следует поручить компетентным органам Ассамблей ВОИС. Что бы там ни говорили, она хотела бы, чтобы этим вопросом занималась Ассамблея, и заявила, что кое-кто забывает о том, что делают Ассамблеи во всем мире, будь то Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Конференции Сторон многосторонних организаций или органы, учрежденные в соответствии с юридически обязательными документами. Они делают две простые вещи: во-первых, они дают возможность странам выразить свое мнение по той или иной проблеме; и, во-вторых, – принять решения, причем любые вопросы, по которым не удалось достичь согласия в рамках Ассамблей, как правило, передаются во вспомогательный орган, который проделывает необходимую работу в качестве экспертного органа и вновь выносит вопрос на обсуждение в рамках Ассамблею. Делегация заявила, что в этом и состоит суть Ассамблей, и поинтересовалась, может ли кто-либо это опровергнуть. Делегация заявила, что государства-члены могут сидеть и спорить о том, будет ли данная Ассамблея рассматривать этот вопрос, не принимая во внимание то, что обычно происходит в ходе Ассамблей, и что если следовать обычным процедурам работы Ассамблей, то государства-члены просто передадут этот вопрос во вспомогательный орган Ассамблеи, который соберется, проделает необходимую работу и представит ее результаты Ассамблее для принятия решения. Именно это вернет государства-члены к процедуре надлежащего разбирательства. Делегация выразила мнение, что, если Ассамблея последует примеру Председателя и применит надлежащие процедуры, это не замедлит привести к положительному результату.

110. Делегация Чешской Республики выразила благодарность Председателю за его работу в качестве Председателя Группы Друзей. Ее делегация решительно поддержала различные заявления государств-членов ЕС. Она рассматривает обсуждение отчета Внутреннего ревизора как очень важный пункт повестки дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Она выразила надежду, что это обсуждение поможет государствам-членам найти взаимоприемлемое решение создавшейся неудовлетворительной ситуации в управлении ВОИС.

111. Делегация Бельгии поблагодарила Председателя за его работу в течение последних нескольких дней и выразила ему огромную признательность за предпринятые усилия. Делегация полностью присоединилась к заявлению Португалии от имени Европейского союза. Она чрезвычайно озабочена нынешней ситуацией, кризисом доверия и его влиянием на работу ВОИС в период, когда перед Организацией стоят новые задачи. Она подтвердила приверженность Бельгии принципу многосторонности, международному праву и целям Организации. Именно по этим причинам она призвала к энергичным действиям с целью восстановления доверия.

112. Делегация Австралии поблагодарила Председателя за его работу и за представление отчета о работе Группы Друзей Председателя. Она заявила, что в отчете Внутреннего аудитора поднимаются серьезные вопросы, касающиеся поведения Генерального директора Организации, которые должны быть рассмотрены быстро и решительно в соответствии с установленными процедурами. Она отметила, что отчет был подготовлен в результате проведения тщательной и беспристрастной оценки Объединенной инспекционной группой ООН. Утверждение и вопросы, поднятые в отчете Внутреннего аудитора, носят такой характер, который вызывает озабоченность у всех членов Организации. Австралия поддерживает включение отчета Внутреннего аудитора в повестку дня Генеральной Ассамблеи в качестве пункта 12, так как она рассматривает Генеральную Ассамблею в качестве руководящего органа, который имеет право и полномочия официально и по существу рассматривать содержащиеся в отчете утверждения и вопросы, и принимать и рекомендовать соответствующие действия на данной сессии. Она отметила, что рассмотрение этих вопросов должно быть, безусловно, прозрачным, и Генеральному директору следует предоставить возможность официально и непосредственно дать ответ на высказанные утверждения и вопросы. Она добавила, что ущерб, который наносится репутации и доверию к Организации в результате этих утверждений и вопросов, не может продолжаться бесконечно.

113. Делегация Марокко поблагодарила Председателя за его достойные всяческой похвалы усилия и объективность его отчета. Она полностью поддержала заявление, сделанное Алжиром от имени Африканской группы, а также заявление, сделанное делегацией Пакистана от имени Организации Исламской Конференции. В связи со сложившейся ситуацией она заявила, что необходимо проявить трезвость и позаботиться о том, чтобы сохранить целостность Организации и не поставить под угрозу достижение общей для всех цели, заключающейся в наращивании успехов и прогресса на всех уровнях, будь то вопросы существа или прочное финансовое положение. По ее мнению, необходимо сделать все для реализации Повестки дня в области развития, SPLT, решений, касающихся традиционных знаний, генетических ресурсов и т.п., т.е. всех переговорных процессов, требующих совместных усилий в духе компромисса и взаимопонимания для их успешной реализации.

114. Делегация Российской Федерации поблагодарила Председателя за его работу в течение последних нескольких дней и за документ, который он представил утром. Она заявила, что делегации была оказана честь участвовать в работе Группы Друзей Председателя и заниматься изучением вопросов, относящихся к пункту 12 повестки дня. Делегация выступает за строгое соблюдение правил ВОИС в рассмотрении этих вопросов. Она считает целесообразным просить Комитет по аудиту изучить эти вопросы и представить отчет с соответствующими рекомендациями Председателю и государствам-членам ВОИС. На основании результатов работы Комитета по аудиту следует принять соответствующую рекомендацию.

115. Делегация Ганы поблагодарила Председателя за проведенные им прекрасные консультации с Группой Друзей Председателя. Она заявила о своей полной поддержке позиции Африканской группы, изложенной послом Алжира. Она заявила, что хотела бы поддержать наметившийся консенсус в рамках Группы Друзей Председателя и призвала Ассамблею применить процедуры надлежащего разбирательства, исходя при этом из необходимости сохранения целостности ВОИС и доверия к ней. Она настоятельно призвала передать этот вопрос на рассмотрение в рамках надлежащего механизма Организации в целях выработки необходимых руководящих принципов.

116. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики дала высокую оценку усилиям, предпринятым Председателем и Группой Друзей Председателя. Она приветствовала представленный сбалансированный и объективный отчет и заявила о своей полной поддержке позиции, изложенной делегацией Алжира от имени Африканской группы. По ее мнению, ни в коем случае нельзя допустить попытки наказания по необоснованным обвинениям. Важнейшее значение для урегулирования данной проблемы имеют беспристрастность и справедливость. В

связи с этим делегация заявила, что она выступает за решение рассматриваемой проблемы на основе процедур надлежащего разбирательства, причем таким образом, чтобы это не было направлено против какого-либо отдельного лица или группы лиц, как на это указано в отчете Председателя.

117. Делегация Гондураса, выступая в качестве Председателя Группы 77 и Китая, заявила, что она ознакомилась с отчетом, представленным Председателем, и выразила мнение о том, что он составлен надлежащим образом. Она заявила, что она хотела бы выступить не в поддержку различных сделанных заявлений, а в поддержку принципов верховенства права и надлежащего разбирательства, которыми должны определяться действия Организации и всех остальных. Следует соблюдать правовые принципы, закрепленные в основополагающих текстах ВОИС. Кризис доверия порожден делегациями, поскольку они не уважают принцип надлежащего разбирательства, закрепленный в Конвенции, учреждающей ВОИС. От имени развивающихся стран она заявила о твердой убежденности в том, что нельзя поддерживать необдуманные решения, которые могут причинить серьезный ущерб ВОИС. В системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждениях для урегулирования проблем и снятия или подтверждения обвинений используются процедуры надлежащего разбирательства. По мнению делегации, необходимо следовать установленным нормам и отчет о внутренней аудиторской проверке надлежит передать в Комитет по аудиту как надлежащий высший орган для вынесения соответствующего решения. Она добавила, что Ассамблея – это не суд, и что судить кого-либо – это не ее обязанность. Она настоятельно призвала применить процедуры надлежащего разбирательства для урегулирования данной проблемы, на что делегация и надеется.

118. Делегация Судана присоединилась к заявлению Алжира от имени Африканской группы и к заявлению делегации Пакистана от имени Организации Исламской конференции. Она поблагодарила Председателя за его работу и умелое руководство, а также за подготовку сбалансированного отчета. Она поддержала призыв к соблюдению надлежащего процесса, включая справедливое слушание, прозрачность, доверие и справедливость.

119. Делегация Индонезии заявила, что, присоединившись к другим делегациям, она хотела бы выразить удовлетворение по поводу отчета, достоверно и сбалансировано отразившего результаты работы Друзей Председателя. Она поддержала делегацию Пакистана, которая выступила от имени ОИК. Она заявила, что уважает и ценит все мнения, выраженные государствами-членами. Вместе с тем она заявила, что, к сожалению, предстоит еще пройти длинный путь прежде, чем удастся достичь всеобщего консенсуса, как на протяжении многих лет это делали государства-члены при принятии решений. В связи с этим делегация согласилась с тем, что государствам-членам следует поддержать принципы надлежащего разбирательства и верховенства права, действующие в частности в ВОИС и в целом в системе ООН. Она согласилась с мнением, что в настоящее время ВОИС переживает кризис, однако выразила надежду на то, что этот кризис будет преодолен, но не путем создания нового кризиса вследствие пренебрежения нормами права.

120. Делегация Омана поддержала тех, кто дал высокую оценку представленному объективному и нейтральному отчету. Она выразила мнение, что доверие к этой Организации в настоящее время зависит от применения принципов надлежащего разбирательства при решении этого «чувствительного» и важного вопроса. В связи с этим она поддержала заявление делегации Пакистана, сделанное от имени ОИК, а также заявление делегации Алжира.

121. Делегация Джибути поблагодарила Председателя за его усилия по представлению отчета, касающегося пункта 12, и заявила, что обход действующих процедур и правил – это контрпродуктивный путь, и в связи с этим поддержала заявление делегации Алжира, сделанное

от имени Африканской группы, заявление делегации Пакистана, сделанное от имени ОИК, и заявление делегации Бенина, сделанное от имени НРС.

122. Делегация Намибии решительно поддержала позицию Африканских государств, выраженную делегацией Алжира. Она высоко оценивает представленный сбалансированный отчет, а также зрелость, с которой Председатель и Группа Друзей Председателя попытались достичь консенсуса в обсуждаемом деликатном вопросе. Она отметила, что в ходе обсуждений в рамках Генеральной Ассамблеи принципиально важно руководствоваться правовыми нормами. С учетом серьезного характера рассматриваемого вопроса, она не может согласиться с каким-либо нарушением правил процедуры. Она добавила, что две неправомерности не могут привести к достижению правоты. Если в поведении Генерального директора были выявлены правонарушения, нельзя относиться с пренебрежением к правилам и процедурам, совершая, таким образом, еще одно нарушение, для того, чтобы исправить уже существующее нарушение в ВОИС. Поэтому она поддерживает позицию Африканской группы о применении в этом вопросе правил и процедур Организации Объединенных Наций. Делегация рассматривает управление и отчетность в качестве важных принципов руководства такой организацией, как ВОИС, как и должное применение правил процедуры. Поэтому, она призывает к соблюдению надлежащего процесса.

123. Делегация Уганды поддержала заявление делегации Алжира, сделанное от имени Африканской группы, а также заявила о своей поддержке всех делегаций, которые рекомендовали соблюдать принципы корпоративного управления применительно к этому вопросу. Принципы эффективного корпоративного управления означают соблюдение международных правил и процедур и, разумеется, принципов естественного правосудия. Поэтому, по мнению делегации, нет никакого внутреннего противоречия в том, чтобы в рамках обсуждения данного пункта повестки дня рекомендовать принять последующие меры по отчету Аудитора, поскольку принятие таких мер не будет означать нарушения правил Организации.

124. Делегация Коста-Рики поблагодарила Председателя за работу, которую он проделал совместно с Друзьями Председателя, и за представленный им утром объективный и сбалансированный отчет о том, что произошло за последние три дня. Делегация выразила мнение о том, что обсуждаемый вопрос имеет огромное значение и должен быть рассмотрен Комитетом по аудиту в соответствии с процедурами, закрепленными в правилах ВОИС, на транспарентной основе с соблюдением принципов надлежащего разбирательства, гарантирующих участие всех заинтересованных сторон. Такие принципы являются краеугольным камнем того правопорядка, в который твердо верит Коста-Рика. Вместе с тем делегация заявила, что ввиду важности этого вопроса и последствий, которые его решение может иметь для доверия к Организации и для ее работы, крайне важно, чтобы он был рассмотрен в приоритетном и неотложном порядке с тем, чтобы государства-члены ВОИС могли, в случае необходимости, принять по нему соответствующее решение. Делегация заявила, что в любом случае она будет оказывать всяческое содействие усилиям по надлежащему урегулированию данной проблемы.

125. Делегация Того поблагодарила Председателя за сбалансированный документ, представленный по пункту 12. Она выразила глубокое сожаление по поводу того, что некоторые делегации хотят, чтобы этот пункт был рассмотрен на текущей сессии Ассамблеи. Она заявила, что, поскольку она осознает, что не все делегации изучили отчет об аудиторской проверке, она поддерживает заявление посла Алжира, сделанное от имени Африканской группы, заявление делегации Пакистана, сделанное от имени ОИК, и заявление делегации Бенина, сделанное от имени НРС.

126. Делегация Парагвая заявила, что она осознает серьезность данного вопроса и его действительно настоятельный характер. Вместе с тем, она выразила мнение, что это не должно привести к совершению ошибок или утрате спокойствия и беспристрастности. Она заявила о

готовности найти такое решение, которое обеспечивало бы соблюдение норм и уважение принципов надлежащего разбирательства, дающего всем заинтересованным лицам возможность защищать себя. Она выразила мнение, что, поскольку ВОИС будет крайне трудно осуществлять свою деятельность, если данный вопрос не будет решен, необходимо предпринять все усилия для незамедлительного и беспристрастного урегулирования данной проблемы.

127. Делегация Нидерландов прежде всего поблагодарила Председателя за его отчет Генеральной Ассамблее, а, во-вторых, заявила, что она полностью поддерживает заявление Португалии от имени ЕС. Как национальная делегация, Нидерланды хотели бы подчеркнуть глубокую обеспокоенность влиянием сложившейся ситуации на доверие и репутацию ВОИС, а также на возможность ВОИС полноценно выполнять свой мандат. Влияние на Организацию ситуации с Генеральным директором ощущается все более сильно, и государства несут коллективную ответственность за то, чтобы перейти от споров в отношении процедур к реальному решению вопроса. Нидерланды полностью поддерживают заявление Председателя Группы ЕС относительно того, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи должна рассмотреть отчет Внутреннего аудитора и принять решение относительно надлежащих действий, соответствующих срочности и серьезности вопроса.

128. Делегация Венесуэлы поблагодарила Председателя за его отчет о результатах консультаций, проведенных по пункту 12 повестки дня, и выразила признательность Группе Друзей Председателя за их усилия по сближению позиций в отношении пунктов 7 и 8 отчета. Она согласилась с необходимостью соблюдения принципов надлежащего разбирательства в данном случае. Она выразила мнение, что государствам-членам не следует предопределять решение по вопросам существа в данном деле, которое считается весьма важным с точки зрения сохранения доверия к Организации и ко всей многосторонней системе в целом.

129. Делегация Туниса поддержала заявления, сделанные представителем Группы 77 и Китая, представителем Африканской группы и представителем ОИК. Она отметила, что она всегда действовала на основе принципов транспарентности и уважения установленных правил. Эти принципы обеспечивают сбалансированное взаимодействие между делегатами в духе взаимного уважения. Вызывает удивление то, что в данном случае эти правила и процедуры не соблюдаются столь же скрупулезно, что делегации ссылаются на конфиденциальные документы, которые незаконно помещены в Интернете, причем даже не на сайте ВОИС, и что предпринимаются попытки обсуждать вопросы существа по пункту повестки дня, который пока не принят данной Ассамблеей. Требуется обсудить также другие важные пункты повестки дня, и необходимо сохранить репутацию ВОИС как организации, уважающей принципы надлежащего разбирательства.

130. Делегация бывшей югославской Республики Македония поблагодарила Председателя и Группу Друзей Председателя за проделанную работу. Делегация полностью поддерживает и присоединяется к заявлению Португалии от имени Европейского союза. Делегация убеждена, что необходимо найти выход из создавшейся ситуации в ходе проведения данной сессии Ассамблеи с тем, чтобы сохранить прочное положение и единство ВОИС, столь необходимые в данный момент.

131. Делегация Мали поблагодарила Председателя и заявила, что она поддерживает заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы, а также заявления делегаций Бенина и Пакистана, сделанные соответственно от имени НРС и ОИК. В отношении результатов финансовой деятельности Организации она заявила, что никаких признаков возникновения кризиса в ближайшее время не существует. Ничто не мешает нормальному функционированию Организации, и поэтому нет никакой необходимости в необдуманном нарушении своих собственных принципов. По мнению делегации, следует уважать принципы Организации, установленные государствами-членами. Нарушение этих принципов создаст для

Организации опасный прецедент, в связи с чем возникает вопрос, следует ли государствам-членам нарушать установленные ими же самими принципы в данный момент. По мнению делегации, в действительности никто в этом не заинтересован.

132. Делегация Люксембурга также полностью поддержала заявление представителя Португалии от имени Европейского Союза. Она отметила, что принимает участие в обсуждении с тем, чтобы помочь бесперебойному функционированию и укреплению этой организации, и в этой связи полагает, что было бы лучше решить все вопросы, относящиеся к обвинению, незамедлительно и постараться пролить свет на все обвинения. Делегация отметила, что документы, полученные с начала работы Ассамблеи, дают ясное представление о характере этих обвинений, и делегатам необходимо принять решение по этому вопросу, как можно скорее, и вот почему делегация поддерживает всех тех, кто высказался в пользу незамедлительного решения этих трудных вопросов. По мнению делегации, такое решение лишь пойдет на пользу будущему надлежащему функционированию организации.

133. Делегация Сейшельских Островов поблагодарила Председателя за его руководство ходом работы Ассамблей, и поддержала заявление, сделанное послом Алжира от имени Африканской группы по пункту 12.

134. Делегация Сербии поддержала позицию, изложенную делегацией Португалии от имени Европейского Союза, и подчеркнула, что вопросы, касающиеся управления данной Организацией, имеют большое значение и что решение по ним следует принять на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

135. Председатель напомнил и кратко изложил содержание откровенного и дружеского обсуждения, состоявшегося днем раньше. Он отметил, что представленное предложение относительно дальнейших действий, состоящее из двух пунктов, можно будет принять за основу дальнейшей работы на сегодняшнем заседании.

136. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя за ценные усилия, направленные на достижение консенсуса по обсуждаемому вопросу, и отметила, что страны от Африканской группы находятся в процессе подготовки окончательного ответа на эти предложения и, возможно, было бы целесообразно на определенной стадии проведения Генеральной Ассамблеи перейти к более неофициальному обсуждению и постараться сохранить консенсус и выслушать все заинтересованные стороны, с тем, чтобы определить подходящую формулировку. Делегация воспользовалась предоставленной возможностью, чтобы довести до сведения делегатов то, что является обычным явлением при обсуждении деликатных тем на встречах ООН в Женеве: СМИ, освещающие такие мероприятия, привносят определенную степень дезинформации, особенно в тех случаях, когда дело касается развивающихся стран. Делегация подчеркнула, что днем раньше делегация выступила с заявлением от имени всей Африканской группы в противовес претензиям, предъявленным в сегодняшней газете Tribune de Genève. Это заявление было направлено не на то, чтобы занять позицию по существу пункта 12, поскольку он касается личности Генерального директора, а на то, чтобы настоять на том, чтобы Генеральный директор, ради его же собственного достоинства и авторитета, отстоял проведение должного процесса, соблюдение норм права, включая прецедентное право. Все это указывает на необходимость возложить на независимый и беспристрастный орган, в данном случае Комитет по аудиту, обязанности по рассмотрению обвинений против международного должностного лица, которым оказался Генеральный директор этой Организации. По мнению делегации, все выступающие от развивающихся стран занимают такую же позицию. Делегация отметила, что это заявление должно быть в полном виде отражено в протоколах нынешнего заседания.

137. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, высоко оценила действия и предложения, касающиеся последовательного выполнения

положений пункта 12 повестки дня. Она подтвердила, что члены Европейского сообщества согласны обратиться в Комитет по аудиту с предложением изучить содержание отчета внутреннего аудитора. Они также согласны с тем, чтобы Комитет по аудиту в течение 60 дней представил соответствующий отчет Председателю Генеральной Ассамблеи и всем государствам-членам ВОИС. Делегация подтвердила большую значимость этого вопроса для Европейского сообщества и рекомендовала провести Внеочередную сессию Координационного комитета не позднее третьей недели декабря 2007 г., для изучения отчета внутреннего аудитора, а также выводов и рекомендаций Комитета по аудиту. В заключение, делегация отметила, что Европейское сообщество и его 27 государств-членов полагают, что не позднее февраля 2008 г. должна быть проведена Внеочередная сессия Генеральной Ассамблеи для изучения отчета о проведении внутреннего аудита с учетом отчета внутреннего аудитора и рекомендаций Координационного комитета, а также принятия решения относительно дальнейших действий. Делегация поблагодарила Председателя за его полезное предложение относительно проведения неофициальных консультаций.

138. Делегация Греции поблагодарила Председателя за его отчет о результатах работы Группы Друзей Председателя и полностью поддержала заявление представителя Португалии от имени Европейского союза и разделяла его мнение относительно того, что делегаты не должны оставаться безучастными к тому, что, по мнению международного сообщества, в ВОИС происходит кризис. Делегация заявила, что именно Генеральная Ассамблея должна обеспечить целостность Организации и доверие к ней, и в рамках п. 12 повестки дня необходимо провести обсуждение материалов, содержащихся в отчете внутреннего аудитора.

139. Делегация Боснии и Герцеговины отметила, что это вопрос носит весьма «деликатный» и неотложный характер и нуждается в скорейшем разрешении и что обсуждения по нему позволят делегациям добиться прогресса и его урегулирования.

140. Делегация Венгрии полностью поддержала заявление делегации Португалии, сделанное от имени Европейского Союза.

141. Делегация Сент-Люсии заявила о своем глубоком удовлетворении тем, каким образом Председатель руководит ходом обсуждения этого весьма «чувствительного» вопроса, исходя из необходимости обеспечения подотчетности и целостности Организации, а также необходимости соблюдения принципа верховенства права. В этой связи она выразила мнение, что отчет об аудиторской проверке должен быть как можно скорее передан в Комитет по аудиту, а впоследствии выводы Комитета по аудиту должны быть представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

142. Делегация Сенегала поддержала заявления, сделанные делегацией Алжира от имени Африканской группы, делегацией Пакистана – от имени членов и наблюдателей ОИК и делегацией Бенина – в качестве координатора Наименее развитых стран. Она подчеркнула глубокую заинтересованность в обеспечении соблюдения принципа надлежащего разбирательства с тем, чтобы данный вопрос был рассмотрен в соответствии с правилами данной Организации.

143. Делегация Беларуси предложила передать этот вопрос на рассмотрение Комитета по аудиту.

144. Делегация Гвинеи поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы.

145. Председатель поблагодарил каждую делегацию в отдельности за их спокойствие и глубокомыслие, проявленные во многих случаях, четкость изложения позиций и решимость к проведению диалога и нахождению компромисса, желание продемонстрировать понимание,

гибкость и все те существенные компоненты, которые необходимы всем делегатам как дипломатам в целях консолидации усилий и создания атмосферы доверия. Председатель предложил делегатам два небольших пункта, по которым не требует представлять на данный момент каких-либо замечаний, а просит лишь внимательно вникнуть в их сущность с позиций очень продуктивных дискуссий, которые проходили все утро. Председатель попросил делегатов взять этот документ домой, взять его на время обеда и внимательно изучить в спокойной обстановке. Поскольку сегодня отмечается Национальный день Нигерии, и в Берне состоится прием по этому случаю, на который он приглашен, чтобы представлять его страну в Берне, он еще раз предложил делегатам забрать этот документ с собой, внимательно изучить его и на следующее утро высказаться по содержанию данного документа. По мнению Председателя, все делегаты смогут найти в этих двух кратких заявлениях полезные элементы, которые позволят осуществить дальнейшее продвижение этого очень важного процесса. Председатель выразил надежду, что все участники и впредь продемонстрируют такой же дух понимания, такой же дух уважения к процессу, к продолжению развитию которого стремятся все развивающиеся страны. По мнению Председателя, таким образом следует идти вперед и руководствоваться нормами и правилами, проявляя честность, соблюдая равноправие, проявляя уважение к праву собственности, соблюдая правила приличия и все те очень полезные элементы, которые все делегаты приветствуют. Председатель сказал, что он зачитает эти документы, но также обратиться в Секретариат с просьбой обеспечить их распространение. В случае если его предложение, в котором заключается продвижение процесса, встретит согласие делегатов, Ассамблея может выразить желание (1) обратиться в Комитет по аудиту с просьбой рассмотреть отчеты внутреннего аудитора в течение 60 дней и представить его выводы Председателю Ассамблеи и государствам-членам; (2) обратиться в Комитет по аудиту с просьбой включить в его отчет рекомендации или выводы в отношении дальнейших действий, которые Ассамблея может предпринять в условиях ограниченного времени. Председатель отметил, что эти суждения он вынес, исходя из содержания двух упомянутых пунктов, которые, по его мнению, выражают сущность обсуждения и отражают мнения, которые были высказаны утром на заседании Ассамблеи. В заключение, Председатель обратился к делегатам с просьбой забрать экземпляры распространенных документов с собой, внимательно изучить их содержание, а затем следующим утром высказать свое отношение и, возможно, принять соответствующее решение. Затем Председатель предоставил слово юридическому советнику.

146. Секретариат отметил, что осталось обсудить еще несколько нерассмотренных пунктов повестки дня, и предложил провести заседание в 15 часов, чтобы рассмотреть вопрос относительно проведения Конференции ВОИС и определить состав Координационного комитета, члены которого занимались бы обсуждением в 15 часов, после чего можно было бы перейти к пункту 30, касающемуся кадровых вопросов. В этой связи Секретариат обратился к Председателю с предложением начать в 15 часов обсуждение относительно проведения Конференции, которое не должно занять много времени, а затем переключиться на работу Координационного комитета в отношении кадровых вопросов, после чего, в случае, если Председатель Ассамблеи Союза РСТ находится поблизости, она могла бы провести ее неофициальные консультации в отношении пункта 8 (Ассамблея Союза РСТ) и, в зависимости от результатов неофициальных консультаций, затем можно было бы обсудить соответственно пункты 9, 10, 11 и 13. Такой план предлагается на время после обеда и вечерние заседания.

147. Председатель повторно созвал Пленарное заседание утром 3 октября 2007 г. для рассмотрения пункта 12 повестки дня. Он заявил, что после проведения неофициальной консультации и открытых обсуждений по этому вопросу он с сожалением информирует делегатов, что все возможные усилия в поиске компромиссного решения по этому пункту оказались тщетными с точки зрения Председателя и Ассамблеи. Председатель далее заявил, что для Ассамблеи является важным завершение этого обсуждения и обязанностью Председателя является объявить о решении.

148. Решение Председателя состояло в следующем: «Ассамблея не пришла к соглашению по этому вопросу», что будет отражено в отчете.
149. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что Председатель добросовестно зафиксировал, что произошло, со всей непредвзятостью и в духе доброй воли, а именно, что по данному вопросу не достигнуто согласия. В этой связи делегация задает вопрос о том, как Председатель представляет себе дальнейшее развитие ситуации.
150. Делегация Канады заявила, что прежде, чем заявлять что-либо еще, она хотела бы больше услышать о нынешней ситуации.
151. Председатель в ответ на вопрос, поднятый делегациями США и Канады, заявил, что ситуация по данному вопросу будет отражена в отчете, при этом решение Председателя в нем будет сформулировано как «Ассамблея не пришла к согласию по этому вопросу». Он далее заявил, что положение дел, по его мнению, после того, как его решение будет поддержано, будет заключаться в том, что государства-члены далее должны будут сами решить, как быть дальше с этим вопросом. Государства-члены осуществят свои суверенные права и выберут тот вариант, который они сочтут приемлемым. Потому что в настоящее время этот вопрос находится в компетенции не данной Ассамблеи, а государств-членов. Это решение Председателя было одобрено.
152. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, если она правильно поняла Председателя – а она надеется, что это так, – Председатель заявил, что в отчете будет указано, что по данному пункту повестки дня не было достигнуто согласия. Это так? И далее Председатель заявил, что решение относительно положения дел по этому пункту и дальнейших мер по нему будет оставлено на усмотрение государств-членов в порядке осуществления ими своих суверенных прав. После этого делегация подчеркнула, что она не готова согласиться с этим решением.
153. Делегация Швейцарии заявила, что, по ее мнению, предпринятый только что шаг, возможно, является несколько поспешным. Делегация, несомненно, не может отреагировать, пока не узнает, как намерен поступить Председатель в отношении других пунктов повестки дня, которые пока еще не обсуждены. Если рассмотрение пункта 12 закончено, то Швейцария столкнется с большими трудностями при обсуждении пунктов, которые еще не рассмотрены, поэтому делегация хотела бы, чтобы Председатель сообщил о том, что он намерен делать с другими пунктами повестки дня, с тем чтобы делегации имели более четкое представление о дальнейшем развитии событий.
154. Делегация Португалии, выступая от имени ЕС, заявила, что, несмотря на все усилия, предпринятые Председателем в последние дни, она с сожалением констатирует, что согласия относительно последующих мер по пункту 12 повестки дня так и не удалось достичь. Накануне Европейское Сообщество представило конструктивное предложение, отражающее озабоченности многих государств-членов, особенно относительно проведения должного разбирательства. К сожалению, последнее предложение по пункту 12 не отвечает их главным позициям и, как представляется, не может обеспечить минимальные гарантии принятия надлежащих последующих мер с учетом остроты и серьезности вопроса. Каким бы ни был исход Ассамблеи, Европейское сообщество и его государства-члены будут продолжать консультироваться с другими членами Организации на двусторонней основе и в рамках соответствующих форумов ВОИС относительно путей и средств преодоления нынешнего институционального кризиса. Она выразила надежду, что другие делегации последуют этому примеру.
155. Делегация Соединенного Королевства заявила, что Соединенное Королевство хотело бы поддержать заявления, сделанные накануне делегацией Италии от имени Группы В, а сегодня –

делегацией Португалии от имени Европейского Сообщества. С самого начала сессии делегации были готовы принять конструктивный и гибкий подход в поиске сбалансированного решения, учитывающего озабоченности всех государств-членов. Делегация испытывала серьезную озабоченность по поводу вопросов, затрагиваемых пунктом 12 повестки дня, однако процесс обсуждений в последние девять дней так и не снял эту озабоченность. Кроме того, процесс обсуждений не позволил даже подойти к устранению этих озабоченностей таким образом, который соответствовал бы остроте и серьезности ситуации. По мнению делегации, государствам-членам нельзя закрывать глаза на эти озабоченности. Если в результате сегодняшних обсуждений эти озабоченности не будут сняты, проблема, являющаяся причиной этих озабоченностей, останется.

156. Делегация Японии выразила признательность Председателю и всем тем, кто на протяжении нескольких дней предпринимал неустанные усилия в поиске решения, и заявила о своем сожалении по поводу того, что так и не удалось достичь согласия относительно последующих мер по данному вопросу. Ввиду сложившейся ситуации и с учетом того, что заявил Председатель, делегация предложила добавить к решению Председателя слова, с тем чтобы оно гласило следующее: «Генеральная Ассамблея не пришла к согласию по этому вопросу, и его обсуждение будет продолжено между государствами-членами». По мнению делегации, с таким дополнением решение Председателя правильное отражает то, что Председатель предложил в своем заявлении. Включение не только одной, а нескольких строк придало бы большую сбалансированность упомянутому решению.

157. Делегация Испании полностью поддержала заявление, сделанное накануне делегацией Италии от имени Группы В, а также заявление, только что сделанное делегацией Португалии от имени Европейского Союза. Как и другие делегации, в последние несколько дней делегация Испании надеялась на получение результатов в ходе встреч Друзей Председателя по пункту 12. Однако эти усилия не увенчались успехом. Испания подчеркивала с самого начала, что определенные государства-члены склонны противодействовать какому-либо диалогу. Все началось с отказа обсуждать пункт 12. Если нечего прятать, можно обсуждать все, что угодно. Одна из делегаций четко заявила, что она отказывается от какого-либо обсуждения представленного текста или каких-либо изменений. Поэтому возник порочный круг, обусловленный отказом от всяких переговоров. Ни одна из стран Группы В не занимает такую позицию. Напротив, Группа В пытается достичь согласия и не только продолжает представлять тексты для обсуждения, но даже согласилась с текстом, предложенным другой группой, в основу которого положены весьма интересные предложения Чили. Делегация безоговорочно поддержала этот проект, позволяющий сблизить позиции, однако не смогла скрыть своего удивления, узнав, что, когда Группа В поддержала это предложение, другая группа, выдвинувшая это предложение, сняла его. Это не делегация Испании сожгла мосты, заявив об отказе от дальнейших переговоров. Последний пункт заявления Португалии служит еще одним доказательством широты подхода, который Испания, наряду с другими государствами Европейского Союза, всегда отстаивала. Испания никогда не поддержала бы идею, которая послужила бы причиной конфронтации между государствами, группами или континентами. Это другие раздувают поведение одного человека до масштабов идеологии государств, которые отгораживаются стеной молчания. Однако, по мнению Испании, никакое поведение и никто не могут превалировать над организацией или волей государств. Ни социальная группа, ни политическая партия, ни государство, ни общество не отвечают за возможные нарушения в поведении одного из своих членов, однако они обязаны принимать меры в связи с таким поведением и вырабатывать позицию в отношении возможных причин таких нарушений. Скрывать возможные нарушения означает то же самое, что и участвовать в их совершении. Испания неоднократно заявляла о том, что она не понимает, как можно применять одни правила для одних и другие для других, т.е. двойные стандарты. Поэтому она отвергает такую защиту в данном конкретном деле. В 70-е годы, когда один из сотрудников данной Организации сообщил определенную ложную информацию о себе, он был сразу же уволен. В предшествующем году другое учреждение ООН в Женеве уволило сотрудника,

который представил ложные сведения о продолжительности своего опыта работы по специальности. Некоторые заявляют о том, что г-на Идриса нельзя судить, потому что данный форум – это не суд. Испания считает, что те, кто препятствует обсуждению пункта 12, уже вынесли свой вердикт по данному делу. В этой связи Испания с большим неодобрением отметила отсутствие Генерального директора в зале и поинтересовалась, есть ли у него причины для того, чтобы прятаться. Испания заявила, что всегда будет выступать за диалог, поскольку считает неприемлемым, чтобы будущее Организации было поставлено в зависимость от поведения постоянно отсутствующего лица. Данную ситуацию следует толковать не как конфронтацию, а как соблюдение норм права с той же щепетильностью, что и в двух вышеупомянутых случаях. Диалог и переговоры не будут угрожать Организации, а отказ от свободного обсуждения как раз и губит организации.

158. Делегация Швейцарии заявила, что она с большим интересом выслушала все, что было сказано на утреннем заседании, и что она хотела бы изложить свое мнение и позицию. Во-первых, она выразила поддержку заявлению, сделанному накануне представителем Группы В. По ее мнению, не следует завершать обсуждение пункта 12 повестки дня на данном этапе. Пункт 12 фигурирует в повестке дня потому, что необходимо урегулировать весьма глубокий кризис доверия в Организации. В последние десять дней были предприняты все возможные усилия для того, чтобы спокойно рассмотреть пункт 12 в условиях полной транспарентности, и делегация заявила, что хотела бы поблагодарить Председателя за проделанную работу и за ту мудрость, с которой он вел прения до сих пор. К сожалению, ни одно из предложений, реально направленных на урегулирование данного кризиса доверия, не привело к конструктивному диалогу. Конструктивный же диалог, по мнению делегации, должен привести к открытому диалогу, позволить Генеральной Ассамблее обсудить суть вопросов, поднятых в ходе внутренней аудиторской проверки, в рамках пункта 12 и дать возможность Генеральному директору ответить на вопросы, поставленные высшим органом Организации, перед которым он несет ответственность. Это – основополагающий принцип эффективного управления. Диалог между Генеральным директором и высшим органом Организации на данной сессии Ассамблеи оказался невозможным уже даже по причине отсутствия Генерального директора. Ввиду отсутствия диалога кризис нельзя урегулировать, ни признав, что Генеральный директор виновен, ни очистив его имя. В любом случае нерешенность этой проблемы не должна доводить над этой Организацией в течение нескольких последующих месяцев. Нельзя считать, что пункт 12 уже закрыт. Именно поэтому швейцарская делегация выразила мнение, что пока не будет урегулирована проблема по пункту 12, невозможно будет рассматривать другие вопросы, в особенности вопросы, касающиеся РСТ и бюджета. Делегация также заявила, что ввиду вышеизложенного она не может перейти к обсуждению указанных двух пунктов, пока не будет найдено удовлетворяющее ее решение по пункту 12.

159. Делегация Канады заявила, что она полностью поддерживает заявление, сделанное накануне представителем Группы В, и только что сделанное делегацией Испании. Как она уже заявляла ранее, Канада считает, что для того, чтобы быть крепкой и эффективной, ВОИС необходимо обеспечить безупречное управление и отчетность. Она также считает, что быстрое и транспарентное урегулирование этой проблемы, подрывающей доверие к Организации со стороны общественности и государств-членов, отвечает сокровенным интересам как ВОИС, так и всех государств-членов.

160. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она практически полностью поддерживает мнения, выраженные делегациями Швейцарии и Испании по поводу важности этого пункта. Два дня назад делегация задавала Генеральному директору следующий вопрос: «Отрицает ли Генеральный директор то, что его неоднократные ошибки в суждениях бросили серьезную тень на его руководство как внутри данной Организации, так и за ее пределами, и что эти ошибки представляют собой нарушение Правил и положений о персонале ВОИС?» По мнению делегации, он обязан четко и убедительно ответить на выдвинутые в его адрес обвинения перед государствами-членами на открытом форуме, каковым является данная

Генеральная Ассамблея, или, напротив, внять призывам тех, кто предлагает сменить руководство в ВОИС. Поскольку Генеральный директор не сделал ни того, ни другого, Соединенные Штаты и, насколько понимает делегация, Швейцария не готовы присоединиться к консенсусу и перейти к обсуждению остальных пунктов повестки дня.

161. Делегация Австралии заявила, что она будет краткой, как к этому призвал Председатель. Она хотела бы, чтобы в отчет о заседании было внесено то, что она разделяет чувства и озабоченности коллег в Группе В.

162. Делегация Нидерландов заявила, что она в значительной мере поддерживает позицию португальской делегации, выступившей от имени Европейского Союза, а также заявление, сделанное накануне от имени Группы В. Делегация хотела бы поддержать заявление, сделанное делегацией Соединенного Королевства, и также заявить, что, если обсуждения сегодня будут прекращены, проблема не исчезнет. Более того, это нанесет ущерб прежде всего самой Организации. По мнению Нидерландов, этот вопрос необходимо решить как можно скорее, но сделать это нужно надлежащим образом и со всей серьезностью. Делегация будет продолжать поиск решений и сотрудничать с другими государствами-членами этой Организации и будет продолжать добиваться достижения соответствующего консенсуса.

163. Председатель заявил, что все высказанные мнения по этому вопросу должным образом учтены, и заверил всех делегатов в том, что они будут надлежащим образом отражены в отчете.

ПУНКТ 13 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

164. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/2.

165. Секретариат заявил, что после неофициальных консультаций между Координаторами групп, а также с учетом необходимости, высказанной Координаторами групп в отношении представительства в рамках Комитета по программе и бюджету, цифру 41 в Комитете по программе и бюджету теперь предлагается увеличить до 53. Каждой из шести региональных групп было предоставлено два дополнительных места. В результате этого Генеральной Ассамблее ВОИС было представлено следующее предложение в отношении состава Комитета по программе и бюджету: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Египет, Эстония, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Испания, Швейцария (*ex-officio*), Таиланд, Тунис, Уганда, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла и Замбия (53).

166. Генеральная Ассамблея одобрила состав Комитета по программе и бюджету, как указано выше в пункте, на период с октября 2007 г. по октябрь 2009 г.

ПУНКТ 15 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ

167. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/10.

168. Представляя вышеуказанный документ, Секретариат информировал Консультативный комитет по защите прав (ККЗП), что государствам-членам будет предоставлена возможность на его следующей сессии в ноябре 2007 г. обменяться информацией по координации и сотрудничеству в области защиты прав интеллектуальной собственности.

169. Делегация Италии поблагодарила Секретариат за документ WO/GA/34/10. В течение последних лет, несмотря на усилия на международном, региональном и национальном уровнях в направлении повышения эффективности защиты прав интеллектуальной собственности, наблюдался значительный рост контрафактной и пиратской деятельности. Поэтому ВОИС должна улучшить свои инструменты борьбы с этими явлениями в целях удовлетворения потребностей и ожиданий государств-членов и пользователей. До настоящего времени основным органом ВОИС, который занимался вопросами защиты ПИС, являлся Консультативный комитет по защите прав (ККЗП). За пять лет его существования ККЗП предоставил важный форум для международного обзора и обсуждений по актуальным вопросам, связанным с защитой ПИС. Благодаря деятельности этого Комитета, у государств-членов появилась возможность обменяться информацией и опытом в области защиты ПИС и, используя экспертные знания ВОИС, внедрить компонент ИС в национальную политику и программы, направленные на укрепление правоохранительных инфраструктур и учреждений. Тем не менее, стало также очевидным, что такой важный вид деятельности должен осуществляться при помощи инструментов, которые являются более активными, чем те, которые направлены на обмен информацией между государствами, в целях удовлетворения возрастающей потребности государств-членов в более эффективных средствах борьбы с контрафакцией и международным пиратством. В этом отношении целесообразно было бы повысить эффективность работы Комитета и расширить мандат ККЗП за пределы образовательной и информационной деятельности в целях разработки таких инструментов, как наилучшая практика, руководства и рекомендации. Это снабдило бы Комитет более эффективными инструментами достижения его целей в области защиты ПИС – области, которая государствами-членами и частными пользователями воспринимается как имеющая огромную актуальность для развития функциональной международной системы интеллектуальной собственности.

170. Делегация Бразилии, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), признавала важную роль ККЗП и вопроса защиты прав. Она также заявила, что Комитет должен продолжать развитие своей важной работы в качестве форума для диалога и обмена национальным опытом. В этой связи делегация не поддерживает изменение мандата и характера деятельности Консультативного комитета, как предлагалось делегацией Италии. Выступая от имени Бразилии, делегация отметила, что вопрос защиты прав в этой Организации фактически должен развиваться в сторону скорее соблюдения, а не защиты прав. Делегация Бразилии приветствовала бы изменение характера и назначения ККЗП, сведя его функции к соблюдению прав. Делегация считала, что вопрос состоит в том, соблюдают ли государства-члены свои международные обязательства в отношении охраны прав интеллектуальной собственности или нет, и в этих обязательствах имеется ряд важных элементов. Один из них фактически был единодушно принят в ходе последней встречи в рамках ВКПДР в качестве рекомендации №45 в контексте предложения по Повестке дня в области развития, а именно «подходить к вопросу защиты прав интеллектуальной собственности в контексте более широких социальных интересов и, в особенности, озабоченностей в плане развития, имея в виду, что охрана и защита прав интеллектуальной

собственности должны содействовать развитию технических инноваций, передаче и распространению технологии, взаимной выгоде производителей и пользователей технологических знаний и таким способом, который способствует социальному и экономическому благосостоянию и соблюдает баланс прав и обязанностей» в соответствии со Статьей 7 Соглашения ТРИПС. Этот вопрос поднимался некоторыми членами Совета ТРИПС, и Бразилия, среди других членов Совета ТРИПС, ответила, указав, что, если существует вопрос соблюдения таких прав, он должен быть предметом регулирования механизмом урегулирования споров в рамках ВТО, которая является надлежащим органом для обсуждения вопросов соблюдения прав. Толкование защиты прав как дополнительных или отдельных обязательств государств-членов по существующим договорам будет неприемлемым для Бразилии. Фактически имеется ряд других обязательств, которые были приняты во внимание. Как указано в пункте 5 документа WO/GA/34/10, представленного Международным бюро, четвертая сессия ККЗП позволит государствам-членам и наблюдателям обменяться опытом и дальнейшими планами при обсуждении основной темы заседания – координации и сотрудничества в области защиты ПИС. Во-первых, этот вопрос должен рассматриваться под углом соответствия ПИС международным обязательствам в области интеллектуальной собственности. Во-вторых, согласованная рекомендация №45 в рамках ВКПДР в широком смысле должна рассматриваться как основной вопрос для четвертой сессии ККЗП. Другие важные элементы, проистекающие из Соглашения ТРИПС, непосредственно связаны с вопросами защиты прав, причем включенные меры в плане защиты прав интеллектуальной собственности сами по себе не должны создавать завуалированных препятствий для торговли и, в особенности, торговли развивающихся стран. Делегация Бразилии, высказав большую озабоченность в ходе обсуждений по этим вопросам в рамках Совета ТРИПС, придерживалась мнения, что этот вопрос является важным для четвертой сессии ККЗП в целях рассмотрения основы обмена информацией и национальным опытом между государствами-членами. Тот факт, что многие страны усиливают меры контроля на границе во имя защиты ПИС, может создавать препятствия для торговли и, особенно, для торговли развивающихся стран, что не будет соответствовать соблюдению обязательств в соответствии со Статьей 41.1 Соглашения ТРИПС. Другое обязательство по Соглашению ТРИПС, которым связаны все государства-члены ВОИС, состоит в том, что ни от одного Члена ТРИПС не требуется изменение внутренней правовой системы и выделение ресурсов в рамках этой системы для целей защиты ПИС в ущерб другим национальным приоритетам. Естественно, эти национальные приоритеты варьируются в зависимости от страны, поэтому установление своих собственных приоритетов в плане правовых и судебных систем является суверенным правом стран.

171. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского Сообщества и его 27 государств-членов, приветствовала работу, проделанную в рамках ККЗП в течение последних пяти лет. В этом отношении она хотела подчеркнуть важную роль, которую она придает эффективным мерам, которые могли бы улучшить и усилить борьбу с контрафакцией и пиратством. Контрафакция и пиратство – это давние проблемы, которые, как представляется, получили дальнейший рост, как по объему, так и по распространению. Не следует недооценивать негативного влияния контрафакции и пиратства: это не только экономические потери, потери доверия к рынкам, угроза для инноваций и творчества, потери доходов от налогов и законных рабочих мест, но также угроза, которой эти явления подвергают здоровье и безопасность человека. Следует помнить, что охрана и защита ПИС являются ключевым вопросом для инноваций и конкуренции. Европейский Союз активно совершенствует свою законодательную, судебную и административную структуру, стараясь оказать помощь в борьбе с контрафакцией и пиратством внутри Союза и на его границах. Он также активно содействует развитию международного сотрудничества путем оказания технической помощи и программ развития потенциала в третьих странах. В этом контексте делегация подчеркнула важный вопрос повышения осознания публикой и обучения, включая стажировку, в области борьбы с контрафакцией и пиратством. Европейское Сообщество и его государства-члены также приветствуют предложение провести обсуждения по мандату ККЗП на его четвертой сессии и надеются, что четвертая сессия ККЗП позволит обменяться мнениями по вопросам

координации и сотрудничества в области защиты прав интеллектуальной собственности на международном, региональном и национальном уровнях.

172. Делегация Соединенных Штатов Америки присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Италии и Португалии от имени 27 государств-членов Европейского Союза. Она считала, что нынешний мандат ККЗП, хотя и исключает нормотворчество, не должен препятствовать Комитету выйти за рамки чисто образовательных функций и функций обмена опытом. Делегация видела большое преимущество в изучении наилучшей практики, руководств, рекомендаций и пр. По вопросу о том, должны ли использоваться слова «защита ПИС» или «соблюдение ПИС», Соединенные Штаты Америки считали, что термин «защита ПИС» является хорошо известным, в то время как термин «соблюдение ПИС» предполагает то, чем ВОИС практически не должна заниматься, а именно, выносить суждения в отношении соответствия государств-членов своим обязательствам, в особенности по договорам, заключенным в рамках других организаций, в частности по Соглашению ТРИПС. В заключение, касаясь рекомендации №45, принятой в рамках ВКПДР, делегация заявила, что она не может поддержать это предложение, поскольку Генеральная Ассамблея пока еще не обсуждала отчет ВКПДР или реализацию соответствующих предложений. Вопрос о ВКПДР будет рассматриваться позднее в рамках пункта 18 Повестки дня.

173. Делегация Польши, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, придавала огромное значение работе в рамках ПКЗП. Вопрос, связанный с контрафакцией и пиратством, является одной из наиболее насущных проблем в области охраны интеллектуальной собственности. Поэтому укрепление международных усилий по борьбе с этими двумя явлениями является важнейшим и актуальнейшим вопросом. Объем вреда, наносимого контрафакцией и пиратством, является гораздо более далеко идущим, чем это можно заключить из традиционного экономического понимания этого вопроса. Это ставит под угрозу адекватное развитие государств, а также безопасность и личное здоровье человека. Делегация приветствовала работу ККЗП и выразила надежду на дальнейшее укрепление международного сотрудничества и координации в области защиты прав, а также приветствовала все инициативы, которые могут улучшить международное понимание серьезности этой проблемы, включая Глобальный конгресс, проходивший ранее в этом году, среди организаторов которого была ВОИС.

174. Делегация Уругвая выразила поддержку предложению делегации Бразилии и высказала явную оппозицию предложению Италии, а также тех стран, которые ассоциировали себя с этим предложением.

175. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что она уже высказала свою позицию по этим вопросам в ходе предшествующих заседаний. Мандат этого Комитета – т.е. обмен мнениями, координация и сотрудничество – это тот мандат, с которым Комитет работал всегда, и Африканская группа не поддерживает расширение или изменение этого мандата; она хочет продолжать работу в рамках прежнего мандата. Она напомнила, что идея рассмотрения реализации национальных правил по интеллектуальной собственности является идеей, которая предполагает позволить всем странам обмениваться различными мнениями в целях внедрения – в частности, наименее развитыми странами – этих правил, помня при этом о компоненте развития своих стран.

176. Делегация Австралии заявила, что она поддерживает предложение в отношении дальнейшей работы ККЗП. Как указывает название Комитета, его роль является консультативной. Однако именно в контексте этой роли Комитет мог бы давать консультации по таким инструментам, которые предлагаются, в частности руководства, наилучшая практика и рекомендации. Делегация понимает таким образом, что «защита ПИС» предполагает действия против намеренного нарушения авторского права в коммерческих масштабах, т.е. против криминальной деятельности. Защита прав предполагает гораздо больше, чем просто

законодательство: это является оперативным вопросом. Существуют огромные возможности для разработки руководств и наилучшей практики по вопросам защиты прав. ККЗП предлагает ценные возможности для обмена информацией о национальном опыте государств-членов по осуществлению защиты прав в борьбе с пиратством. Делегация считала, что ККЗП может пойти дальше и обсуждать вопрос о разработке на основе этого опыта наилучшей практики, которая может затем быть преобразована в руководящие принципы. Это могло бы быть сделано с учетом потребностей стран сообразно уровню их развития. Австралия в последнее время активно модернизирует свое законодательство по борьбе с пиратством в области авторского права. Страна также предпринимает серьезные усилия по координации деятельности соответствующих правительственных правоохранительных учреждений и соответствующих организаций владельцев авторского права. Австралия поддерживает инициативы на международном уровне и, в частности, итальянское предложение, которые направлены на разработку руководств с учетом наилучшей практики в качестве источника для тех стран, которые пытаются повысить эффективность анти-пиратской деятельности.

177. Делегация Нигерии поддержала и одобрила заявление делегации Алжира от имени Африканской группы. Она также указала, что в вопросах защиты прав важно, в особенности для развивающегося мира, чтобы Секретариат оказывал больше технической помощи ввиду низкого уровня информированности и осознания вопроса защиты прав. Делегация согласилась с заявлением делегации Алжира в том плане, что должен быть сохранен интерактивный процесс организации встреч для обмена мнениями.

178. Делегация Швейцарии поддержала предложение делегации Италии и разделяла озабоченность и мотивацию, упомянутые Италией, а также другими делегациями, которые поддержали указанное предложение.

179. Делегация Норвегии обратила внимание на поправки к национальному Таможенному закону, которые вступили в силу 1 сентября 2007 г. и которые также предусматривают *ex officio* действия таможенных чиновников. Делегация обратила внимание на позитивное влияние, которое будут иметь эти поправки, помогая правообладателям защищать свои права и бороться с потоком контрафактных и пиратских товаров. Делегация также обратила внимание на тот факт, что эти поправки были навеяны законодательством Европейского Союза. Делегация указала, что она убеждена в том, что рекомендации и наилучшая практика являются очень ценными и имеют хорошие прецеденты в этом отношении, имея в виду рекомендации в отношении общеизвестных товарных знаков, а также использования товарных знаков в Интернете.

180. Делегация Франции присоединилась к предложению делегации Италии и делегации Европейского Союза. Делегация поддержала итальянское предложение, которое она рассматривала как хорошую эволюцию деятельности Группы, которая в свою очередь уже является плодотворной.

181. Делегация Китая поддержала заявление Алжира от имени Африканской группы и заявила, что оно также отражает позицию Китая.

182. Делегация Кубы поддержала предложение делегации Бразилии.

183. Делегация Канады приветствовала намерение ВОИС провести следующую сессию Консультативного комитета по защите прав в начале ноября. Она отметила, что, по ее мнению, Консультативный комитет по защите прав предоставляет полезный форум для обсуждений и обмена мнениями по вопросам, связанным с защитой прав и, в особенности, с оказанием технической помощи. Кроме того, делегация высказала поддержку следующей теме Консультативного комитета по защите прав, которой является координация и сотрудничество на международном, региональном и национальном уровнях, поскольку Канада рассматривает

контрафакцию и пиратство как глобальную проблему, которая требует принятия глобальных решений и тем самым обуславливает необходимость международной координации и сотрудничества. Далее делегация заявила, что она также участвует в переговорах по этому вопросу в других форумах, в частности АРЕС, G8 и Североамериканское партнерство для безопасности и процветания с участием партнеров из США и Мексики. Хотя делегация надеется на участие в работе Консультативного комитета для обсуждения этих важных вопросов. Она также подчеркнула важную роль предотвращения дублирования аналогичной работы, которая осуществляется в других международных форумах.

184. Делегация Чили выразила поддержку предложению делегации Бразилии и заявила, что она не согласна изменять мандат ККЗП. Она считала, что влияние этого предложения слишком большое для принятия такого поспешного решения. Вместо этого работа Консультативного комитета по защите прав должна руководствоваться рекомендацией №45 в рамках ВКПДР.

185. Делегация Российской Федерации предложила продолжить работу Комитета в рамках существующего мандата. Делегация выразила удовлетворение тем, что четвертая сессия Консультативного комитета по защите прав посвящена такому актуальному вопросу, как защита прав интеллектуальной собственности, в рамках которого страны смогут обменяться мнениями по вопросам координации и сотрудничества на международном, региональном и национальном уровнях. Что касается предложения об использовании в связи с Консультативным комитетом рекомендаций, обсуждавшихся в рамках Временного комитета по предложениям в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР), делегация считала, что вопросы ВКПДР должны рассматриваться только в рамках этого органа.

186. Делегация Кении разделяла мнения Африканской группы, которые были озвучены делегацией Алжира.

187. Делегация Дании подчеркнула, что защита прав интеллектуальной собственности является одним из наиболее актуальных вопросов, и в качестве таковой поддержала предложение делегации Италии.

188. Делегация Италии заявила, что она внимательно прослушала мнения других делегаций и приняла к сведению эти выступления, но сохраняет свое предложение и надеется, что на следующей сессии ККЗП эти вопросы будут обсуждены.

189. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/34/10 и Приложения к нему.

ПУНКТ 16 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОХРАНА АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

190. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/7.

191. Представляя этот пункт, Секретариат напомнил, что на сессии, проходившей в сентябре 2006 г., Генеральная Ассамблея ВОИС приняла решение, что вопрос об охране аудиовизуальных исполнений останется в повестке дня Генеральной Ассамблеи на ее сессии в сентябре 2007 г. В этой связи Генеральная Ассамблея также отметила намерение Генерального директора организовать национальные и/или региональные семинары в целях содействия развитию событий по этому вопросу, как на уровне национального законодательства, так и в плане выработки международного консенсуса. После решения Генеральной Ассамблеи 2006 г. был проведен ряд региональных и национальных семинаров, а другие планируется провести до окончания 2007 г. При подготовке этих мероприятий Секретариат ВОИС следовал гибкому и сбалансированному подходу к охране прав исполнителей на национальном уровне в таких практических областях, как контрактные связи и коллективное проведение переговоров, осуществление и передача прав и системы выплаты вознаграждения. Семинары были организованы в Африке, Латинской Америке и Азии. В некоторых случаях вопрос об аудиовизуальных исполнениях являлся частью повестки дня мероприятий, которые были сфокусированы не исключительно на правах исполнителей, а на более широком объеме прав и целей. Обсуждения международной охраны аудиовизуальных исполнений оставались в основном на информативном уровне с целью повышения осознания среди правительств и заинтересованных лиц актуального статуса этого вопроса. Не было зарегистрировано никаких событий, указывающих на новые условия или готовность вернуться к проведению международных переговоров об охране аудиовизуальных исполнений. Участвующие правительства, исполнители и другие заинтересованные лица согласились, что семинары ВОИС влияют на содействие охране прав аудиовизуальных исполнителей. В целях дальнейшего содействия механизмам развития этой охраны как на уровне национального законодательства, так и на уровне выработки международного консенсуса, Секретариат ВОИС продолжит организацию региональных и национальных семинаров по этому вопросу в предстоящем году.

192. Делегация Судана заявила, что национальные и региональные ведомства интеллектуальной собственности внимательно следят за этим вопросом и знают о необходимости охранять права аудиовизуальных исполнителей. Поэтому этот вопрос останется в повестке дня Генеральной Ассамблеи в 2008 г.

193. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского Сообщества и его государств-членов, напомнила, что со времени проведения Дипломатической конференции в 2000 г. вопрос об охране аудиовизуальных исполнений остается в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Тем временем ВОИС продолжала организовывать встречи и семинары, а во многих странах и, конечно же, Европейском Союзе продолжались размышления по этому вопросу. Европейское Сообщество и его государства-члены считало, что определенный прогресс был достигнут и что вопрос об охране аудиовизуальных исполнений остается очень важным. Было бы справедливо, если бы охрана прав исполнителей, которая уже существует в рамках ДИФ, была распространена на исполнителей в аудиовизуальном секторе. Европейское Сообщество и его государства-члены предлагают Секретариату ВОИС представить государствам-членам оценку ситуации в этой области, включая перечень позиций и возможностей для продвижения вперед.

194. Делегация Кении подчеркнула важную роль сохранения вопроса об охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня и поблагодарила Секретариат за организацию региональных и национальных семинаров по этому вопросу. Кения осознает важную роль аудиовизуальных исполнений и выплаты справедливого вознаграждения. В этой связи страна

занимается разработкой солидной правовой структуры, где аудиовизуальные исполнения и ключевые элементы творческих отраслей получают должное регулирование. Для ВОИС важно продолжать организацию национальных и региональных семинаров в таких практических областях, как контрактные связи, коллективное проведение переговоров, осуществление и передача прав и системы вознаграждения.

195. Делегация Сальвадора подчеркнула, что в 2000 г. Договор об охране аудиовизуальных исполнений не был принят в виду отсутствия согласия по одной единственной статье. Как и во всех предыдущих случаях, необходимо сохранить этот вопрос в повестке дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

196. Делегация Мексики выразила сожаление по поводу незначительного прогресса, достигнутого на международном уровне по этому важному вопросу, связанному с охраной аудиовизуальных исполнений. Она поддержала проведение национальных и региональных семинаров по этому вопросу в течение следующего года и сохранение этого пункта в повестке дня Генеральной Ассамблеи 2008 г.

197. Делегация Бразилии не возражала против сохранения пункта, посвященного охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи 2008 г. Касаясь предложения, выдвинутого делегацией Португалии от имени Европейского Сообщества и его государств-членов в отношении оценки позиций и вопроса о возобновлении обсуждений, делегация заявила, что Секретариат должен включить рекомендации, касающиеся нарушающей контрактной практики в связи с аудиовизуальными исполнителями. Что касается любых обсуждений в отношении будущего инструмента по охране аудиовизуальных исполнений, Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) не должны служить в качестве правовых моделей, скорее должны быть рассмотрены альтернативные подходы, позволяющие учесть мнения всех заинтересованных лиц. Форум с участием всех заинтересованных лиц или другой формат открытой консультации для неправительственных организаций, государств-членов и других заинтересованных лиц позволит принять во внимание все такие мнения.

198. Делегация Аргентины высказала заинтересованность в сохранении вопроса об охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи 2008 г. Она выразила надежду, что в будущем мог бы быть найден консенсус по договору об охране аудиовизуальных исполнений. Важно организовать семинары, которые позволят обеспечить широкое участие всех заинтересованных секторов.

199. Делегация Нигерии поддержала вопрос о сохранении пункта об охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи 2008 г. Международное соглашение по этому вопросу является важным для реализации возможностей, предлагаемых национальным развитием творческих отраслей.

200. Делегация Китая поблагодарила Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) за его работу над этим важным вопросом, касающимся охраны аудиовизуальных исполнений, и поддержала продолжение этой работы. Этот вопрос должен остаться в повестке дня Генеральной Ассамблеи 2008 г., при этом должны проводиться семинары на региональном и международном уровнях для лучшего изучения этого вопроса.

201. Генеральная Ассамблея:

(i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 3 и 4 документа WO/GA/34/7; и

(ii) приняла решение сохранить вопрос об охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи ВОИС на ее сессии в сентябре 2008 г.

ПУНКТ 17 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О СПЕЦИАЛЬНЫХ СЕССИЯХ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДЛАГАЕМОЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

202. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/8.

203. Со ссылкой на документ WO/GA/34/8 Секретариат резюмировал предшествующие обсуждения и рекомендацию второй специальной сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПАКП).

204. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского Сообщества и его государств-членов, признала важную роль двух специальных сессий, проходивших в январе и июне 2007 г., в рамках обсуждений по проекту договора по охране прав организаций эфирного вещания и поблагодарила Председателя ПКАП за его постоянную и неустанную работу. После стольких многих лет переговоров разочаровывает неубедительный результат обсуждений и отсутствие обязательства провести Дипломатическую конференцию. Дальнейшее достижение консенсуса все еще возможно и поэтому делегация призвала Генеральную Ассамблею предоставить ПКАП мандат на продолжение выделения времени и усилий на этот вопрос, а также на те вопросы, которые помешали обсуждениям продвигаться вперед.

205. Делегация Коста-Рики отметила, что развитие информационных и коммуникационных технологий, а также Интернета обусловили необходимость активизации усилий в обсуждениях по модернизации охраны прав организаций эфирного вещания, но все еще необходимо достигнуть консенсуса по конкретному объему и объекту охраны в рамках этого проекта договора. Должна быть созвана третья специальная сессия ПКАП и вопрос об охране прав организаций традиционного и кабельного вещания должен остаться в повестки дня ПКАП.

206. Делегация Кении напомнила, что на протяжении последних девяти лет она вносила активный вклад в работу над предлагаемым договором по охране прав организаций эфирного вещания и принимала активное участие в обсуждениях на национальном, международном и региональном уровнях. Ввиду тупика в нынешних обсуждениях дипломатическую конференцию пришлось перенести до такого времени, когда государства-члены смогут достичь консенсуса по спорным вопросам, поднятым в рамках ПКАП. Этот пункт должен остаться в повестке дня ПКАП в целях возможности продолжить обсуждения нерешенных вопросов до созыва дипломатической конференции.

207. Делегация Японии отметила, что ПКАП обсуждает этот вопрос с 1998 г. и много позитивных предложений было представлено на рассмотрение рядом государств-членов. Несмотря на разочаровывающие результаты второй специальной сессии ПКАП в июне, все же существует необходимость скорейшего принятия проекта договора, учитывая, что он будет дополнять охрану, предоставляемую в соответствии с Договором ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договором ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ). Государства-члены должны продолжить работу в направлении достижения соглашения и делегация поддерживает рекомендации, содержащиеся в документе WO/GA/34/8, направленные на созыв в конечном итоге дипломатической конференции.

208. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что этот вопрос должен остаться в повестке дня ПКАП. Дополнительные усилия следует приложить с целью достижения консенсуса по охране прав организаций традиционного и кабельного вещания, чтобы достичь соглашения до созыва дипломатической конференции. Сетевому вещанию не может быть предоставлена правовая охрана в какой-либо форме, поскольку развивающиеся страны все еще подвержены негативному влиянию цифрового разрыва. Охрана, которая должна быть предоставлена организациям эфирного вещания, должна быть сбалансированной с учетом прав других правообладателей и пользователей. Повестка дня следующей сессии ПКАП должна также содержать другие вопросы в связи с реализацией Повестки дня в области развития, а также в связи с конкретным использованием эфирного вещания в образовательных целях.

209. Делегация Австралии поддержала содержание рекомендаций, содержащихся в документе WO/GA/34/8, и заявила, что квалифицированные эксперты в области новейших технологий эфирного вещания должны быть приглашены для выступления перед ПКАП, как это было сделано по приглашению ВОИС несколько лет назад. Эфирное вещание – быстро развивающаяся область технологии, и государства-члены могут быть легко информированы о последнем развитии событий путем актуализированных презентаций экспертов, которые помогут им окончательно оформить свои позиции.

210. Делегация Аргентины сожалела по поводу отсутствия соглашения на специальных сессиях и указала, что этот вопрос представляет особый интерес для ее страны. Она поддержала рекомендацию, содержащуюся в документе WO/GA/34/8 с целью достижения прогресса в переговорах.

211. Делегация Индонезии высказала одобрение по поводу процесса, который осуществлялся в ходе переговоров в связи с проектом договора об охране прав организаций эфирного вещания, и приветствовала рекомендации Комитета, которые отражают длительные, но полезные дебаты с государствами-членами. Необходимы дальнейшие пояснения и соглашения по некоторым основным принципам, включая концепцию исключительных прав или термин «любыми средствами». Дипломатическая конференция не может быть созвана в ближайшем будущем, если некоторые из этих фундаментальных вопросов не будут надлежащим образом рассмотрены. Делегация выразила пожелание и готовность участвовать в переговорах по существу.

212. Делегация Исламской Республики Иран заявила о своей готовности продолжать переговоры в рамках регулярных сессий ПКАП. Объем проекта договора должен быть ограничен форматом традиционного эфирного вещания и соответствующей традиционной деятельностью и должен быть сфокусирован на подходе на основе сигнала и борьбе с пиратством. Не должны создаваться никакие переклесты между правами традиционных организаций эфирного вещания и правообладателями на содержание программ, а также не должен устанавливаться новый или вторичный слой охраны для организаций традиционного эфирного вещания, что могло бы ограничить свободный доступ публики к знаниям, информации и науке.

213. Делегация Польши, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, признала, что, несмотря на принятое решение и проведение двух специальных сессий ПКАП, еще не настало время для созыва дипломатической конференции. Прошел плодотворный обмен мнениями, который привел к лучшему пониманию позиций государств-членов и показал, что были предприняты все усилия для подготовки нормативного документа. Развитие технологии и растущее использование информационных и коммуникационных сетей обусловили необходимость принятия мер для обеспечения скорректированного уровня охраны прав организаций эфирного вещания. Обсуждения должны продолжаться в рамках регулярных сессий ПКАП.

214. Делегация Сальвадора с надеждой смотрит на достижение прогресса и заявила, что этот вопрос должен быть сохранен в рамках повестки дня регулярных сессий ПКАП, в то же время эта повестка дня должна включать другие пункты, представляющие интерес для развивающихся стран.

215. Делегация Китая заявила, что охрана прав организаций прав эфирного вещания не только связана с интересами вещательных организаций, но также и с другими правообладателями и представляет собой общий интерес. ПКАП уже достиг значительного прогресса, но уровень охраны, который в настоящее время предлагается организациям эфирного вещания, является недостаточным. Поэтому этот пункт должен остаться в повестке дня регулярных сессий ПКАП с тем, чтобы было достигнуто дальнейшее соглашение по основным элементам проекта договора.

216. Делегация Турции признавала важную роль охраны прав организаций эфирного вещания и усилия в направлении достижения соглашения. Она выразила поддержку принятию рекомендации, содержащейся в документе WO/GA/34/8.

217. Делегация Южной Африки поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы. Она подчеркнула важную роль охраны государственных интересов и обеспечения доступа к информации – вопросов, которые не следует упускать из виду в любом договоре. Она отметила, что некоторые предложения, внесенные на сессиях ПКАП, игнорируют фундаментальные вопросы, в частности, ограничение охраной сигнала и учет доступа к знаниям. Делегация призвала государства-члены продолжить обсуждения в соответствии с Повесткой дня ВОИС в области развития и поддержала рекомендацию Генеральной Ассамблеи о сохранении этого вопроса в повестке дня ПКАП.

218. Делегация Мексики напомнила Генеральной Ассамблее о важной роли модернизации международных правил, направленных на предотвращение пиратства сигналов и сохранение справедливого баланса интересов различных сторон. Она решительно поддержала продолжение обсуждения этого вопроса в рамках ПКАП.

219. Делегация Марокко поддержала заявление делегации Алжира, сделанное от имени Африканской группы. Несколько подвижек имели место в направлении достижения желаемого консенсуса и необходимы дополнительные усилия для достижения соглашения об организации дипломатической конференции в будущем с целью модернизации прав организаций традиционного эфирного вещания. Делегация поддержала сохранение этого вопроса в повестке дня ПКАП.

220. Делегация Чили напомнила, что она с большим интересом участвовала в обсуждениях по охране прав организаций традиционного эфирного и кабельного вещания. Ни одно из заинтересованных лиц не остается безучастным в связи с последствиями такой новой охраны существующих прав и других интересов, но необходимы дальнейшая информация и опыт для продолжения этих обсуждений. Делегация признала усилия, отведенное время и преданность Секретариата прояснению различных сомнений по этим вопросам и рассеиванию разногласий. Однако было очевидно, что в настоящий момент невозможно достичь какого-либо соглашения по целям, конкретному объему и объекту охраны в предлагаемом договоре. Очевидно, было бы целесообразным замедлить темп или взять паузу в этом процессе с тем, чтобы определить различные вопросы, которые следует решить. Такая пауза позволит государствам-членам сфокусироваться на других вопросах, в частности ограничениях и исключениях и доступе к информации. Она также даст время для получения большего опыта в связи с новыми изменениями и развитием событий. В заключение, делегация согласилась сохранить этот пункт в повестке дня ПКАП на равных основаниях с другими вопросами.

221. Делегация Бразилии отметила, что консенсус по этому вопросу является очень слабым и, исходя из этого, рекомендация последней специальной сессии была очень тщательно сформулирована. Нет сомнений, что прошедшие девять лет, потраченные на этот процесс, были очень полезными, но этот вопрос оказался чрезвычайно противоречивым. Условия пока еще не созрели для созыва дипломатической конференции в ближайшем будущем. Делегация напомнила, что есть другие важные вопросы, среди прочего, ограничения и исключения в связи с научными целями, здравоохранением и образованием, область общественного достояния, доступ к знаниям, которые также представляют большой интерес. Если будут проводиться семинары в области охраны прав организаций эфирного вещания, им должны предшествовать исследования о влиянии, а также открытые обсуждения и публичные консультации. Исследования должны охватывать влияние охраны на новых правообладателей, а также традиционные организации эфирного вещания, и должны рассмотреть изменяющиеся тенденции, рынки и вопросы государственной политики. Участие докладчиков на семинарах должно быть сбалансированным и учитывающим различные точки зрения и интересы, включая интересы развивающихся стран.

222. Делегация Украины отметила, что охрана прав организаций эфирного и кабельного вещания должна регулироваться в области смежных прав и должна предоставляться во избежание неправомерного использования сигналов. Обсуждения в этом отношении заслуживают конструктивного подхода с целью проведения в будущем дипломатической конференции. Поскольку на второй специальной сессии ПКАП не было достигнуто соглашение, делегация согласилась с сохранением этого пункта в повестке дня ПКАП. Она также призвала государства-члены активизировать работу по достижению компромисса по проблемным вопросам.

223. Делегация Индии выразила разочарование в связи с различием мнений среди делегаций и отсутствием соглашения по базовым вопросам. Она напомнила, что из-за пиратства Индия уже потеряла 668 млн. долларов США, и призвала государства-члены вновь подтвердить данный ими ранее мандат на продолжение обсуждений по договору по охране прав эфирного вещания в традиционном смысле. В такой договор не должна быть прямо или косвенно включена охрана в связи с компьютерными сетями. Она также подчеркнула необходимость подготовить исследование о влиянии новых слоев охраны на права авторов и других заинтересованных лиц, доступ к знаниям и другие вопросы, рассматриваемые в рамках ПКАП. Как указывалось делегациями Австралии, Бразилии и Чили, должен быть подготовлен новый набор документов, учитывающий рекомендации ВКПДР, поскольку возвращение к документу SCCR/15/2 Rev. будет бессмысленно. Делегация согласилась с необходимостью сохранить этот пункт в повестке дня ПКАП и еще раз подтвердила три основных момента в ее позиции: (i) чтобы любая будущая охрана была ограничена только охраной сигнала и традиционного эфирного вещания; (ii) чтобы были подготовлены исследования о влиянии, как ранее указывалось различными делегациями; и (iii) чтобы были подготовлены новые документы по этому вопросу.

224. Делегация Российской Федерации признала прогресс, достигнутый в ходе специальных сессий ПКАП. Она не имела возражений против сохранения этого пункта в повестке дня ПКАП, и по достижении консенсуса государства-члены могут снова рассмотреть вопрос о созыве дипломатической конференции.

225. Делегация Пакистана выразила удовлетворение в связи с усилиями Председателя ПКАП по преодолению различий среди предложений. Несмотря на тот факт, что специальные сессии помогли прояснить различные вопросы, обсуждения еще не дозрели, и поэтому на данном этапе было бы предпочтительно взять тайм-аут. Делегация согласилась оставить этот вопрос в повестке дня ПКАП.

226. Делегация Уругвая приветствовала усилия в направлении обсуждения охраны прав организаций эфирного вещания и присоединилась к ранее выступавшим делегациям, которые рекомендовать сначала достичь консенсуса по целям, конкретному объему и объекту охраны предлагаемого договора. Как предлагала делегация Чили, желательно было бы взять тайм-аут, а затем сфокусировать обсуждения в рамках ПКАП на более широкой повестке дня, включая другие вопросы, в частности ограничения и исключения из авторско-правовой охраны.

227. Делегация Нигерии присоединилась к другим делегациям, признав достигнутый за последние годы прогресс. Она подчеркнула необходимость ограничить любую будущую охрану организациями традиционного эфирного вещания и согласилась оставить этот вопрос в повестке дня ПКАП.

228. Генеральная Ассамблея:

- (i) приняла к сведению актуальный статус работы в ПКАП по охране прав организаций эфирного и кабельного вещания;
- (ii) признала наличие прогресса в процессе достижения лучшего понимания позиций различных заинтересованных лиц;
- (iii) признала добросовестные усилия всех участников и заинтересованных организаций в ходе этого процесса;
- (iv) высказала пожелание, чтобы все стороны продолжали пытаться достичь соглашения по целям, конкретному объему и объекту охраны в соответствии с мандатом, данным Генеральной Ассамблеей;
- (v) приняла решение, что вопрос об охране прав организаций эфирного и кабельного вещания будет сохранен в повестке дня ПКАП в ходе его регулярных сессий, и ПКАП рассмотрит вопрос о созыве дипломатической конференции только после согласования целей, конкретного объема и объекта охраны.

ПУНКТ 19 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

229. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/5.

230. Делегация Чили заявила о своей согласии с предложением, содержащимся в документе WO/GA/34/5. Вместе с тем она отметила, что в пункте VII(b) дополнительного приложения к документу на английском языке использовано слово «standards», которое в испанском варианте текста переведено как «normas». Делегация заявила, что в испанском тексте она предпочла бы слова «normas técnicas», поскольку это соответствует терминологии, обычно используемой ВОИС. Делегация далее выразила мнение о том, что та же языковая проблема касается французского варианта текста.

231. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила благодарность послу Манало за проделанную им работу, результатом которой явилось предложение, касающееся будущей программы работы Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП). По мнению Африканской группы, работе Комитета настоятельно необходимо придать новый импульс. Выработанное в ходе неофициальных консультаций, проведенных Председателем

Генеральной Ассамблеи, решение об обеспечении того, чтобы Секретариат ВОИС подготовил отчет по вопросам, касающимся международной патентной системы, для определения будущей программы работы ПКПП, должно вдохнуть новую жизнь в деятельность ПКПП. В отчете должны быть отражены основные трудности, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в ходе дискуссий по проблеме гармонизации патентного законодательства. Это поможет обеспечить, чтобы их интересы применительно к аспекту патентного права, касающемуся развития, были должным образом приняты во внимание и чтобы они являлись центральным элементом работы, которую будет вести ПКПП.

232. Делегация Сальвадора заявила, что в том, что касается новой программы работы ПКПП, она весьма удовлетворена позитивными результатами, достигнутыми в ходе консультаций, проведенных послом Манало. В отношении конкретно будущей работы она выразила мнение о том, что каждое государство-член определило те пункты, которые, по его мнению, должны быть включены в программу работы будущих сессий Комитета. Вместе с тем в отношении будущей программы работы была проявлена гибкость и это хорошо, поскольку работа, проводимая Комитетом, представляет особый интерес для развивающихся стран и весьма важна, в частности, для системы в Сальвадоре.

233. Делегация Бразилии заявила, что ее страна приняла конструктивное участие в консультациях, проведенных послом Манало, и определила вопросы по патентной тематике, которые будут положены в основу будущего отчета Секретариатом и которые облегчат обсуждения, посвященные будущей работе ПКПП. Исходя из того, что отчет, который будет подготовлен Секретариатом, будет содержать дополнительную информацию, необходимую для определения направления обсуждений, посвященных будущей работе ПКПП, и, как следствие, не будет предрешать исхода этих обсуждений, делегация согласилась с мнением посла Манало о том, что этот отчет должен быть ограничен фактологическим анализом вопросов по патентной проблематике и не должен содержать никаких выводов. Делегация отметила, что в процессе консультаций она высказала ряд предложений по вопросам, которые, по ее мнению, следует отразить в отчете с целью подготовить сбалансированный анализ наилучшей патентной системы, который способствовал бы обсуждению того, каким образом патентная система должна решать проблемы, связанные с изменениями, обусловленными переходом от промышленной экономики к экономике, основанной на знаниях и информации. Отметив, что в документе WO/GA/34/5 отражен ряд предложений, представленных Международному бюро, и что Бразилия являлась единственной страной, сформулировавшей свои предложения на последнем раунде консультаций, делегация указала на то, что одни вопросы, касающиеся непосредственно требований в отношении патентоспособности, были сведены воедино четким и однозначным образом, в то время как другие, которые вынесены на обсуждение развивающимися странами и которые их волнуют, такие, как сохранение гибкостей, встроенных в систему интеллектуальной собственности, в документе определены не столь однозначно. Вместе с тем делегация заявила о своем желании присоединиться к консенсусу, который будет сформирован вокруг документа WO/GA/34/5 и который вселит в Международное бюро уверенность в том, что оно будет заниматься решением этого вопроса с применением сбалансированного, объективного и всеохватного подхода. Делегация тем не менее предложила Генеральной Ассамблее две поправки, которые весьма важны для делегации, но которые в минимальной степени – если вообще – скажутся на выработке консенсуса по документу. Первое предложение состоит в том, чтобы заменить слово «потребность» в заголовке Раздела III словом «целесообразность». Вторая предлагаемая поправка заключается в том, чтобы исключить текст пункта (d) и добавить нынешние пункты IV(d)(i) – (x) к пунктам IV(d) – (m), с тем чтобы под заголовком «IV. Патентные системы и существующие формы сотрудничества» фигурировал единый перечень пунктов. По мнению делегации, важно представить единый перечень без указания каких-либо характерных отличий одних элементов от других, например без противопоставления поиска и экспертизы самой заявке.

234. Делегация Польши, выступая от имени Группы Центральноевропейских и Балтийских государств, поблагодарила посла Манало за проделанную им трудную работу в межсессионный период, за его участие в неофициальных консультациях и за рекомендации, которые были выработаны по их результатам. Делегация поддержала подход, заключающийся в том, чтобы подготовить отчет о положении дел в качестве шага на пути к обеспечению дальнейшей работы ПКПП. Делегация заявила о том, что она придает большое значение функционированию Комитета, и выразила надежду на участие в будущей работе, посвященной Договору, регулирующему материальные нормы патентного права (SPLT).

235. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила посла Манало за его усилия по проведению консультаций по этому весьма сложному вопросу. Делегация заявила, что она по-прежнему убеждена, что ограничение работы ПКПП обсуждением вопросов, касающихся гармонизации известного уровня, льготного периода, новизны и изобретательского уровня, - наилучшая возможность для заключения в ближайшем будущем соглашения в интересах всех членов ВОИС. Поэтому делегация по-прежнему разочарована неспособностью членов ВОИС достичь консенсуса по такой программе работы ПКПП, которая дала бы ощутимые результаты в ближайшем будущем. Тем не менее ввиду широких и сохраняющихся расхождений в позициях государств-членов делегация поддержала предложение о том, чтобы Секретариат подготовил отчет, как это было рекомендовано. Вместе с тем делегация отказалась поддержать предложение о созыве официальной сессии ПКПП просто для рассмотрения отчета, в котором не будет содержаться никаких выводов по причине существующих широких расхождений во мнениях. Вместо этого она предложила, чтобы государства-члены представили свои комментарии по отчету Международному бюро, который распространит их среди членов Организации для проведения на основе собранной информации дискуссии, которая может состояться на следующей сессии Генеральной Ассамблеи в 2008 г. и в ходе которой могла бы быть детализирована программа работы ПКПП.

236. Делегация Сент-Люсии заявила, что Регистратору компаний и объектов интеллектуальной собственности, среди прочего, настоятельно необходимо добиться от ВОИС, а конкретнее от Отдела законодательной и правовой помощи, оказания Сент-Люсии содействия в завершении выработки нормативных документов по патентам. Поскольку Сент-Люсия является совсем небольшой страной, взявшей курс на индустриализацию, делегация заявила, что завершение разработки нормативных документов по патентам, по ее мнению, - один из важнейших шагов на пути к достижению целей страны в области промышленного развития. Поэтому делегация выразила надежду на оказание ей со стороны ВОИС соответствующей помощи.

237. Делегация Канады заявила, что она по-прежнему убеждена, что наилучшим способом обеспечить успех этой программе - это сократить число приоритетных пунктов, которые были определены первоначально, ограничив их, соответственно, известным уровнем, льготным периодом, новизной, неочевидностью и изобретательским уровнем. Вместе с тем делегация поддержала предложение о проведении анализа по вопросам, касающимся патентной системы, отметив при этом необходимость недопущения никакого дублирования в работе, в том числе с другими постоянными комитетами ВОИС.

238. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/34/5, и выразила удовлетворение по поводу работы, проделанной прежним Председателем Генеральной Ассамблеи ВОИС послом Манало, а именно по поводу эффективно и конструктивно проведенных им широких неофициальных консультаций. Делегация также выразила свою признательность государствам-членам ВОИС за предложения, представленные с целью активизировать процесс разработки новой программы работы ПКПП. Делегация заявила, что Европейское сообщество по-прежнему убеждено, что только полная приверженность со стороны государств-членов позволит создать международную патентную

систему, способствующую инновациям и росту. Ввиду важности гармонизации материальных норм патентного права на международном уровне Европейское сообщество заявило о своей неизменной готовности продвигаться вперед на основе взаимоприемлемой, целенаправленной и ясной программы работы и обратило внимание всех сторон на важность возобновления деятельности ПКПП и разработки программы работы. Европейское сообщество и его 27 государств поддержали рекомендацию о разработке программы работы ПКПП, в частности на основе разделов I, II, III и IV Дополнительного приложения к документу WO/GA/34/5.

239. Делегация Российской Федерации высоко оценила усилия, предпринятые послом Манало, и заявила о поддержке его рекомендации относительно будущей программы работы ПКПП. В частности, она поддержала предложение о том, чтобы Секретариат ВОИС подготовил отчет о международной патентной системе, отражающий разнообразные потребности и интересы всех государств-членов, с тем чтобы он стал рабочим документом для сессии ПКПП, запланированной на первую половину 2008 г., и согласилась с тем, что этот отчет даст представление о нынешнем состоянии международной патентной системы, включая такой аспект, как Повестка дня ВОИС в области развития, и не будет содержать никаких предвзятых выводов. По мнению делегации, в будущей работе над гармонизацией патентного права следует уделить особое внимание определению таких понятий, как известный уровень, изобретательский уровень и т.п., и она должна также охватывать льготный период и другие вопросы. Делегация также заявила, что в своей будущей работе ПКПП должен строго следовать существующему мандату.

240. Делегация Китая напомнила о том, что она всегда подходила к участию в работе ПКПП позитивно и ответственно. Делегация высоко оценила усилия, предпринятые прежнем Председателем Генеральной Ассамблеи, и согласилась с выводами, содержащимися в документе WO/GA/34/5, а именно предложением о подготовке отчета о договорах по международной патентной системе, в котором будут отражены все интересы государств-членов. Она также выразила надежду на то, что на сессии ПКПП в первой половине 2008 г. можно будет обсудить сбалансированный и всеобъемлющий отчет.

241. Делегация Исламской Республики Иран приветствовала подготовку новой программы работы ПКПП, которая способствовала бы позитивному влиянию патентной системы на развитие науки в интересах человека и разработку новых концептуальных вопросов, возникающих в отношении ряда международных конвенций. Именно поэтому делегация заявила о своей убежденности в том, что при внесении любых изменений в программу работы Комитета следует исходить из уважения норм, широко признанных международным сообществом, в частности тех, которые касаются развития, продовольственной безопасности, сохранения окружающей среды и охраны интересов местных общин. Такие изменения должны также отражать вопросы, которые касаются озабоченностей развивающихся стран в отношении ненадлежащего применения и одностороннего использования патентных правил в целях монополизации знаний и технологий. Эти вопросы можно решать с учетом результатов работы других Комитетов, таких, как Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору или Временный комитет по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития. Кроме того, делегация выразила мнение о том, что, как показывает практика выработки норм в рамках других международных договоров, таких, как КБР и Договор о ФАО, а также справедливого и добросовестного обеспечения соблюдения патентных правил, при гармонизации патентного права будут учитываться права всех сторон и заинтересованных участников. В свете вышеизложенного делегация поддержала предложение об обновлении комплексного плана работы ПКПП.

242. Делегация Колумбии дала высокую оценку работе, проделанной послом Манало в рамках консультаций. В отношении документа она отметила, что, как известно, существуют многочисленные принципиальные разногласия, поскольку страны придают тем или иным

вопросам неодинаковое значение и подходят к их решению с разных позиций. Одни страны считают, что ко всем вопросам следует подходить одинаково, а другие – нет. С самого начала работы над проектом SPLT делегация считала, что необходимо учитывать основные требования, предъявляемые к патентоспособности, с тем чтобы все были уверены в том, что их заявки будут рассматриваться одинаковым образом вне зависимости от способности стран решать вопросы, касающиеся изобретательского уровня, новизны, и другие вопросы. По мнению делегации, Договор должен представлять собой сбалансированный и всеохватный документ, документ, который включал бы, в частности, положения о требуемой гибкости для обеспечения общегосударственных интересов, передаче технологии, борьбе с антиконкурентной практикой и сохранении и охране биологического разнообразия. Он также должен быть согласован с подходами различных стран в области развития. Одни страны, в отличие от других, не считают, что эти вопросы носят основополагающий характер. Делегация выразила мнение о том, что, когда Секретариат будет готовить свой отчет в соответствии с рекомендацией Председателя, ему следует позаботиться о том, чтобы отразить основные потребности, которые, по мнению делегации, представляют исключительную важность для развивающихся стран. Делегация заявила, что другого отчета ей не нужно. Она настоятельно призвала государства-члены достичь консенсуса по различным пунктам плана работы ПКПП для обеспечения того, чтобы Комитет мог продолжить свою деятельность и, главное, мог учесть интересы государств-членов из числа развивающихся стран.

243. Делегация Японии заявила, что она придает большое значение деятельности ПКПП, поскольку такая деятельность способствует сохранению и развитию патентной системы. В настоящее время во всем мире в год подается около 1,6 млн. заявок, при этом сотни тысяч из них подаются на одно и то же изобретение в более чем одной стране, что служит причиной дублирования усилий по их обработке. В условиях такой взаимозависимости обеспечение столь важной и настоятельно необходимой гармонизации и взаимного использования результатов экспертизы позволит достичь цели высококачественной и быстрой патентной экспертизы и гарантировать предсказуемость результатов экспертизы в каждой стране, где испрашивается патентная защита на изобретение. Делегация отметила, что в этой связи Япония выступает за применение целенаправленного подхода к патентной гармонизации в отношении известного уровня, льготного периода, изобретательского уровня и новизны в целях обеспечения практически приемлемого, результативного и быстрого прохождения этапа получения патента. Делегация выразила сожаление по поводу нынешней ситуации в ПКПП и заявила о том, что она надеется на возобновление практических и конструктивных обсуждений в Комитете, особенно в свете достижения соответствующих результатов в рамках ВКПДР.

244. Делегация Южной Африки, присоединившись к другим делегациям, поблагодарила посла Манало за проделанную им работу и заявила о своем согласии с предложением. Она далее отметила, что она весьма удовлетворена тем, что вопросы Повестки дня в области развития будут должным образом учтены, и выразила уверенность в том, что предложенный подход может обеспечить плодотворную работу ПКПП в будущем.

245. Делегация Аргентины выразила благодарность прежнему Председателю послу Манало за умелое руководство работой над этим вопросом. Она также подчеркнула важность отражения вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран и вызывающих у них озабоченность, в будущей программе работы ПКПП. Они охватывают гибкости, исключения и ограничения, а также передачу технологии.

246. Делегация Доминиканской Республики выразила свою признательность послу Манало за проделанную им работу по составлению новой программы работы ПКПП на основе консультаций, проведенных со всеми заинтересованными сторонами, и выработку предложения о том, чтобы Секретариат подготовил отчет. По мнению делегации, это позволит предпринять позитивные шаги, направленные на обеспечение того, чтобы в своей работе ПКПП учитывал интересы всех, включая интересы, затрагивающие Повестку дня в области

развития, гибкости и другие вопросы, представляющие общий интерес для всех государств-членов. Далее делегация заявила о своей поддержке предложения делегации Бразилии о внесении двух редакционных поправок в дополнительное приложение к документу.

247. Делегация Пакистана выразила благодарность послу Манало за его усилия по подготовке рабочего документа и вновь заявила о своей согласии со следующими четырьмя моментами: во-первых, всем вопросам должно придаваться одинаковое значение; во-вторых, отчет должен носить сбалансированный характер; в-третьих, он должен охватывать все заинтересованные стороны; и наконец, должны быть учтены общегосударственные интересы, такие, как передача технологии.

248. Делегация Венесуэлы, присоединившись к предшествующим ораторам, поблагодарила посла Манало за проделанную им работу и выразила удовлетворение по поводу результатов, достигнутых в отношении программы работы ПКПП. Кроме того, делегация заявила о своей поддержке поправок, предложенных делегацией Бразилии.

249. Делегация Чили также поблагодарила посла Манало. Она подчеркнула важность возобновления работы ПКПП, поскольку, по ее мнению, он подошел к рассмотрению ряда важных вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Делегация выразила мнение о том, что возобновление его работы открывает прекрасную возможность для обсуждения таких тем, представляющих важность для многих делегаций, как исключения, связанные с предоставлением льгот по поиску: эта тема была предложена Чили для включения в план работы ПКПП. Кроме того, делегация заявила о поддержке поправок, предложенных делегацией Бразилии.

250. Делегации Кубы и Уругвая поддержали поправки, предложенные делегацией Бразилии.

251. Генеральная Ассамблея:

(i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/34/5;
и

(ii) единогласно приняла рекомендацию, содержащуюся в Приложении к документу WO/GA/34/5, с внесенными в дополнительное приложение к нему поправками, упомянутыми в пункте 76.

ПУНКТ 21 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

252. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/9.

253. Секретариат представил документ WO/GA/34/9, обратив, в частности, внимание на его рекомендацию в отношении продления мандата Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) на условиях, изложенных в пункте 9 этого документа, а также на успешную работу Фонда добровольных взносов для коренных и местных общин (Добровольный фонд), включая сделанные в фонд щедрые взносы, а также призыв МКГР к последующим взносам в Добровольный фонд.

254. Делегация Китая, выступая в качестве заместителя Председателя МКГР, представила следующий отчет от имени Председателя МКГР, Его Превосходительства посла И Густу Агунга Весака Пуяа (Индонезия) о работе МКГР:

МКГР провел три сессии после последнего продления его мандата Ассамблеей ВОИС в 2005 г. В качестве Председателя каждой из трех сессий – девятой, десятой и одиннадцатой – я хотел бы представить краткий обзор достигнутого прогресса в качестве основы для решения о продлении мандата МКГР. В обзоре кратко рассматриваются вопросы участия и существа работы, а также аспекты создания потенциала.

Начнем с участия. Число наблюдателей, аккредитованных в МКГР увеличилось почти до 200, большинство из которых представляют коренные и местные общины или других носителей или хранителей ТЗ и ТВК. В ходе последних трех сессий был отмечен ряд инноваций в отношении процедуры проведения заседаний, с целью обеспечения такого положения, когда мнение этих общин стало бы главным аспектом в работе Комитета. В настоящее время каждая сессия начинается с сообщения Группы коренных представителей, которые предоставляют неоценимую практическую помощь в работе Комитета. Этот период также ознаменовался успешной организацией Фонда добровольных взносов ВОИС, созданного Ассамблеей ВОИС в 2005 г. Фонд успешно действует благодаря серии щедрых взносов, а также прекрасной работе независимого консультативного совета, руководимого заместителем Председателя МКГР г-м Абдела Квадрири из Марокко. Я благодарю вкладчиков и бенефициаров, которые внесли свежие мысли в работу МКГР. Я поддерживаю призыв о дальнейших взносах в фонд и повышении информированности о фонде среди потенциальных бенефициаров.

Во-вторых, о содержании. Комитет использовал в своей работе серию существенных документов, отражающих широту и глубину политики в области интеллектуальной собственности, традиционных выражений культуры и фольклора. Комитет достиг заметного прогресса в международном понимании центральных вопросов и возможности достижения приемлемого результата. Хотя в ходе работы трех сессий не удалось достичь полного консенсуса, тем не менее существует консенсус относительно важности вопросов и необходимости эффективного международного реагирования в отношении потребностей и озабоченностей владельцев ТЗ и ТВК.

В-третьих, о создании потенциала. Комитет также представляет собой важный координационный центр в вопросах создания потенциала, получающий отчеты, анализы и рассматривающий практические меры для обеспечения того, чтобы рассматриваемые в Комитете общие стандарты и правовые механизмы эффективно реализовывались на первичных уровнях. Комитет также занимался содействием установлению партнерских отношений в области создания потенциала и разрабатывал инициативы по укреплению практического признания и охраны ТЗ и ТВК в системе ИС.

Мне была оказана честь выполнять обязанности Председателя такого важного и уникального комитета в течение трех последних сессий. Я получал неоценимую помощь и поддержку от заместителей Председателя комитета. Комитет играет важную роль в расширении международного ландшафта интеллектуальной собственности, и он достиг важного этапа зрелости в своей работе, что, как я надеюсь, будет полноценно использовано в будущей деятельности.

255. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила благодарность Председателю и двум заместителям Председателя МКГР за достижения в ходе последней сессии МКГР, и выразила благодарность Секретариату за его поддержку. Вопрос охраны традиционных знаний (ТЗ), выражений фольклора (ВФ) и генетических ресурсов (ГР) имеет

кардинальное значение для Африканской группы. Заинтересованность в охране ТЗ и ГР базируется не только на их связи с традиционным культурным и научным наследием, но также и на выгодах, получаемых от использования традиционных знаний в качестве источника благосостояния и экономического развития. На национальном уровне уже были приняты некоторые законы, обеспечивающие *специальные* меры охраны ТЗ и взаимосвязанных ГР. На региональном уровне, африканские государства-члены также приняли типовой закон по охране биологического разнообразия в интересах местных общин. Кроме того, ОАИС – Африканская региональная организация, только что приняла в рамках дипломатической конференции правовой инструмент по охране ТЗ и ВФ, в то время как АРОИС, еще одна Африканская региональная организация находится в процессе принятия такого документа. Предлагаемая охрана позволит этим странам и общинам, имеющим такие традиционные богатства, получать выгоды и более активно участвовать в глобальной экономике. Интересы таких общин могут охраняться должным образом только в том случае, если они станут предметом международного документа, имеющего обязательную силу. Такой правовой документ должен предусматривать возможность применения необходимых санкций при нарушении прав владельцев ТЗ, ГР и ТВК. В заключение, Африканская группа поддержала рекомендацию МКГР о продлении ее мандата на последующие два года. МКГР следует активизировать свою работу с тем, чтобы представить отчет о проделанной работе сессии Ассамблей в сентябре 2008 г.

256. Делегация Польши, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, дала высокую оценку прогрессу в работе МКГР и подтвердила большое значение, которое она придает деятельности МКГР. В этом контексте Группа поддерживает предложение о продлении работы МКГР в рамках текущего мандата. Группа также отметила прогресс в работе Фонда добровольных взносов и выразила благодарность государствам-членам, которые внесли взносы. Она с удовлетворением отметила, что располагаемые фондом ресурсы будут достаточными для финансирования в течение нескольких лет участие в работе МКГР аккредитованных наблюдателей, представляющих коренные или местные общины, или других носителей ТЗ или ТВК и призвала государства-члены делать взносы в фонд в будущем.

257. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению делегации Алжира от имени Африканской группы и призвала оказывать дальнейшую поддержку государствам-членам Фонду добровольных взносов для коренных и местных общин, обеспечивающего участие представителей этих Групп в работе МКГР. Голос и опыт коренных и местных общин стал важным вкладом в работу МКГР. Делегация положительно оценила решение одиннадцатой сессии МКГР о продлении его мандата на следующий двухлетний период. Она считает, что новый мандат предоставляет прекрасную возможность переориентирования направления работы в последующие два года для того, чтобы обеспечить дальнейший прогресс в рассмотрении международных аспектов этих вопросов без ущерба работе, проводимой в других форумах. Она выразила убеждение, что возобновленный мандат МКГР будет способствовать скорейшему заключению международного обязательного документа, имеющего обязательную силу. В настоящее время Южная Африка занимается разработкой национального законодательства и региональных мер по охране генетических ресурсов, коренных знаний и традиционных выражений культуры, которые нуждаются в поддержке эффективного обязательного международного режима. Как отмечается в документе WO/GA/34/9, МКГР уже провел одиннадцать сессий с момента его создания. Южная Африка остается озабоченной в связи с инертностью обсуждения в течение нескольких последних сессий. Делегация призывает МКГР активизировать его работу с учетом того, что последующая работа Комитета должна представлять собой новый шаг в подготовке международного правового документа для охраны традиционных знаний, традиционных выражений культуры и генетических ресурсов. Южная Африка призывает МКГР к активным действиям по реализации этих целей, содействуя таким образом охране прав и достоинства местных коренных общин. В заключение, Южная Африка поддержала решение, содержащееся в пункте 11 документа WO/GA/34/9.

258. Делегация Швейцарии выразила одобрение и поддержку работе МКГР по вопросам ТЗ и ТВК и выразила удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом. Однако Комитету предстоит провести дальнейшую работу. Прделанная работа была важной и полезной в свете сложного характера рассматриваемых вопросов. Существует необходимость разработки определения и цели перед тем, как рассматривать возможность подготовки какого-либо правового документа. Делегация сослалась на ее предложение о декларировании источников в патентных заявках, содержащееся в документе WO/GRTKF/IC/11/10, и подтвердила свое убеждение, что МКГР сможет достичь прогресса в этом вопросе. Делегация также поддержала предложение о продолжении работы в пункте 11 документа WO/GA/34/9. Делегация упомянула о взносе в сумме 150 000 шв. франков, сделанном Швейцарским Федеральным институтом интеллектуальной собственности в Фонд добровольных взносов ВОИС, что продемонстрировало важное значение, которое делегация придает участию коренных и местных общин в работе МКГР.

259. Делегация Бангладеш дала высокую оценку работе Председателя и заместителей Председателя МКГР и приветствовала прогресс, достигнутый в работе Комитета. Делегация поддержала предложение о продлении мандата МКГР и заявила, что существует необходимость развивать достигнутый прогресс. Существует необходимость дальнейшего сближения взглядов, и делегация призвала все делегации активизировать работу в МКГР с целью принятия правового документа, имеющего обязательную силу. В заключение, делегация дала высокую оценку успешной деятельности Фонда добровольных взносов.

260. Делегация Португалии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, выразила удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом в работе МКГР. Европейское сообщество заинтересовано в продолжении конструктивной работы МКГР в духе открытого и ответственного сотрудничества используя то, что уже было достигнуто. Подчеркивая важность консультаций с широким кругом участников, она продолжает поддерживать участие коренных и местных общин в МКГР. Она поддерживает работу Фонда добровольных взносов ВОИС, в который некоторые государства-члены Европейского сообщества уже сделали взносы. Работа МКГР за последние шесть лет продемонстрировала важное значение ТВК в жизни всех народов и общин, и что все ТВК действительно заслуживают уважения. Однако последующие заседания МКГР также выявили существование значительных различий в отношении сущности ТВК и того, как к ним следует относиться. Европейское сообщество также признает важность обеспечения соответствующей охраны ТЗ. В этом контексте она дала положительную оценку работе в этой области и поддержала дальнейшие усилия по разработке международных специальных моделей или других моделей, не имеющих обязательной силы в рамках охраны ТЗ. Как отмечалось в представлении Европейского сообщества в МКГР, оно считает возможным конструктивное продвижение вперед по тем частям обсуждения, по которым МКГР уже достиг определенного консенсуса. Европейское сообщество продолжает считать, что рассмотрение взаимосвязи между ИС и ГР является важной задачей МКГР в свете имеющегося в этой области опыта, и выразило пожелание достижения большего прогресса в этом вопросе. Делегация напомнила, что она представила несколько предложений в отношении ГР и требования о раскрытии, и считает, что эти предложения, особенно по вопросу о требованиях раскрытия, заслуживают глубоких обсуждений в самое ближайшее время. Работа МКГР за последние годы выявила как общие черты, так и различия между государствами-членами, поэтому Европейское сообщество продолжает считать, что дальнейшие обсуждения ключевых вопросов и обмен опытом могут принести в ближайшей перспективе важные результаты. Европейское сообщество считает, что в работе МКГР достигнут прогресс, но она еще не закончена и поэтому оно призывает Генеральную Ассамблею продлить мандат на последующий двухлетний период в соответствии с выводами одиннадцатой сессии МКГР в июле 2007 г.

261. Делегация Китая выразила удовлетворение в связи с тем, что начиная с апреля 2001 г. МКГР провел одиннадцать сессий при активном участии и поддержке всех государств-членов.

В плане охраны ГР, ТЗ и ТВК/ВФ ВОИС проделала большую работу, накопила богатый материал, собрала мнения всех сторон и достигла предварительных результатов. Делегация считает, что все эти достижения способствуют лучшему пониманию целей и задач МКГР и закладывают хорошую основу для последующих обсуждений взаимосвязанных вопросов. Обсуждавшиеся вопросы касаются окружающей среды, прав человека, природных ресурсов, культурного наследия и многих других областей, и они связаны с дальнейшим развитием и совершенствованием международной системы ИС. Делегация придает большое значение всем этим вопросам. В качестве поправки к своему патентному закону, Китай добавил положение, требующее раскрытия происхождения генетических ресурсов. Делегация активно участвовала в работе предыдущих сессий МКГР и содействовала активному обсуждению вопросов. Делегация поддержала продление мандата МКГР и заявила, что она, как всегда, поддерживает деятельность МКГР и будет активно участвовать в обсуждениях взаимосвязанных вопросов. Как было упомянуто некоторыми делегациями в их выступлениях и в выступлении делегации Китая в ее общем заявлении, делегация подтвердила надежду на то, что в будущих обсуждениях будет достигнут определенный прорыв с целью достижения предварительного консенсуса относительно разработки международного документа, имеющего обязательную силу.

262. Делегация Норвегии заявила, что МКГР рассматривает вопросы, имеющие важное значение. В ходе последней сессии МКГР обсуждение списка рассматриваемых вопросов позволило обеспечить конструктивное продвижение вперед. Норвегия сделала взнос в Фонд добровольных взносов, и поддержала предложение о продлении мандата МКГР на последующие два года. Делегация подчеркнула важность, которую она придает результатам работы МКГР. Она заявила, что она будет продолжать конструктивно участвовать в будущей работе МКГР.

263. Делегация Омана сослалась на свое заявление во время открытия Ассамблей, в котором она отметила, что ГР и ТЗ имеют чрезвычайно важное значение для страны с учетом их влияния на общины в Омане. Поэтому делегация дает высокую оценку МКГР за достигнутый прогресс, в частности, в области ГР, ТЗ и ТВК/ВФ. Она поддерживает рекомендацию одиннадцатой сессии МКГР относительно продления его мандата. Делегация обратила внимание государств-членов на необходимость использования официальных языков ООН в работе МКГР. Она заявила, что использование арабского языка не должно быть ограничено только переводом во время заседаний и что рабочие документы МКГР также должны переводиться на арабский язык, так как компетентные органы на всех уровнях рассматривают эти вопросы с использованием арабского языка. Поэтому делегация предложила всем государствам-членам утвердить включение всех официальных языков ООН в работу МКГР, включая подготовку рабочих документов. Делегация упомянула о предложениях, принятых арабскими странами на совещании в Тунисе в июне 2007 г., организованном ВОИС в сотрудничестве с Лигой арабских государств. Делегация подчеркнула необходимость оказания помощи государствам-членам в укреплении их потенциала в области людских ресурсов. В заключение, она выразила надежду на разработку международного документа, имеющего обязательную силу.

264. Делегация Российской Федерации положительно оценила прогресс, достигнутый в работе МКГР до настоящего времени и заявила, что она также положительно оценивает создание Фонда добровольных взносов ВОИС. Она выражает согласие с будущим направлением работы и продлением мандата Комитета. Следует сконцентрировать внимание на международных аспектах, и это может включать разработку международного документа или документов. Делегация выразила согласие с призывами активизировать работу МКГР и с предложением о подготовке МКГР отчета к сессии Ассамблей 2008 г.

265. Делегация Ганы положительно оценила и поддержала рекомендацию о продлении мандата МКГР на следующий двухлетний бюджетный период. Делегация выразила надежду на

активизацию работы МКГР и подготовку международного правового документа, имеющего обязательную силу. Делегация поддержала и присоединилась к заявлению Алжира от имени Африканской группы.

266. Делегация Индонезии дала положительную оценку документу WO/GA/34/9, касающемуся работы МКГР, а также поддержала продление его мандата. Делегация высоко оценила работу государств-членов и посла И Густу Агунга Весака Пуйа (Индонезия), который руководил последними тремя сессиями МКГР. Работа Секретариата по подготовке основных информативных и тематических документов также заслуживает большой благодарности. Делегация подчеркнула важность ускорения работы МКГР в целях подготовки отчета к следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Никто не может отрицать, что ГР, ТЗ и фольклор нуждаются в международной охране. Она с озабоченностью отмечает, что в ходе последней сессии МКГР некоторые НПО сообщили о ряде случаев незаконного использования ТЗ и ТВК, например, незаконное использование индийской йоги или индонезийского батика, которые на протяжении сотен лет являются ТЗ или ТВК соответствующих народов. Делегация выразила полную поддержку решению об активизации работы МКГР. Необходимо найти новые творческие пути продвижения работы вперед, кроме проведения регулярных консультаций в Женеве. Работа ВКПДР стала успешным примером проведения неофициальных консультаций для базирующихся в Женеве участников переговоров, и это следует упомянуть в качестве одного из примеров. Индонезия будет всегда активно участвовать в обсуждении этих важных вопросов и надеется на достижение успеха на следующих сессиях МКГР.

267. Делегация Индии сообщила, что она разделяет озабоченность большого числа стран в связи с продолжающимся незаконным использованием ГР и взаимосвязанных ТЗ, ТВК и фольклора. Уже имели место многочисленные случаи незаконного использования индийских ТЗ, последним из которых стал случай с йогой. Делегация поблагодарила делегацию Индонезии за упоминание этого вопроса. Индия полна решимости предотвратить такое незаконное использование ее наследия в области ТЗ. Законодательство Индии уже предусматривает раскрытие происхождения генетических ресурсов и взаимосвязанных ТЗ в патентных заявках. Она также предусматривает получение предварительного согласия и участие в выгодах при предоставлении доступа к таким ресурсам. С целью предоставления возможности другим патентным ведомствам предупреждать такое незаконное использование, Индия создала цифровую библиотеку с целью предоставления информации патентным ведомствам относительно существующих индийских ТЗ. Индия также предусматривает использование возражения до выдачи и отзыва после выдачи в случае несоблюдения соответствующих положений. Необходимо активизировать работу МКГР с целью своевременной подготовки международного документа, имеющего обязательную силу, в целях предупреждения дальнейшего незаконного использования. Поэтому Индия поддерживает предложение о продлении мандата МКГР. Делегация выражает благодарность Председателю МКГР послу Пуйа из Индонезии за его неутомимую деятельность. Делегация также дала высокую оценку работе Секретариата по подготовке исчерпывающей и всеобъемлющей документации.

268. Делегация Исламской Республики Иран выразила благодарность МКГР за эффективную работу. Она считает, что продолжение его работы может содействовать сотрудничеству и взаимопониманию между государствами-членами. Решение одиннадцатой сессии МКГР является прекрасным примером положительных результатов работы Комитета. Поэтому делегация поддерживает продолжение работы Комитета по подготовке международного документа, имеющего обязательную силу. Делегация считает, что обсуждение вопроса ТЗ и фольклора должно соответствовать политике и принципам, упомянутым в документах WIPO/GRTK/IC/11/4 и WIPO/GRTK/IC/11/5. Однако, у нее есть определенная озабоченность относительно медленного прогресса в обсуждении вопроса о ГР. Делегация подчеркнула необходимость тесного сотрудничества между МКГР и другими международными учреждениями и организациями, такими как Конвенция о биологическом разнообразии, ФАО,

ЮНЕСКО и ЮНЭП. Делегация считает, что такое сотрудничество будет позитивным вкладом в достижение целей МКГР. Участие местных и коренных общин может помочь МКГР в осуществлении его мандата. В связи с этим делегация поддерживает их участие, используя механизм Фонда добровольных взносов.

269. Делегация Мексики участвовала в обсуждениях в рамках МКГР и внимательно следила за их ходом и всегда поддерживала рекомендации о продлении его мандата. Она заявила, что у нее нет никаких сомнений относительно полезности этого форума, который позволяет обмениваться идеями и мнениями по такому в высшей степени сложному вопросу, как охрана традиционных знаний, традиционных выражений культуры/фольклора и доступ к генетическим ресурсам. Она заявила, что пришло время добиться позитивных результатов в дискуссии, с тем чтобы выработать консенсус, который принесет пользу всем сторонам. Мексика придерживалась гибкой позиции, когда обсуждались вопросы существа, а также проблема применения требования о раскрытии информации, касающейся происхождения, без ущерба для патентной системы. Что касается решения о дальнейшей работе над Повесткой дня ВОИС в области развития, то ей представляется уместным предложение посла Барбадоса Кларка, отраженное в пункте 18 кластера В, а именно «настоятельно призвать МКГР ускорить работу над вопросами охраны ГР, ТЗ и фольклора без ущерба для любых результатов, включая возможную разработку международного документа или документов». Этой рекомендацией следует руководствоваться в будущей работе. Делегация также выразила удовлетворение по поводу того, каким образом функционирует Добровольный фонд, поскольку он дает возможность представителям коренных народов и местных общин участвовать в обсуждениях в МКГР и, без сомнения, способствует достижению большего взаимопонимания между заинтересованными сторонами. По мнению Мексики, Международному бюро весьма важно продолжать оказывать помощь МКГР, как в форме предоставления технических знаний, так и в форме подготовки документации.

270. Делегация Судана высоко оценила работу МКГР и выразила полную поддержку выступлению делегации Алжира от имени Африканской группы. Делегация призвала к дальнейшему сотрудничеству с МКГР. В связи с тем, что ТЗ и ТВК представляют собой важный элемент ИС в Судане, она выразила надежду, что в бюджете на 2008 г. будут запланированы необходимые средства на деятельность в области ТЗ и ТВК. Она сообщила о разработке национального закона по вопросам ТЗ и ТВК, который в ближайшее время будет представлен на утверждение. В заключение, делегация поддержала продление мандата МКГР и присоединилась к другим делегациям, которые выразили надежду на подготовку международного договора в этой области, имеющего обязательную силу.

271. Делегация Марокко выразила полную поддержку заявлению Алжира от имени Африканской группы. Она понимает безусловное значение ТЗ и ТВК в качестве движущей силы экономического и социального развития. В связи с этим Марокко поддерживает продление мандата МКГР с тем, чтобы он смог консолидировать прогресс, достигнутый за последние несколько лет. Основной целью будущей работы станет разработка международного документа, который будет гарантировать эффективную охрану ТЗ и фольклора. Это будет означать преодоление существующих различий и разногласий и проведение откровенного диалога в духе честности и открытости. Делегация положительно оценила создание Фонда добровольных взносов, который обеспечит финансирование участия в работе МКГР представителей местных общин и коренных народностей. Представитель делегации является Председателем Консультативного совета, определяющего бенефициаров этого Фонда. Делегация выразила благодарность всем донорам за щедрые вклады в Фонд добровольных взносов.

272. Делегация Новой Зеландии отметила, что с начала работы МКГР около шести лет тому назад она активно поддерживала его деятельность. МКГР провел важную и полезную работу, которая помогла лучше понять вопросы ТЗ на внутреннем, региональном и международном

уровнях. Делегация призвала национальные директивные органы сконцентрироваться на сложных вопросах взаимоотношения между обычными системами ИС, и интересами владельцев ТЗ. Делегация поддержала возобновление мандата МКГР. МКГР следует продолжать рассматривать как международные, так и внутренние аспекты, включая возможность подготовки международных документов, имеющих обязательную силу.

273. Делегация Гвинеи выразила поддержку заявлению делегации Алжира от имени Африканской группы. Она дала высокую оценку значительному прогрессу в работе МКГР, и отметила, что благодаря поддержке ВОИС и других партнеров, 26 июля 2007 г. ОАИС смогла утвердить текст положения об охране ТЗ в Нигере. Делегация выразила благодарность государствам-членам и другим партнерам, сделавшим взносы в Фонд добровольных взносов, что обеспечивает участие коренных общин в будущей работе МКГР. Учитывая важность рассматриваемых вопросов, делегация поддерживает продление мандата МКГР на последующие два года.

274. Делегация Таиланда отметила важное значение охраны и содействия развитию ГР, ТЗ и фольклора в качестве важной части культурного развития сообществ, а также как источника обеспечения продовольствием и медицинской помощью в местных общинах. Делегация полностью поддержала рекомендацию о продлении мандата МКГР для продолжения работы в области ИС и ТЗ. Делегация выразила поддержку проведению более существенных обсуждений и достижению еще большего прогресса в работе в рамках возобновленного мандата. Делегация призвала МКГР ускорить работу с целью подготовки практических мер охраны и предупреждения незаконного использования, искажения и незаконного присвоения ТЗ, фольклора и генетических ресурсов. Делегация предпримет все усилия для тесного сотрудничества с государствами-членами в достижении успешного соглашения.

275. Делегация Бразилии поддержала решение о продлении мандата МКГР на последующие два года. Она прокомментировала некоторые элементы принимаемого решения. Первый элемент заключается в утверждении прогресса, достигнутого в работе Комитета. Но это была бы слишком розовая картина. В действительности государства-члены работали в МКГР почти в течение семи лет, и в существенной части работы Комитета не было достигнуто значительного прогресса. С самого начала мандат МКГР предусматривал, что государства-члены должны сконцентрировать свое внимание на международных аспектах рассматриваемых вопросов, но к сожалению многие государства-члены в ходе обсуждений воздерживались от этого или подвергали сомнению полномочия Комитета рассматривать международные аспекты этих вопросов. На этом этапе делегация отмечала, что если мандат Комитета будет продлен на последующие два года, члены Комитета должны быть более позитивными в отношении рассмотрения международных аспектов, и не настаивать только на обсуждениях национального опыта. Обсуждение национального опыта может быть очень полезным и оно должно иметь место, однако оно не охватывает международный аспект, который является основной частью мандата и соглашения относительно деятельности МКГР. Второй элемент рекомендованного решения о продлении мандата МКГР заключается в том, что его работа должна осуществляться без ущерба работе в других форумах. Делегация выразила надежду, что государства-члены не имели ввиду тот факт, что МКГР обсуждал вопросы, касающиеся охраны ТЗ, фольклора и ГР в качестве причины для того, чтобы избежать обсуждений в каких-либо других местах, где они проходили в соответствии с согласованным мандатом. В этой связи делегация сослалась на проведение многосторонних торговых переговоров в Дохе в рамках Всемирной торговой организации, в ходе которых рассматривались вопросы касающиеся, например, обязательного требования о раскрытии в соответствии с ТРИПС. Никакой результат работы МКГР не был исключен. Все это было согласовано всеми членами Комитета и это было отражено в первом мандата МКГР, принятом в 2000 г. Все были согласны с этим, когда государства-члены принимали на Генеральной Ассамблее рекомендацию, относительно мандата, однако в ходе заседаний в МКГР многие государства-члены даже отказались рассматривать подготовленный Секретариатом документ, рассматривавший вопрос в иной перспективе. Документ, который

содержал руководящие принципы, возможные принципы рассмотрения ситуации, а также включал возможные обязательства на международном уровне. Если не исключать никакой результат работы, тогда члены МКГР должны быть открыты для обсуждения всех возможных альтернатив, включая возможность правового документа, имеющего обязательную силу. Это не означает, что обсуждая этот документ члены Комитета согласны принять его в конечном итоге. Поэтому, делегация еще раз настаивает на том, чтобы продление мандата МКГР означало новое обязательство для членов МКГР заниматься работой по существу вопроса. Это обязательство означает, что члены МКГР должны демонстрировать гибкий подход и проявлять желание найти решение рассматриваемым вопросам. Эти вопросы являются новыми не только для ВОИС, но и для всей системы интеллектуальной собственности. Делегация признает и соглашается с теми государствами-членами, которые указали на чрезвычайную сложность вопроса. Делегация отметила один элемент в рекомендуемом решении, который, по мнению делегаций, стал частью возобновленного мандата МКГР, в частности подпункт 9(iv) документа WO/GA/34/9. В нем предлагается всем членам МКГР согласиться работать вместе с целью обеспечения дальнейшего сближения взглядов по вопросам, включенным в предыдущий мандат. Для делегации это является серьезным обязательством: это означает, что все согласны предпринять усилия по дальнейшему сближению взглядов. В плане практических мер, делегация отметила тот факт, что значительное время было потрачено на обсуждение формулировки подпунктов 9(v), 9(vi) и 9(vii) документа. Это также было отражением ограничений, которые некоторые члены МКГР пытались навязать применительно к тем видам работы, которые в действительности начались в МКГР. Некоторые члены считают, что МКГР должен быть только форумом - семинаром или форумом для обмена мнениями, но не более того. В любом случае, согласованный текст предоставляет достаточные возможности для Секретариата подготовить полезную документацию для будущих обсуждений. К следующему заседанию Секретариат предполагает подготовить два документа – один, касающийся ТЗ, а другой, касающийся ТВК. Члены МКГР должны быть уверены в том, что они будут делать. Если они продлят мандат на последующие два года, они будут тратить деньги и время для финансирования участия людей, которые проведут неделю или большее время в Женеве. Последнее заседание длилось более чем неделю – восемь рабочих дней. В заключение делегация сослалась на еще одну часть решения – фраза, содержащаяся в подпункте 9(vii), касающаяся того факта, что Секретариату следует подготовить последующую обновленную информацию о развитии международных событий на основе документа WIPO/GRTKF/IC/11/8(b), «которая будет включать опущения, выявленные в ходе текущей сессии». Это означает, что в этом документе члены МКГР должны быть информированы о работе в других форумах, имеющих отношение к предмету обсуждений в Комитете. К очень важным опущениям следует отнести обсуждение в Дохе требования о раскрытии в патентах происхождения генетических ресурсов. В документе WIPO/GRTKF/IC/8/11(b) отсутствует ссылка на предложение о внесении поправки в ТРИПС, касающейся требования о раскрытии. Число соавторов этой предлагаемой поправки увеличилось с 14 до более, чем 50 после того, как вся Африканская группа ВТО приняла решение стать соавторами предложения. Кроме того, все НРС заявили о своей поддержке этой поправки. Около 70 стран в настоящее время поддерживают эту поправку к ТРИПС. Этот вопрос обсуждался в ВТО в тесной связи с предложениями, поступившими от Европейского сообщества, например, в отношении распространения охраны на географические указания и в связи с созданием многостороннего реестра по охране ГР в рамках ТРИПС. Это сделало обсуждение требования о раскрытии еще более сложным и многосторонним.

276. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики поддержала предыдущее заявление, в котором давалась положительная оценка достигнутому прогрессу, и поддержала предлагаемое продление мандата МКГР.

277. Делегация Японии заявила, что она поддерживает продление мандата МКГР. Однако существует необходимость разьяснять ключевые вопросы, связанные с работой МКГР в области ТЗ и ТВК. Приоритетным направлением должно стать углубленное обсуждение этих

вопросов по списку вопросов до того, как продвигаться дальше. Что касается ГР, вопросы соответствия с КБР и случаи ошибочной выдачи патентов следует обсуждать отдельно. В заключение, делегация сообщила, что Япония будет продолжать конструктивно участвовать в работе МКГР.

278. Делегация Турции выразила благодарность Председателю и заместителям Председателя МКГР за их работу. В ходе последней сессии МКГР было дано разъяснение точек зрения участников Комитета. Позиция делегации в отношении характера документа, который будет подготовлен МКГР, остается открытой и она считает, что существует необходимость достижения соглашения относительно его формы, так как это поможет в определении его содержания. Полезными могут стать документы, имеющие обязательную силу и не имеющие такой силы. Делегация добавила, что на последней сессии МКГР также было дано разъяснение важности международного аспекта. В отношении ГР необходимо включить требование о раскрытии, которое следует тщательно подготовить. В заключение, делегация поддержала предложение о продлении мандата МКГР.

279. Делегация Малайзии поддержала рекомендацию, подготовленную МКГР после одиннадцатой сессии, в частности предложение о продлении его мандата. Она надеется на разработку в ближайшем будущем международного правового документа, имеющего обязательную силу, и надеется, что МКГР активизирует свою работу с целью достижения осязаемых результатов.

280. Делегация Республики Молдова поддержала работу МКГР и отметила, что за последние три года был достигнут значительный прогресс. Однако, как было отмечено другими делегациями, МКГР не удалось достичь консенсуса по многим вопросам, которые обсуждались в ходе его работы. Делегация отметила необходимость использования положительного опыта, уже имеющегося у государств-членов в вопросах охраны ГР, ТЗ и ТВК/ВФ на национальном уровне, так как это облегчит применение таких моделей и опыта на международном уровне. Делегация уверена, что государства-члены смогут достичь такой точки, когда они найдут приемлемое для всех решение этих проблем. Поэтому делегация активно и конструктивно участвует в работе МКГР. Она также поддерживает продление мандата МКГР на последующий двухлетний период.

281. Делегация Пакистана дала положительную оценку обсуждениям вопросов, касающихся ТВК, ТЗ и ГР, которые были проведены в ходе последних одиннадцати сессий МКГР. Она поддержала рекомендацию о продлении мандата МКГР на последующие два года. Она также дала высокую оценку умелому руководству Председателя работой МКГР. Делегация поблагодарила Секретариат ВОИС за подготовку прекрасных документов. Хотя она выражает удовлетворение в связи с продолжением обсуждений в МКГР, тем не менее, она серьезно озабочена отсутствием осязаемых результатов. После проведения одиннадцати сессий государства-члены все еще находятся на стадии достижения полного понимания рассматриваемых вопросов. МКГР необходимо активизировать свою работу для логического завершения своих обсуждений, т.е. подготовки международного правового документа. Расходы на эти продолжительные и незавершенные обсуждения ложатся на плечи тех, чьи права являются предметом постоянного незаконного использования. Государствам-членам следует принять меры для прекращения такой тенденции. Делегация выразила серьезную озабоченность в связи со стратегией, используемой некоторыми государствами-членами для продления обсуждений в МКГР под разными предлогами, используя эти обсуждения в качестве предлога для того, чтобы избежать обсуждений в рамках других форумов. Поэтому она подчеркивает необходимость продолжения обсуждений в МКГР, имея четкие и ориентированные на результат цели с особым упором на международный аспект.

282. Делегация Нигерии поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы. Она выразила мнение о том, что работа МКГР имеет важнейшее

значение для повышения уровня информированности по вопросу об охране богатых источников ГР, ТЗ и ТВК/фольклора, поскольку они, по сути, представляют собой совокупность всех знаний о жизни и культуре общин, особенно в развивающихся странах. Это историческое наследие, касающееся таких областей, как традиционная медицина, устная традиция и религия, используется незаконно. Механизм эффективной охраны выходит за рамки национального законодательства и требует разработки международного юридически обязательного документа без ущерба для ведущихся обсуждений и переговоров на других форумах. Делегация высоко оценила работу, проделанную МКГР по вопросам существа. Вместе с тем, она выразила свое мнение о том, что МКГР следует активизировать деятельность, с тем чтобы выполнить свой мандат. Нигерия поддержала рекомендацию о продлении мандата Комитета. Делегация также приветствовала начало успешного функционирования Добровольного фонда взносов ВОИС и поблагодарила доноров за их взносы. Она далее призвала международное сообщество продолжать вносить надлежащие взносы в Фонд для обеспечения эффективного участия представителей местных и коренных общин в работе МКГР.

283. Делегация Сирийской Арабской Республики высоко оценила усилия Генерального директора в расширении деятельности ВОИС в целом и координации процессов, осуществляемых государствами-членами в рамках выполнения положений международных договоров по ИС. Она также пожелала успехов всем сотрудникам ВОИС и тем, кто обслуживает заседания. Она поблагодарила, в частности, Арабское бюро за его энергичные усилия и постоянную поддержку. Вместе с тем она обратилась с просьбой к Секретариату обеспечить на будущих заседаниях перевод всей документации на арабский и русский языки, поскольку это является международно признанным правом. Делегация отметила, что в эпоху глобализации и унификации культур народы и правительства обращаются к своей культуре, которая является воплощением их индивидуальности и которая отражает разнообразие их фольклора. Каждая нация или община обладает своими собственными ТЗ и фольклором, которые делают их отличными от других и на которые нельзя посягать путем незаконного использования или присвоения. Именно поэтому делегация заявила о своей убежденности в том, что нации и общины могут свободно вносить свой вклад и играть соответствующую роль в расширении глобального культурного разнообразия. Делегация подчеркнула, что перед лицом такой угрозы в отношении культурного наследия и индивидуальности международное сообщество сосредоточило свое внимание на ТЗ и ТВК, активизировав свою деятельность в рамках международных и региональных организаций. ЮНЕСКО, например, приняла в 2003 г. Конвенцию об охране нематериального культурного наследия. Делегация сообщила о том, что Сирийская Арабская Республика стала одной из первых стран, подписавших эту Конвенцию. В отношении деятельности по компиляции и регистрации ТЗ и ТВК на национальном уровне, делегация заявила, что работа в этой области была начата еще несколько десятилетий назад и год от года ширится. Министерство культуры просило разработать стратегический план компиляции и регистрации объектов нематериального культурного наследия. Входящий в состав министерства культуры Департамент культурного наследия разработал такой план и приступил к его осуществлению на уровне округов. Делегация с удовлетворением сообщила о достигнутых значительных успехах: министерство получило и опубликовало рукописи, относящиеся к нематериальному культурному наследию, бесплатно для их авторов. Кроме того, этим авторам были вручены награды за их постоянный вклад в развитие этой важной области. Исследователи предприняли множество инициатив, направленных на поиск таких объектов устного наследия, как сказания, пословицы, поговорки, песни, хореографические произведения, а также других традиционных знаний в различных районах Сирии. Делегация добавила, что в структуру министерства культуры входит Департамент культуры и наследия, который отвечает за компиляцию и регистрацию объектов культурного наследия. Кроме того, на уровне округов учреждены вспомогательные комитеты, также занимающиеся компиляцией и регистрацией объектов культурного наследия. В 2003 г. создан Национальный реестр объектов нематериального культурного наследия. Коснувшись будущей работы, делегация заявила о продолжении осуществления деятельности, связанной с компиляцией и регистрацией,

и привлечении экспертов для проведения комплексных обследований на местах с особым упором на такие отличительные особенности, как время и место. Делегация также упомянула о создании – при поддержке и в сотрудничестве с ВОИС – официальной национальной справочной базы данных о культурном наследии для исследователей, творческих работников и представителей средств массовой информации. И наконец, делегация поддержала предложение о продлении мандата МКГР еще на два года.

284. Делегация Чада поблагодарила Председателя и заместителей Председателя МКГР за их усилия. Она поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы. Она подчеркнула важное значение работы МКГР и поддержала рекомендацию о продлении его мандата на следующие два года.

285. Делегация Папуа-Новой Гвинеи отметила, что МКГР достиг значительного прогресса, и поблагодарила Председателя и заместителей Председателя МКГР за их работу. ГР, ТЗ и ТВК/фольклор являются важными активами, которые нуждаются в охране в интересах общин и правообладателей, относящихся к коренным народам. Папуа-Новая Гвинея тесно сотрудничала с ВОИС и приняла Южнотихоокеанский региональный рамочный договор об охране традиционных знаний и выражений культуры. Делегация высоко оценила работу МКГР и поддержала предложение о продлении его мандата.

286. Делегация Парагвая поддержала предложение о продлении мандата МКГР. Она также выразила удовлетворение по поводу достигнутого прогресса, в частности начала функционирования Добровольного фонда. Вместе с тем она указала на необходимость достижения более ощутимых результатов в области обеспечения охраны ГР, ТЗ и ТВК/фольклора с помощью эффективного документа. ВОИС необходимо показать международному сообществу, что она жива-здора и что вместе с другими она предпринимает усилия по развитию интеллектуального творчества в общинах, которые в этом больше всего нуждаются. Расширение прав и возможностей учреждений ИС с помощью других учреждений является следствием отсутствия решимости и бюрократизма, характерных для этой организации уже на протяжении определенного периода времени, и достижение прогресса в этой области позволит доказать действенность принципов и целей ВОИС и оказать помощь общинам. В заключение делегация заявила, что следует использовать эту возможность.

287. Делегация Республики Бенин от имени НРС и от имени делегации Республики Бенин приветствовала усилия посла Индонезии и всех членов Межправительственного комитета, направленные на выработку юридически обязательных документов. Генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор имеют большое значение для ее страны, которой нередко причиняется ущерб вследствие пиратства в этих областях. Наименее развитые страны принимают активное участие в работе Комитета и продолжают это делать в будущем. Поэтому Республика Бенин, выступая от имени НРС, поддержала предложение о продлении мандата Комитета на два года, с тем чтобы он к концу этого периода достиг конкретных результатов.

288. Делегация Мали, поддержав все другие делегации, выступила за продление мандата МКГР. Она вновь указала на настоятельную необходимость выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 9 документа WO/GA/34/9. МКГР следует активизировать свою работу и представить отчет о прогрессе на сессии Генеральной Ассамблеи в 2008 г.

289. Делегация Того поздравила Межправительственный комитет с успешными результатами его работы. Она поддержала заявление Алжира от имени Африканской группы, а также заявление делегации Бенина от имени НРС. Она одобрила предложение о продлении мандата Комитета.

290. Делегация Аргентины поддержала рекомендацию о продлении мандата МКГР на условиях, оговоренных в документе WO/GA/34/9.

291. Делегация Тринидада и Тобаго поддержала предложение о продлении мандата МКГР. По мнению Тринидада и Тобаго, такие области ИС, как ГР, ТЗ и фольклор, имеют важное значение, особенно тогда, когда речь идет, например, об изобретенной в Тринидаде и Тобаго музыке, исполняемой на обрезанных стальных бочках, равно как и о других видах ТЗ применительно к коренным народам. Делегация поблагодарила все другие делегации, поддержавшие это предложение и вновь заявила о своей поддержке.

292. Делегация Украины выразила удовлетворение по поводу функционирования Добровольных фонда и заявила о том, что он должен продолжать осуществлять свою деятельность. Делегация полностью поддержала решение, принятое на одиннадцатой сессии МКГР относительно сохранения в повестке дня МКГР вопросов, касающихся охраны ИС, ГР, ТЗ и ТВК/фольклора, для их рассмотрения и обсуждения на последующих сессиях, а также заявила о необходимости выработки международного документа (или практических рекомендаций), который развивал бы рекомендованные положения, касающиеся охраны и защиты ГР, ТК и ТВК/фольклора.

293. С учетом всех мнений, выраженных делегациями, и в свете рекомендаций Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), содержащихся в документе WO/GA/34/9, Ассамблея:

- (a) приняла к сведению выраженное МКГР общее мнение о том, что к настоящему времени в его основной работе достигнут прогресс, и его решение продолжить работу по дальнейшему сближению позиций;
- (b) приветствовала начало успешного функционирования Добровольного фонда ВОИС, призвала к внесению в него новых взносов и поддержала осуществление новых инициатив, направленных на обеспечение действенного участия представителей местных и коренных общин в работе МКГР;
- (c) одобрила продление мандата МКГР в соответствии с рекомендациями МКГР, изложенными в пункте 9 документа WO/GA/34/9, в частности о том, чтобы:
 - Межправительственный комитет продолжил свою работу в следующем двухлетнем бюджетном периоде по вопросам, охватываемым его предыдущим мандатом;
 - он сосредоточил свою работу в новом периоде, в частности, на рассмотрении международного аспекта этих вопросов, без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов; и
 - не были исключены никакие результаты его работы, в том числе возможная выработка международного документа или документов;
- (d) настоятельно призвала МКГР ускорить свою работу и представить отчет о прогрессе на сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2008 г.; и
- (e) просила Международное бюро продолжать оказывать поддержку МКГР, предоставляя государствам-членам необходимые экспертные услуги и документацию.

ПУНКТ 24 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОМЕННЫХ ИМЕН В ИНТЕРНЕТЕ

294. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/6.

295. Секретариат напомнил, что ВОИС осуществила два процесса по доменным именам в Интернете. Первый процесс, который касался взаимосвязи между доменными именами и товарными знаками, привел к принятию Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС). С декабря 1999 г. Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству рассмотрел около 12 000 дел в рамках ЕПУС, связанных более чем с 30 000 доменными именами. В 2006 г. Центр отметил 25-процентный рост по сравнению с предшествующим годом, осуществив административное управление 1 824 делами. В 2007 г. темпы роста до настоящего времени составляли 18%. До настоящего времени процедуры в рамках ЕПУС включали участников из 143 стран и проводились на 13 различных языках. По состоянию на сентябрь 2007 г. Центр оказывал услуги по урегулированию споров в отношении доменных имен для 50 регистраторов ксДВУ, а в настоящее время проводит консультации с рядом дополнительных ксДВУ. Центр также продолжал работу в области укрепления охраны прав на товарные знаки в процессе внедрения новых рДВУ и провел рассмотрение свыше 15 000 дел в рамках политики ввода в эксплуатацию, включая .BIZ, .INFO, и .MOBI. В этом контексте Центр в настоящее время работает с регистратором для .ASIA.

296. В рамках Второго процесса по доменным именам в Интернете была рассмотрена взаимосвязь между доменными именами и некоторыми обозначениями, отличными от товарных знаков. На основе выводов в рамках этого процесса, Генеральная Ассамблея ВОИС рекомендовала в сентябре 2002 г. изменить ЕПУС с тем, чтобы также обеспечить охрану для (1) полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций (МПО) и (2) названий стран для предотвращения их неправомерной регистрации в качестве доменных имен (рекомендации ВОИС-2). Секретариат передал эти рекомендации Совету директоров Корпорации Интернет по присвоению имен и номеров (ICANN) в феврале 2003 г. ICANN информировал Секретариат о том, что несмотря на отсутствие вероятности достижения консенсуса среди различных участников ICANN для продвижения работы по рекомендациям ВОИС-2, существует возможность достижения прогресса в отношении охраны полных и сокращенных названий МПО, в отношении которых имеется установленное основание в международном законодательстве. Секретариат осведомлен о том, что ICANN намеревается представить своим участникам в октябре 2007 г. проект политики урегулирования споров в отношении полных и сокращенных названий МПО.

297. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила о том, что она хотела бы подтвердить свою непричастность к рекомендациям ВОИС-2.

298. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/34/6.

ПУНКТ 26 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ (PLT)

299. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/13.

300. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/34/13.

ПУНКТ 29 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ

301. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/34/11.

302. Секретариат представил документ и обратил внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что Комитет по программе и бюджету регулярно информируется о прогрессе нового строительного проекта и на своей двенадцатой сессии принял к сведению самый последний отчет, как указано в пункте 2 документа WO/GA/34/11. Кроме того, Комитет ВОИС по аудиту осуществляет постоянный и тесный контроль за реализацией проекта, в особенности, посредством аудитов, которые проводят Внешний аудитор и Пилот проекта, а также в рамках Реестров проектных рисков. Секретариат подчеркнул, что он пользовался правовой помощью со стороны Института швейцарского и международного строительного права и – в отношении банковского займа – также рекомендациями независимого финансового эксперта, рекомендованного ВОИС этим Институтом. Предложение, полученное от генеральных подрядчиков после процедуры объявления международных торгов, в настоящее время оценивается и, в особенности, Пилотом проекта. Независимая Отборочная комиссия, состоящая из представителей государств-членов под председательством посла Манало – бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи – будет осуществлять выбор генерального подрядчика через несколько недель. Также до конца года и после проведения процедуры международных торгов та же Отборочная комиссия выберет банк, который предоставит заем. Секретариат указал, что сумма займа будет зависеть от решений, принятых до настоящего времени Ассамблеями, поскольку они будут касаться возможного использования резервных фондов для финансирования этого проекта. Отмечая, что макет нового здания выставлен в вестибюле здания АВ, Секретариат пришел к выводу, что строительство должно начаться в начале 2008 г., как планировалось ранее.

303. Делегация Соединенных Штатов Америки обратилась с просьбой, чтобы взнос Соединенных Штатов Америки не использовался для выплаты процента по банковскому займу, поскольку это запрещено в соответствии с политикой Соединенных Штатов Америки.

304. Генеральная Ассамблея приняла к сведению документ WO/GA/34/11 и Дополнительное приложение к нему.

[Конец документа]